

IXTASCUJUTCAN APOSTOLES

¹ Talipau quiamigo Teófilo:

Xlahuan libro nima ctzokli y cmalakachánin, clitachihuínán lata tú tláhualh y másilh Jesús lata timalacatzúquilh ixtascújut caquilhtamacú

² hasta acxni alh nac akapún. Huix catziya la maknica, pero xlá lacastacuánalh calínin y tipuxum chichiní catasínilh ixdiscípulos caquilhtamacú xlacata natacxila y natamaluloka la ixlama xastacnán.

³ Como ixcalacsacnit ixapóstoles antes naán nac akapún tlan calacspínilh la ixama lacatzucú ixtapaksit Dios y calimacxcatzínilh Espíritu Santo tú ixlitlahuatcán astán.

Jesús málacnú ama málakachá Espíritu Santo

⁴ Maktum acxni catasinipá, cahúanilh:

—Ni cataxtútit jaé cachiquín xla Jerusalén; juú catamakxtáktit; cakalhítit nacamaxquicanátit ixlitlihueke Espíritu Santo la camalacnunín Quinticú.

⁵ Pues huixín catziyátit xlacata Juan Bautista ixliakmununán chúchut pero huixín pat caliakmunucanátit ixlitlihueke Espíritu Santo yaj makas chichiní.

⁶ Maktum tunu quilhtamacú acxni catasinipá ixdiscípulos, xlacán takalasquínilh:

—Quimpuchinacán Jesús, ¿huá jaé quilhtamacú pat lakmaxtuya quimpulatamancán Israel la takchipanit romanos?

⁷ Jesús cakálhtilh:

—Huixín ñi camininiyán nacatziyátit tú yá quilhtamacú o tú yá chichiní ama makantaxtí Quinticú Dios tú xlá laclhcanit ama tlahuá astán caquilhtamacú.

⁸ Pero acxni namaklhtinanátit ixlitihueke Espíritu Santo huixín pat kalhiyátit licamama naquilaichihuinanáu juú nac Jerusalén, nac pulataman Judea, nac Samaria y na chuná huak lactzú y laclanca pulataman nima tahuilana ixlitilanca caquilhtamacú.

Jesús an nac akapún y chatuy ángeles talichihuínán

⁹ Maktum ixdiscípulos Jesús huak ixtatamakstoknit, y jana tuncán Jesús aktlapakolh la puclhni y tzúculh tacxtú nac akapún caj la cakosli!

¹⁰ Huak acs ixtalacanit la ixtacxtuma Jesús y lakasut tzúculh talakatzanká; hasta ñi para tácxilhli la calakatayachi chatuy lacchixcuhuín makstarankán ixtalhakananit,

¹¹ y chuné tachihuínalh:

—Lacchixcuhuín xalac Galilea, huixín acxilhnitántit la anit Jesús nac akapún, pero nitú capuhuántit porque la acxilhtit tácxtulh nac akapún, chuná namimpará y tactapará ixlimaktuy caquilhtamacú.

Putzacán tí natanú ixlakapuxoko Judas Iscariote

¹² Aná jaé ní ixtatamakstoknit cristianos ixuanicán Monte de los Olivos. Astán táalh nac cachiquín xla Jerusalén ní ixtatamakxtaka, tatlahualh como aktum kilómetro.

¹³ Astán tatácxtulh nac ixliquilhmactuy chiqui nimā ixtapuhuilana. Juú ixtatamakxtaka Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago ixkahuasa Alfeo, Simón el cananista y Judas ixtaçam Jacobo.

¹⁴ Xlacán siempre ixtatamakstoka xlacata acx-tum natakalhtahuakaní Dios con ixlitalakapasni Jesús, ixnana nā chuná y makapitzi lacchaján nimā nā ixtamín.

¹⁵ Maklhuhua chuná jaé ixtakalhtahuaká y maktum ixtatamakstokñit max como ciento veinte cristianos, Pedro táyalh y chuné cataçihuínalh:

¹⁶ —Litaçaman, ixtamaclacasquiní naquítaxtú tú ixlalcñit Dios, caksántit la malacpuhuánilh Espíritu Santo rey David catzokli nac ixlibro tú ixama akspulá amá chixcú tí cacpúxculh cristianos natachípá y natalín Jesús nac pulachín.

¹⁷ Makachakxítittá xlacata calitaçihuínamán Judas Iscariote amá tí nā ixlacsaccñit naquincataçuján.

¹⁸ Pero como liakskahuínalh Quimpuchinacán maxquica tumín y huá litamáhualh aktum caquihuín. Pero, ¿tucu limacuánilh? Ixacstu takpíxchilh y acxni patástalh huak ixpaluhua takahuanikolh catiyatni.

¹⁹ Tú páxtokli Judas tuncán tacatzikolh cristianos tí talamana nac Jerusalén y talimapacúhuilh jaé caquihuín Campo de Sangre.

²⁰ Nac ixlibro xla Salmos rey David nā tzokli ixlacatacán namá cristianos tú capaxtoka acxni tachípá jaé tijia, pues lacatum tzokli:

Akxtakmákalh ixchic, yaj tí capulatámalh.

Alacatunu huan:

T̄unu tí cachípalh ixtascújut.

²¹ 'Huá ccalihuaniyán, calacputzáu tí nalilhcaýáú natanú ixlakapuxoko Judas.

²² Juú tahuilana makapitzi lacchixcuhuín tí tatalatapulin̄it Jesús lata tiakmúnulh Juan hasta acxni alh nac akapún cquilacatincán. Calacsacuí tí mas macchaní talacapastacni xlacata naquincatalatapuliyán y naquincatamalulokán Jesús lacastacuánalh calinín y lama xastacnán.

²³ Amá cristianos tamapacúhuilh chatuy lacchixcuhuín mas xalactalipau: chatum ixuanicán José ixlilakapascán Barsabás y xachatum ixuanicán Matías.

²⁴ Astán putum tzúculh takalhtahuakaní Dios, ixtahuán:

—Quimpuchinacán, huix huak calakapasa ixtapuhuan quinacujcán.

²⁵ Aquín ccalacsacui jaé chatuy lacchixcuhuín, quilamacxcatzin̄iu tiku lilhcan̄ita natanú ixpuxoko Judas, pues xlá laktzánk̄alh y alh akxtakajnán ní ixmin̄iní.

²⁶ La takalhtahuakakolh calimacanca suerte ixchatuycán y tocárlilh Matías natanú ixlakapuxoko Judas, y lata amá quilhtamacú catamapaksínalh chachahuitu apóstoles.

2

Tí talipahuán Jesús tamaklhtinán Espíritu Santo

¹ N̄i lhuhua quilhtamacú alh acxni lakchampá tunu ixtacuhuínican judíos ixuanicán Pentecostés y huak amá tí ixtalipahuan̄it Jesús ixtatamakstokn̄it nac aktum ákxtaka.

² Aná ixtatanumana acxni takáxmatli nac akapún la cajílih y jsuannc çalaktánulh la aktum akxtulún, ixtasí la aktum maclanca lhcúyat!

³ Ya para ixtamakachakxí tú ixquítaxtuma acxni tzúculh tapitzí catzuntín amá lhcúyat la capíricxli, y cactánulh çatum çatúm nac ixtalacapastacnicán. ¡Chuná jaé ixçaliakmunucanít ixlitlihueke Espíritu Santo!

⁴ La tamakhtinakolh ixlitlihueke Espíritu Santo tlan tachihuínalh tipakatzi tachihuín nima nicxni ixtakaxmatnít.

⁵ Nac Jerusalén ixtaminít talakachixcuhuínán lhuhua judíos nima ixtalamana katunu çachiquín y pulataman amá quilhtamacú.

⁶ Acxni takáxmatli macacsánalh nac akapún amá la akxtulún lacapala táalh nac áxataka ní ixtatanumana apóstoles. Acxni táçalh, nì ixtaçanajlaputún tú ixquítaxtuma, pues çatunu apóstoles ixchihuínán nac ixtachihuíncán nima ixchihuínancán nac ixpulatamancán.

⁷ Ahuata acs tatáyalh, ixtahuán:

—Jaé lacchixcuhuín xalac Galilea, ¿tucu ixkasatcán?

⁸ ¿Huanchi tlan tachihuínán quintachihuíncán nima aquín chihuínanáu nac quimpulatamancán?

⁹ ¿Nicu talimkachakxí ixtachihuíncán tí taminit juú? Pues juú talayana cristianos xalac Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto,

¹⁰ Asia, Frigia, Panfilia, Egipto, Africa amá pulataman nima huilachá pakanachá nac Cirene.

¹¹ Na taminit cristianos xalac Creta y Arabia, y hasta cristianos romanos na talayana

juú, makapitzi juú talakahuanit y tunu caj tapaktanunit judíos natalipahuán Dios nima talakachixcuhi xlacán. ¡Ni para licanajlaputu la talichihuinán namá cristianos ixtascújut Dios nac quintachihuinán!

¹² Lhuhua ni ixtacatzí tú natalacpuhuán y huata ixtarakalasquiní:

—¿Cha nicu ama quitayá jaé tú kaxmatmanáu?

¹³ —¡Ni caso catlahuátit, takachí namá lacchixcuhi! —ixtakalhtinán makapitzi.

Pedro calacspitní cristianos tú quitaxtuma

¹⁴ Entonces huak apóstoles tatáyalh ixlacatincán y Pedro chuné catachihuinálh cristianos:

—Huixín cristianos xalac Jerusalén y huixín tí tanitántit xala mákat y quilakaxmatmanáu,

¹⁵ camakachaxítit tú cama cahuaniyán: Makapitzi huixín huanátit xlacata aquín ckachiyáu. ¡Nicu lipuhuanátit ckachiyáu si apenas las nueve de la mañana!

¹⁶ Huixín ni makachaxininántit xlacata nac milacatincán kantaxtunít amá tú timacxcatzínilh Dios profeta Joel makán quilhtamacú. Xlá chuná tzokli ixtapuhuan Dios:

¹⁷ Ama chan quilhtamacú acxni huak cristianos cama maxquí quintalacapaścacni.

Lacchixcuhi y lacchaján ama tacxcatzí y talichihuinán quintapuhuan,

lakkahuasán y lactzumaján cama calimalacahuani quintascújut,

y lakkolún lhuhua tú cama calimamanixní.

¹⁸ Huak lacchixcuhi y lacchaján tí quinta-macuaní

ama cakchipaní ixtalacapaścacnicán Quiespíritu
xlacata naquintalichihuínán.

19 Nac akapún pat acxilátit tú ñicxni ixtasinit,
y nac caquilhtamacú cama limalacahuáninán la
kalhni, la lhcúyat y la jin.

20 Chichiní ama talakapaklhtutá y papá ama tasí la
cakáhlilh kalhni;

y huá jaé quilhtamacú acxni ama min
Mimpuchinacán xlacata nacamaşiniyan
la kalhí ixlitlihueke ixlimapaksín.

21 Amá cristianos tí tamaksquín Dios
cacalakalhámah ama talakmaxtú
ixlistacnicán.

22 Pedro laťa ixmařituminit ixtalacapaścacni,
cahuanipá:

—¡Tlan camakachakxítit tú camán cahuanian
huixín lacchixcuhuin xalac Israel! Huixín
catziyatit la latámah namá chixcú Jesús xalac
Nazaret, Dios ixlacsacnit y máxquilh huak
ixlitlihueke xlacata nacatlahuá laclanca ixtascújut
y chuná calimalacahuánin la kalhí ixlitlihueke.

23 Dios makán ixlaclhcanit tú ixama
quitaxtú huá limáxtakli camalacapútit nac
ixpumapaksincán romanos y chuná tlan maknitit
nac culus.

24 Pero ñicxni lacpuhuántit xlacata ixpuchina
calinín ni lá makatlájah pues ixliaktutu chich-
iní astán lacastacuánah porque Dios ixmaxquinit
ixlitlihueke.

25 Calacapaścáctit la rey David tzokli xlacata
Ixpuchiná Cristo, chuné tachihuínah Dios:
Cacxila la quintařlahuán Quimpuchiná,

cacxcatzí la quimaktayá xlacata nítú
naquimalaktzanké.

²⁶ Huá xlacata snun lipaxahuá quinacú,
y quisimákāt clihuán laclan tachihuín xlacata na-
clakachixcuhuí.

Pues ccatzí masqui quimacni ama ní cama lacas-
tacuanampará.

²⁷ Porque nī pat akxtakmakana quilistacni nac
calinín,

nī para pat limakxtaka napuchín ixmacni
Minkahuasa tí macuaninítán.

²⁸ Huix quimasininīta tijia nīmā tancs naclichán
nac akapún,

xlacata naclipaxahuayán acxni naclakchanán nac
mimpaxtún huix Quimpuchiná.

²⁹ 'Litacamán, ¿ticu ixlichihuinama rey David?
Xlá latámah, nīh y mujuca la catihua chixcú y
huak aquín catziyáu ní tajuma.

³⁰ Litacamán, rey David ixlichihuinama chatum
ixlitalakapasni nīmā ixama lakahuán, ixama tanú
ixlakapuxoko ixpumapaksín, pues xlá nā profeta
ixuanit y Dios chú tancs malacnúnih.

³¹ Rey David makán tililacahuánalh
xlacata Cristo tí ixama calakmaxtuyán ixama
lacistacuanán calinín, nī ixama tamakxtaka
ixlistacni nac calinín, nī para ixmacni ixama
puchín nac tíyat.

³² 'Aquín cacxilhnítáu Jesús xastacnán y tlan
cmalulokáu xlacata Dios malacastacuánih
calinín.

³³ Acxni alh nac akapún ní ixama
tamapaksinán Ixticú, maklhtínalh huak
ixlitihueke y quincamalacnúnín ixama

quincamalakachaniyán Espíritu Santo. Chí huixín acxilhñítántit y kaxpatñítántit la quincamalakachaninítán ixlītlīhueke Espíritu Santo.

³⁴ Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán, Dios ñi malacñūnīlh rey David natamapaksinán pues xlá ña huá:

Quintícú Dios huánīlh Quimpuchiná tí ixama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún,

³⁵ hasta xní naccamaxtzuhuí huak mienemigos xlacata natalakachixcuhuyán.”

³⁶ 'Huak huixín cristianos xalac Israel tí quilakaxmatmanáu, aquit tancs cmaľuloka xlacata jaé chixcú Jesús tí huixín makñítit nac culus Dios līlhcañit Quimpuchinacán nahuán tí naquincalakmaxtuyán.

³⁷ La takaxmatkolh ixtachihujin Pedro amá cristianos tzúculh talīpuhuán ixnacujcán tú ixtatlahuanit y takalasquínīlh Pedro y xamakapitzi apóstoles:

—Lītaçamán, ¿tucu quilītlahuatcán?

³⁸ Pedro caçálhtīlh:

—Cakalhapalanítit Jesucristo tú ñi tlan tlahuanítántit ixlacañin Dios y chañunu catakmúnulh nac ixtacuhujini Jesucristo xlacata namatzankenani ixtalakahín y Dios namaxquí ixlītlīhueke Espíritu Santo.

³⁹ Pues Jesús malácnulh Dios ama camaxquiyán ixlītlīhueke Espíritu Santo huak huixín y mincāmancán y ña chuná huak cristianos xala canīhuá caquilhtamacú tí cañasaní Dios natalīpañahuán.

⁴⁰ Pedro lhuhua mas la calitachihuinah Jesús, na calacspínilh la ixlilatamatcán. Cahuánilh nī catamakslihuékelh ixkasatcán amá nī lactlan cristianos xala caquilhtamacú, para xlicana ix-tachamputún ixpaxtun Dios nac akapún.

Ixlatamatcán tí xlahuán talipáhuah Jesús

⁴¹ La chihuinankolh Pedro, amá chichiní talipáhuah Jesús como chatutu milh cristianos y chatunu cristianos tatakmúnulh.

⁴² Amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús ixtalakatí tamakantaxtí tú ixtamasí apóstoles, acxtum ixtalacchihuinán tú ixtatlahuá, macxtum ix-takalhtahuakaní Dios, ixtamakpitzí ixtahuajcán.

⁴³ Dios camatláhuilh apóstoles lhuhua laclanca tascújut y huak cristianos ixtacacní tú ixtacxila.

⁴⁴ Jaé cristianos tí ixtalipahuanit Jesús nī ix-talactlancán, quilhpaxtum ixtaralakalhamán, ixtaramaktayá acxni tú ixmaclacasquín chatum cristiano.

⁴⁵ Nī caj chatum stalh lata tú ixkahlí, ixmacamastá xatumin xlacata namakpitzicán y nacamaxquicán tí ixcatzankaní ixtamaclacasquín.

⁴⁶ Chali chalı́ ixtatamakstoka nac lanca pusiculan xalac Jerusalén ixtalakachixcuhuí Dios. Astán ixtatamakstoka nac aktum áxtaka y aná lipaxáu lakxtum ixtahuayán la litacamán; ixtapaxcatcatzini Dios tú ixtlahuanit ixlacatacán.

⁴⁷ Huak cristianos xala amá cachiquín ixtalakatí la titum ixtayahuanit ixtalacapastacnicán y calitlan ixtalamana, y Dios na chuná chalı́ chalı́ ixcalakxtapalı́ ixkasatcán cristianos, ixtapaktanú amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

3

Aksanán çatum chixcú tí nì lá ixtlahuán

¹ Maktum Pedro y Juan ixtamana talakachixcuhuínán nac lanca ixpusiculancan judíos xalac Jerusalén como a las tres de la tarde pues huak cristianos tí ixtalipahunit Jesús chú ixtalismanit talakachixcuhuínán.

² Chali chali ixtahuilá nac lacapuhilhata çatum chixcú tí nì lá ixtlahuán lata tilakáhuah. Huí tí ixmín huilí nac puhilhata pusiculan huanicán la Hermosa xlacata nacamaksquín limosna judíos tí ixtatanú.

³ Acxni cácxilhli Pedro y Juan ixama tatanú nac pusiculan cahuanilh:

—Quilamaxquíu actzu limosna.

⁴ Xlacán acs talacánilh y Pedro kálhtilh:

—Pula tlan quilalacacxilhui.

⁵ Xlá ixpuhuán amaca maxquicán tumín.

⁶ Pero Pedro tuncán huanipá:

—Aquit nì climín tumín pero camán maxquiyán tú maş amá macuaniyán. ¡Ixlihueke Jesucristo xalac Nazaret camaktayán y catláhuanti tuncán!

⁷⁻⁸ Amá chixcú scayaj catzankolh y maklhcatzilh la tzúculh tatlihueklha ixtujún ixchaxpán. Tzáksalh tayá; Pedro makachípalh, ¡chixx yáhuah y stucaj tayachá lata kósnah. Astán tzúculh tlahuán. Pedro y Juan tatánulh nac lanca pusiculan; xlá çatakókelh hasta ixkosnantilhá lata ixpaxahuama, ixpaxcatcatzinitilhá Dios la ixmaksaninit.

⁹ Huak cristianos tí ixtatanumana nac pusiculan acxni tácxilhli amá chixcú talakápasli xlacata huá amá tí itsquihuayán.

10 Xlacán tajicuankolh porque ni ixtacatzí tú ixquítaxtuninít amá chixcú tí ixtahuilá chali chali nac lacapuhuilhta la Hermosa.

Pedro lacspita tí maksánilh amá chixcú

11 Amá chixcú tí ixaksananít ixcapakchialín Pedro y Juan y ni ixcamakxtakputún. Xlacán táchalh lacatum ní huanicán Portal de Salomón y huak cristianos táalh aná porque ixtacatzíputún tú ixquítaxtunít.

12 Pedro ni makatzánkalh quilhtamacú y chuné tzúculh catachihuinán cristianos:

—Huixín lacchixcuhuín xalac Israel, ¿huanchi camakakhayán tú quítaxtunít? Huixín quilacacniyáulá lampara aquín calhiyáulá litlihueke tú climaksánú jaé chixcú tí ni lá ixtlahuán.

13 Milicatziacán xlacata amá Dios tí talipahuanít Abraham, Isaac, Jacob y huak xalakmakán quilítlakapasnicán, maxquinít Ixkahuasa ixputáhuilh nac ixpaxtún. Amá chixcú tí huixín malacapútit nac pumapaksín y acxni Pilato ixmakxtakputún huixín ni matlanítit.

14 ¡Cacatzí tucu xlacata huixín ni matlanítit camakxtakca amá tlan chixcú tí tancs ixlamá y cha matlanítit camakxtakca chatum makniná!

15 Chuná jaé maknítit amá chixcú tí ixmacamaxquicanít huak quilístacnicán. Pero Dios malacastacuanilh calinín y aquín tlan cmalulokáu lama xastacnán Jesús.

16 Aquín clipahuanítáu Jesús ixlihuak quintapuhuancán y jaé chixcú nima lakapasátit ni lá ixtlahuán aksananít porque cliquilhanítáu

ixl̄itlihueke Jesús y chí huixín acxilhñit̄ántit la maksán̄ilh.

17 'Huixín y xanapuxcun judíos makñit̄it Jesús pero ccatz̄í xlacata ñ̄icxni makachakx̄it̄it tú xlacata chú l̄itlahuátit.

18 Dios camaclacasquín huixín pues chuná makantáxt̄ilh la camacxcatz̄ín̄ilh profetas ixama akxtakajnán Cristo tí ixama malakachá nacalakmaxtú cristianos.

19 Chí tamaclacasquiní calakxtapal̄itit milatamatcán ixlacañ̄in Dios y calipahuántit ixl̄ihuak minacujcán xlacata nacaxapaniyán mintalakah̄incán y nacamakapaxahuayán.

20 Pues nacalakachaniyán Cristo tí nacalakmaxtuyán la ixlalcñ̄it milacatacán makán quilhtamacú.

21 Pero chí amajcú latamapará Jesús nac akapún makas quilhtamacú hasta nalaccaxtlahuakó Dios tú lalcñ̄it pues xalakmakan profetas chú tal̄ichihuñ̄it.

22 Aquit ñ̄i chuta cchihuinama, caksántit tú cahuán̄ilh Moisés xalakmakan quil̄italakapasnicán: “Quimpuchinacán Dios quilácsac̄li naccapuxcunán, pero ama çan quilhtamacú juú nac quimpulatamancán ama lactaxtú tunu mas talipau tí ama maxquí ixl̄imapaksín. Cakaxpáttit tú nacañaniyán

23 porque tí ñ̄i tlahuá tú l̄imapaksínán ñ̄i ama lipaxahuá tú nacamaxquí Dios ixcamán y hasta amaca malaksp̄utucán.”

24 'Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi ñ̄i makachakxiȳatit tú qūitaxtuma jaé quilhtamacú?

Samuel y xamakapitzi profetas huak talichihuinanit tú acxilhmañáu.

²⁵ Dios malakáchalh profetas xlacata nacamalacnuniyán ixama camalakachaniyán chatum tí nacalakmaxtuyán. Huixín namá judíos tí Dios calichihuinalh acxni huánilh Abraham: “Huak cristianos xala caquilhtamacú cama camaxquí quintalakalhamán caj ixlacatacán militalakapasni xala astán.”

²⁶ Dios camalakachanín Jesús Ixkahuasa pula huixín xalac Israel xlacata nacaxapaniyán mintalakalhincán y nacamaxquiyán lipaxau latámat.

4

Pedro y Juan camañucán nac pulachin

¹⁻² Lata istzamacán, Pedro y Juan talácspitli la ama talacastacuanán nin nac calinín; ixtahuán xlacata Jesús ixtaxtuninít calinín ixlama xastacnán. Pero xanapuxcun curas y saduceos talisítzilh la ixtachihuínán; ixlipuntzú tatáchilh xapuxcu policía tí ixmaktakalhnán nac pusiculan, cachipaca ixchatuycán,

³ calinca nac pulachin, y como smalankaná ixuanit aná talakaxkálalh amá tzisni.

⁴ Pero lhuhua cristianos tí takáxmatli ixtachihuincan Pedro y Juan tačanájlalh y amá chichiní talipáhualh Jesús chaquitzis milh cristianos huata lacchixcuhuín.

⁵ Ixlíchali nac Jerusalén tatamástkli nac ixpumapaksincán huak xanapuxcun mapaksinanín, xalactalipau ixlitalakapasnican

xanapuxcun curas, xalactalipau lakkorutzin, ixmakalhtahuakenacan judíos.

⁶ Aná ixtatanumana Anás, lihua xakorutzin cura Caifás, Juan y Alejandro.

⁷ Xlacán talimapaksínalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata nacamakalhapalicán. Acxni calichinca cakalasquinica:

—¿Tucu calimapaksinítán, y tucu camaxquinítán litlihueke namaksaniyátit jaé chixcú?

⁸ Pedro ni para tziná ixjicuán porque Espíritu Santo huak ixmalacpuhuani y cakálhtilh:

—Lactalipau mapaksinanín y lakkolún tí quilamakalhapalimanáu,

⁹ ¿huixín catziputunátit nicu liaksánalh namá chixcú tí ni lá ixtlahuán?

¹⁰ Pues tlan ni cjcuanáu ccahuaniyán nacmilacatincán y canihua pulataman xlacata jaé chixcú maksánilh ixlitlihueke Jesucristo namá chixcú xalac Nazaret nima huixín maknítit nac culus. Pero Dios malacastacuánilh y lama xastacnán, jhuá maksánilh jaé chixcú!

¹¹ Nac Escrituras Dios huan xlacata Jesús huá namá chíhuix nima ixlilhcanit natayá nac ixchastun chiqui la chaya xlacata aná natzincasnankó áxtaka, pero huixín lakmakántit.

¹² Huata Jesús tlan lakmaxtunán; Dios ni malakachanit tunu chixcú tí natalipahuán y nacalakmaxtú cristianos caquilhtamacú.

¹³ Amá lacchixcuhuín ixtacacní la ixtachihuínán Pedro y Juan porque xlacán ni ixtakalhtahuakanit, ni para ixtaskalalanit pero titum ixtayahuá ixtalacapastacnicán acxni ixtachihuínán. Talacpúhualh xlacata Jesús ni

ch_uta ixm_in_it, pues xlacán tlan ixtama_kachakx_in_it tú ixcamas_in_in_it.

¹⁴ Como aná ix_yá amá chixcú tí ixaksan_an_it, yaj tacátz_ilh tú natakalht_inán.

¹⁵ Mejor talim_apaks_inalh cacatamacxtuca Pedro y Juan y tzúculh tarak_alasquiní entre xlacán:

¹⁶ —¿Tucu catlahuan_iyáú jaé lacchixcu_hu_in? Juú nac Jerusalén lacapala tak_ahuan_in_it tachi_hu_in la tamaks_an_ilh namá chixcú y aquín n_i lá akskahuinanáú y huanáú xlacata n_i cana tú tatláhu_alh pues ¡nachu yá namá chixcú!

¹⁷ Max tú quil_itláhuatcán, cacamak_aklhahuí xlacata yaj catal_ichihu_inalh namá chixcú Jesús, porque para n_i takaxmata tapalaxlá ama caquitax_tuní.

¹⁸ Ixlipuntzú calim_imparaca Pedro y Juan ixlacat_incán y tahuán_ilh tú ixtalacpuhuan_it y la ixtalacchi_hu_in_an_it.

¹⁹ Pero Pedro cakálht_ilh:

—Quilahuaní, ¿ticu ckaxmat_ni_yáú tú quincalim_apaks_iyán nactlahuayáú, Dios o huixín?

²⁰ Aquín n_i lá clim_aktakáú cl_ichihu_inanáú tú cacxilhui y ckaxmat_i acxni xactalapulayáú Jesús caquilhtamacú.

²¹ Amá lacchixcu_hu_in takalht_inalh:

—Pues para n_i tlahuayátit tú ccalim_apaks_iyán huixín mincuentajcán tú caquitax_tun_iyán astán.

Pero camakxtakca porque n_i lanca tú ixtatlahuan_it y xahuá tajícualh porque can_ihuá lh_uhua cristianos ixtapaxcatcatz_inim_ana Dios la ixmaks_an_in_it

²² amá chixcú tí ixkalh_iyá tipuxum cata lata n_i lá ixtlahuán.

Huak cristianos tamaksquín Dios licamama

²³ La tatáxtulh nacpulachin Pedro y Juan talákalh xamakapitzi discípulos y talimakalhchihuínih la ixçakastacyahuanit amá xanapuxcun mapaksinanín;

²⁴ y aná tuncán chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:

—Lanca Quimpuchinacán Dios tí tlahuanita akapún, týat, pupunú y lata tú anán, iquilakaxmatuí!

²⁵ Huix malakacha Espíritu Santo camalacpuhuánih rey David catzokli ixkasatcan cristianos y xlá huá:

¿Huanchi tí ni talipahuán Dios tataralacataquí Quimpuchinacán?

¡Pero nitú calimacuaní!

²⁶ Nac caquilhtamacú reyes tamalakxtúmih ixtalacpuhuancán

xlacata natataralacataquí Ixpuchinacán

y tataránicli Cristo tí xlá malakáchalh.

²⁷ Quimpuchinacán Dios, xlicana chú quitáxtulh juú nac Jerusalén pues tatalakxtúmih rey Herodes, Poncio Pilato, lactalipau mapaksinanín xala mákat y cristianos xalac Israel y acxtum tataralacataquíh Minkahuasa Jesús tí huix ixlacsacnita namacuaniyán canicxnihua quilhtamacú.

²⁸ Xlacán ni tatatúhuajli tamakantáxtih tú ixlacihçanita ixama quitáxtú.

²⁹ Chí acxilhparanita la quincamakalhacanján. Ccamaksquinán cacamaxqui licamama çatunu tí talichihuínán mintachihuín xlacata nicxni catatachókolh,

³⁰ y cacamaxqui litlán catatláhualh laclanca tascújut natamáksanínán xlacata catíhuá nacatzí, tí lipahuán Minkahuasa Jesús maxquí ixlitihueke y chuná natalakachixcuhí.

³¹ La takalhtahuakakolh, amá chiqui ní ixtatanumana tatlánalh y tacxcátzilh la Dios ixcamalakachaninít Espíritu Santo. Astán tatíyalh licamama y ni ixtaquilhpuhuán talichihuinán Dios ní tzamacán.

Huak cristianos taralimaktayá tú takalhí

³² Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús aktum ixtahuilínit ixtalacapastacnicán, la ta tú ixtakalhí ixtaramakpitziní ixlihuakcán, ixcamaxquicán tí mas ixcatzankaní tú natalihuayán.

³³ Apóstoles na chuná tancs ixtamaluloka, ixtalacspita la ixlacastacuananít Jesús ixlama xastacnán y lhuhua ixtalipahuán Jesús acxni ixtachihuinán.

³⁴ Dios ixcamaktakalha porque acxtum la litacaman ixtaralixila, ni chatum tí ixlactlancán mas kalhí. Cha tí ixtakalhí ixcaquihuincán, ixchiccán, ixtastá,

³⁵ y xatumín ixtamacamaxquí apóstoles xlacata xlacán natamakpitzí y natamaxquí tú ixcatzankaní chatum chatum;

³⁶ y na chuná tláhualh chatum chixcú tí levita xuanít y pula xlama nac Chipre ixuanicán José, xlacán ixtalimapacuhí Bernabé (jaé tacuhuiní huamputún “tí camacamaja cristianos”).

³⁷ Xlá ixkalhí aktum caquihuín, pero stalh y xatumín camacamaxquilh apóstoles xlacata xlacán natamakpitzí.

5

Chatum chixcú stá ixcaquihuín y acmaxtú tumín

¹ Chatum chixcú huanicán Ananías ixtachat ixu-
anicán Safira na tástalh ixcaquihuíncán.

² Pero acxtum talacchiuínalh y tacmáxtulh
actzu tumín, y nima kalhtáxtulh tamacamáxquilh
apóstoles y tahuánilh xlacata chú ixtalistanit.

³ Pedro acxcátzilh tú ixtatlahuanit y huánilh
Ananías:

—Ananías, ¿huanchi limáxtakti camakatlján ix-
tapuñan tlajaná nac minacú? Huix lixcilhñita
para tñan akskahuiya Espíritu Santo porque ñi
katzí jaé tumín la lista mincaquihuín.

⁴ Ananías, ¿tucu lani? ¿A poco ñi milá ixuanit
namá caquihuín? Huix tñan ixquintilamaxquiu la
lacasquina porque huix ixmapaksiya mintumín.
Max tilacpúhuanti aquín ama quilakskahuiyáú,
pero ñi chuná quitaxtunít, ¡huix akskahuñita
Dios!

⁵ La kaxmatkolh ixtachihuín Pedro, Ananías
tamachá catiyatni, juyu tuncán ñilh! Huak
cristianos tí tácxilhli y tacátzilh tú ixpaxtokñit
tajicuankolh.

⁶ Makapitzi lakkahuasán talimáksuitli aktum
sábana xanin Ananías xlacata nataán tamujú.

⁷ Pasárlalh max aktutu hora acxni chilh
ixtachat, xlá ñi ixcatzí tú ixquitaxtunít.

⁸ Huá likalaskuínilh Pedro:

—¿Huá jaé ixtapalh listátit mincaquihuíncán la
quimáxquilh mintakolú?

—Je, chuná clístáú —kalhtínalh Safira.

⁹ Pedro kálhtilh:

—¿Huanchi lixcíhlitit para tlan naakskahuiyátit Espíritu Santo? Xlá ñi lá tí akskahuí, huak acxcatzí. ¡Cácxilhiti, nachu tamín namá lakkahuasán tí taquimújulh mintakolú y ña pihúa ama talínán huix caj xlacata mintakskahuín!

¹⁰ Amá puscát ña ¡pumm! tamachá catiyatni xanín y amá lakkahuasán tásacli y táalh tamujú lacatzú ní ixtamujunít ixtakolú.

¹¹ Huak cristianos tí ixtalipahuanít Jesús acxni tacátzilh tú ixtapaxtoknít Ananías y Safira camakáklhalh tú ixtakspulanít.

Ixapóstoles Jesús tamaksaní lhuhua tātatlanín

¹² Apóstoles ñi ixtalimakxtaka tatamakstoka nac Portal de Salomón ní ixtalichihuínán Dios y lhuhua tí ixtamaksaní amá cachiquín.

¹³ Ixtalamana tunu cristianos tí tzeq ixtalipahuán Jesús y ñi ixtatamakstoka xamakapitzi masqui ixtalakatí tú ixtatlahuá y la ixtalamana.

¹⁴ Chali chali ixtalihuacá lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús.

¹⁵ Ñi caj maktum ixcamapicán tātatlanín nac tijia ní ixama lacpasarlá Pedro xlacata nacachipá ixmaspílek y nataksanán.

¹⁶ Ña ixtalimín lhuhua tātatlanín y tí ixcamakatlajanít tlajaná amá cristianos tí ixtalamana lacatzú nac Jerusalén y huak ixcamaksanicán.

Pedro y Juan camanucán nac pulachin y Dios calakmaxtú

¹⁷ Xapuxcu mapaksina cura y saduceos camakasítzilh tú ixtatlahuá apóstoles,

18 y como n_i ixtamatlan_i talimapak_sinalh cacamanuparaca nac pulach_in Pedro y Juan.

19 Pero catzisin_i Dios malakach_{al}h chatum ángel, xlá maliquil_h puhuil_hta y cahuanil_h catatáxtul_h; chuné calimapak_sil_h:

20 —Capítit nac pusiculan, n_i cajicuántit calichihuín_{ántit} namá tlan latámat nima camaxquin_{ítán} Jesús.

21 Xlacán takáxmatli tú cahuanil_h amá ángel y ch_uta tzisa táalh nac pusiculan tamakalhchihuín_i cristianos. Na p_ihuá amá chichin_i xalacatzisa, lihua xapuxcu cura camamakstokkol_h huak lakkol_{ún} tí ixtatamak_sinán. Acxni putum tatahuilakol_h talimapak_sinalh cacaliminca Pedro y Juan xlacata nacamakalhpalicán.

22 Makapitzi policías táalh nac pulach_in y como n_{ítú} ixtatanuma_{na} tachin_{ín} lacapala táalh tahuani amá lactalipau mapaksinan_{ín}:

23 —Cchau nac pulach_in, nac lacaquilht_{in} ixtahuilana amá soldados tí ixtamaktakalhnama_{na}, pero acxni cmaliqui_u puhuil_hta n_i chatum tí ixtanuma. ¡Tuchi talánil_h!

24 Amá lactalipau lacchixcuhuín y xapuxcu policías ahuata acs ixtaralacaxila. ¡Huitiyá ixtarakalasquin_i nicu ixama quitayá amá tú ixquilhtzucun_{ít}!

25 Ch_ú ixtachihuínama_{na}ajcú acxni chil_h chatum chixcú y cahuanil_h:

—Namá lacchixcuhuín nima camanútit nac pulach_in, tamakalhchihuínama_{na} cristianos nac pusiculan.

26 Amá comandante lacapala catáalh ixpolicías ní ixtalaya_{na} Pedro y Juan y calitlán cachípal_h

porque ixtajicuán para natasitzí cristianos y nacactahuacacán.

²⁷ Acxni calichanca ixlacañcán amá mapaksinanín, lihua xapuxcu cura cahuanilh:

²⁸ —Huixín kaxmatmakántit la ccalihuanín yaj calichihuinántit namá chixcú Jesús. ¿Huanchi latiyá lichihuinampanántit juú nac Jerusalén? ¿Lampara caj lacasquinántit caquincaliyahucacán aquí cmakñu!

²⁹ Pedro kálhtilh (masqui xamkapitzi apóstoles na ixtakalhpaktanú):

—Aquín mas ckaxmatniyáu tú quincalimapaksiyán Dios, ñi huá tú quincalimapaksiyán lacchixcuhuín.

³⁰ Namá talipau Dios tí talipahuanit xalakmakan quilitalakapasnicán, malacastacuánilh Jesús nac calinín masqui huixín makñítit nac culus.

³¹ Pihuá namá Dios máxquilh huak ixlitlihueke Jesús xlacata natamapsinán la chatum rey tí tlan calakmaxtú huak cristianos xalac Israel para talakmakán tú ñi tlan tatlahuanit pues xlá nacamatzankenani huak ixtalakahincán.

³² Aquín tlan cmalulokáu xlicana chú quitaxtú, xahuá Espíritu Santo tí camaxquí Dios amá cristianos tí tatlahuá ixtapáksit na tlan maluloka quintachihucacán.

Korutzin Gamaliel camaklhtinán apóstoles

³³ Amá lacchixcuhuín licuanit tasitzilh y találchcalh mejor cacamakñica apóstoles.

³⁴ Pero chatum skalala korutzin fariseo ixuanicán Gamaliel limapaksinalh cacamaxtuca

puntzú amá apóstoles. Jaé kolú ixmacchaní talacapastacni tancs ixchihuínán, catihúa ixkaxmata tú ixuán.

³⁵ Xlá cahúanilh ixcompañeros:

—Lactalipau lacchixcuhuín, tlan calacpuhuántit tú pat catlahuaniyátit jaé lacchixcuhuín.

³⁶ Caksántit la liminítáu nac quimpulatamancán nì lhuhua çata kalhí acxni tilactáxtulh amá chixcú ixuanicán Teudas. Xlá ixlitanú lanca y skalala chixcú, tatakókelh max çacutáti ciento cristianos. Pero acxni maknıca tatakahuanıkolh tí ixtatakoké y aná lákspuṭli tú ixtalacłhçanıṭ.

³⁷ Nì ixlimakas acxni çatzokca cristianos tí natalakaxokónán, lactaxtupá çatum chixcú xalac Galilea ixuanicán Judas. Lhuhua tataṭáyalh, pero nì alh quilhtamacú maknıca y aná quıtáyalh ixtascújut.

³⁸ Chí talactaxtunıt jaé lacchixcuhuín, pero ¿huançhi acchichijuanáu aquín? Para çaj xlacán talacłhçanıṭ tú talıchihuínán, ixacstu ama lakspuṭa.

³⁹ Tlan calacpuhuántit, ¿qué tal para Dios malacatzuquınıt jaé tascújut, huixın nì lá pat çamaçhokoyátit! ¡Nì tilıpuhuanátit aştán çaj xlacata taralacataquıyátit Dios!

⁴⁰ Xlacán tamatlánılh tú cahúanilh Gamaliel; çatanıparaca apóstoles; çamakakłhparaca yaçxni catalıchıhuınalh Jesús; aştán çaştımusnokca pero çatamacxtuca.

⁴¹ La tataxtukolh nac pulaçın xlacán nì ixtalakaputzatıłhá, maç çā ixtapaxahuatıłhá

porque caj xlacata ixtalipahuán Jesús ixcamakxtakanicanit.

⁴² Masqui ixcalihuanicanit catalakmákalh amá tú ixtalactanunít, xlacán latiyá ixtalichihuínán Dios nac pusiculan y nac ixakxtakacan cristianos; ixtahuán xlacata Jesús huá tí ixmalakachanít Dios nacalakmaxtú cristianos.

6

Judíos tarasitzini caj xlacata ixtachacán

¹ Como cristianos tí ixtalipahuán Jesús chali chali ixtalitahuacamana quilhtzúculh aktum tasitzi, judíos tí ixtachihuínán griego tzúculh tatalacapú xlacata ixviudascán nī acxtum ixcamaxquicán tahuá chaliyán la ixcamaxquicán viudas tí ixtachihuínán hebreo.

² Amá chacutuy apóstoles tamamakstokkolh cristianos y tahuánilh:

—Aquín nī lá clīmakxtakáu clīchihuínanáu ixtachihuín Dios caj xlacata nacmakpitziyáu tahuá chali chali.

³ Pero huí tú tlan tlahuayátit, caputzátit chatujún laskalala lacchixcuhuín tí tancs talamana y taputzá cacamaktáyalh Espíritu Santo, xlacata xlacán natacpucún tamakpitzí tahuá,

⁴ y chuná aquín tlan titum nactayayáu clīchihuínanáu ixtapaksit Dios y ccalikalhtahuakayáu cristianos.

⁵ Huak tamatlánilh tú tamalácnuhl y talácsaclī jaé lacchixcuhuín: xlahuán Esteban (jaé chixcú tancs ixlama ixputzá camaktáyalh Espíritu Santo nac ixlátamat), Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón,

Parmenas y Nicolás xalac Antioquía (jaé chixcú nī judío ixuanit pero ixlīpāhuanit Dios y Jesús).

⁶ Huak tatalacatzúhuilh ixlacatīncan apóstoles; xlacán talīkalhtahuákalh amá lacchixcuhuín y taliáclhitli ixmacancán.

⁷ Ixtachihuín Dios maş y maş ixcalakchán cristianos nac Jerusalén hasta makapitzi curas na talipāhualh Jesús.

Esteban liakskahuinancán y mañucán nac pulachin

⁸ Como Dios ixmaşquīnit Esteban ixlītlīhueke Espīritu Santo tlan ixcaṭlahuá laclanca tascújut y lhuhua cristianos ixcaṃaṃsańí.

⁹ Maktum caṭatānokli makapitzi cristianos tí ixtaán nac aktum sinagoga ixlītapacuá “Esclavos Libertados”. Xlacán tzúculh tatarāhuaní Esteban; na tapaktānuh makapitzi judíos xalac Cirene, Alejandría, Cilica y Asia.

¹⁰ Pero nī chaṭum tí akstīlīlh ixtalacapaṣtacni porque huak Espīritu Santo ixmaşquí ixlīskalala la nacakalhtí.

¹¹ Xlacán nī tamaṭlānīlh la caṃakatlājahl Esteban y taxokónīlh makapitzi lacchixcuhuín cataliakskahuínalh y xlacán tzúculh taṭtasá:

—Namá chixcú līkalhkamańán tú máşīlh Moisés y līchiyama Dios.

¹² Huak cristianos tacanaǵlāl la ixlīakskahuinancán Esteban; ixmaṃkalhtahuakenacan judíos y xanapuxcun lakkolún tachīpalh y tálīn nac ixlacatīncán maṃaksīnanīn.

¹³ Amá lacchixcuhuín tí ixcaşokonicanit nataṃskahuínán tzucupá taliyahúa xlacata

Esteban ixlīkalkhamañán ixley Moisés y ixpusiculan Dios; ixtahuán:

¹⁴ —Namá chixcú huan xlacata Jesús xalac Nazaret ama lactlahuakó jaé pusiculan; ña huan xlacata ama mañenú tú limapaksínalh Moisés.

¹⁵ Amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamañalhapalimana Esteban acs talacánilh y caj la catalakachiyánalh tácxilhli la ixlacán Esteban ixlakaskoy la xla chatum ángel.

7

Esteban lacspita la camalacatzuquinit Dios

¹ Xapuxcu cura kalasquínilh Esteban:

—¿Xlicana tú taliyahumán jaé lacchixcuhuín?

² Esteban chuné tzúculh çatachihuínán:

—Quilitacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachakxítit tú cama çahuaniyán. Quilitalakapasnicán Abraham ixlama nac Mesopotamia, ixpulatamancán amá cristianos tí çalimapacuhuicán caldeos, acxni lanca Quimpuchinacán Dios tasínilh,

³ y huánilh caakxtakmákalh laña tú kalhí hasta ixlitalakapasni, porque ixama mañiní aktum sañti pulataman.

⁴ Abraham táxtulh nac Mesopotamia y Dios limilh nac çachiquín Harán, ixlitapaksí pulataman Siria. Juú latámalh hasta acxni ñilh ixticú. Astán Dios lilh pakán nac Canaán juú ní lamanáu aquín.

⁵ Pero amá quilhtamacú Dios ñi limáxtakli cakáhlilh çana actzu ixçaquihuín tú namapaksí, huata mañacnúnilh xlacata ixcamán ixama

tamapaksí jaé pulatamañ acxni xlá naní, y Abraham ñi naj ixkalhí ñi para chañum ixkahuasa.

⁶ Dios ña huánilh Abraham xlacata ixcamán ixama calincán la tachín nac aktum mákat pulatamañ y aná ixama camaxxtakajnicán aktati ciento cata.

⁷ Pero huánilh xlacata ixama camaxokoni amá cristianos tú ixama tatlhuá, y tancs malacñunilh xlacata amá judíos tí ixcalacsacñit ixama taspitpará nac Canaán ana ní natalakachixcuhuí canicxnihuá.

⁸ Como Dios ñi ixlacasquín tí naaktzonksuá tú ixmalacñunit, limapaksínalh cacacircuncidartlahuaca huak lactzu camán judíos tí natalakahuán astán. Chuná jaé acxni lakáhualh ixkahuasa Abraham Isaac circuncidartlahualh; xlá astán ña chuná tláhualh ixkahuasa tí ixuanicán Jacob, y Jacob ña chuná cañláhualh chañcutuy ixlakkahuasán. Jaé lacchixcuhuin tamalacatzúquilh puñcutuy cristianos tí talamaña nac Israel.

José lilhcañan mapaksina nac Egipto

⁹ Xapakstan ixtacamacán ixuanicán José. Snun akskalala ixuanit y como huak ixtalakcatzani ixliskalala, mejor tástalh ixnatacamán la chañum tachín y lincán nac Egipto. Pero Dios siempre maktákalhli José,

¹⁰ hasta Faraón rey xalac Egipto lakátilh ixliskalala y limapañuhuilh mapaksina xalac Egipto, ña macamáñquilh cacuentáñilh lata tú ixkalhí nac ixchic.

11 'Huá jaé quilhtamacú acxni milh tatzínsnit juú nac Canaán y nac Egipto; quilitalakapasnicán yaj ixtacatzí tú natahuá.

12 Y como ixlamajcú korutzin Jacob, acxni litachihuinanca ixuí trigo nac Egipto, camalakáchalh ixlakkahuasán nataán tasquín trigo.

13 Xlacán ni ixtacatzí para mapaksiná ixtacamcán ixuanit tí ixtastanit, pero xlá calakápasli y acxni táalh ixlimaktuy cahúnilh tú ixquitaxtunít y Faraón rey xalac Egipto cátzilh la ixliminítanchá José.

14 José matiyínalh ixticú Jacob y huak ixlitalakapasni y chuná jaé táchalh nac Egipto setenta y cinco cristianos ixlihuacán.

15 Táalh quilhtamacú y juú nac Egipto nilh Jacob. Ixlakkahuasán o sea quilitalakapasnicán, na tzúculh tanítilhá.

16 Pero ixcalincán nac Siquem xlacata nacamujucán nac caquihuín nima ixcamaktamahuanit Abraham ixlakkahuasan Hamor.

Lakahuán Moisés tí cacpuxcún judíos catatzálah

17 'Dios ixamajá makantaxtí la timalacnúnilh Abraham ama camaxtú amá pulataman ní chuta ixcamascujucán ixcamán, porque lata ixtalianit quilhtamacú snun ixtalhuhanit judíos nac Egipto.

18 Entonces tzúculh mapaksinán chatum rey nac Egipto tí ni xcatzínit la ixcamaktayanit José.

19 Xlá nī ixçaxilhpútún quilitalakapasnicán y laṭa ixçasit̄ziní limapaksínalḥ cataḵxtakmákalḥ it-skatacán canihuá xlacata nī catástacli.

20 'Chuná jaé ixqūitaxtuma nac Egipto acxni lakáhualḥ çat̄um actzu skata ixuanicán Moisés. Ixnaticún tamátzēkli aktutu papá,

21 pero como ixtajicuán para nacçatz̄inicán na ṭaxxtakmákalḥ itskatacán. Pero Dios ixmak-takalñit̄ jaé skata porque tákasli istzum̄at rey xalac Egipto y makástacli la lihua ixkahuasa.

22 Huá xlacata Moisés skalálalḥ y catz̄inikolḥ tú ixtacatz̄í egipcios; lḥuhua tú tlan̄ ixtlahuá, ixlipahuancán acxni ixchihuínán.

23 Acxni māspútulḥ Moisés cuarenta años çalakpaxiálḥnalḥ ixlitalakapasni judíos tí ixtalakahuanit̄ nac Egipto.

24 Aná ácxilhli la çat̄um chixcú xalac Egipto ixmakxtakajñimā çat̄um judío; xlá nī lá tálalḥ y máknih̄ amá egipcio.

25 Moisés ixpuhuán: “Tlan̄ la cmáknih̄ porque quilitalakapasni ama tamakachakxí xlacata Dios quililhçanit̄ nacc̄atamacxtú jaé pulatamañ.” Pero xlacán nit̄ú tamakacháxih̄,

26 porque ixlichalí acxni çaxilhpá taranicmaña çat̄uy judíos, xlá çalamamakxtakapútulḥ y çahuánih̄: “Huixín lit̄acamán, ¿huanchi lanicátit? ¡Nī tlan̄ tú tluhapanántit!”

27 Pero tí mās xatlihueke ixmakatlajanit̄ xachat̄um kálhtih̄:

28 “¿Ticu tasaninítán naquilahuaniyáu tú quililtlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksiná? O ¿puhuana na pat̄ quimakniya la makni kotán çat̄um egipcio?”

29 Moisés jícuah y tzálalh nac aktum pulataman huanicán Madián; juú latámáhlh la tí caj makchanit; pero tamakáxtokli y čakáhlh chātuy ixcamán.

Moisés cātqtaxtú judíos nac Egipto

30 'Moisés ixkalhí ochenta años acxni ixlapulá nac desierto lacatzú nac Monte de Sinaí. Aná ácxilhli katum quihui lhcutayama y nac ixítat lhcúyat tásilh chātum ángel.

31 Xlá malacatzúhuilh xlacata tlan nacacní tú ix-tasima; pero acxni tuncán káxmatli jaé tachihuín:

32 “Aquit Dios tí talipahuanit militalapasni Abraham, Isaac y Jacob.” Moisés jicuankolh acxni káxmatli amá tachihuín, ahuata quilhputaj táyahl.

33 Pero Dios huanipá: “Camaxtu mintatunu porque jaé tíyat nima lácyat aquit cmatunujnit quilacata.

34 Chí cminit calakmaxtú quincamán tí ccalacsacnit y huix camán malakachayán nac Egipto nacatamacxtuya, porque ccaçxilhñit la talakaputzá y ccaçaxmatnit la tahuantlija acxni takxtakaján.”

35 'Moisés táspitli nac Egipto porque Dios limapáksilh cacapúxculh y cacatamácxtulh ixcamán tí ixcalincañit nac Egipto masqui xlacán ixtalakmakanit pues ixtahuaninit: “¿Ticu tasaninitán naquilahuaniyáu tú quilitlahuacán? ¿Huix juez o mapaksiná?” Dios malakáchalh amá ángel tí tachihuínalh Moisés.

36 Camaktáyahl xlacata nacapuxcún judíos catatzálalh nac Egipto, y chuná tlan tapuntzálalh amá pupunú Mar Rojo, tipuxum cata catalatapúlih ana ní ñití ixtalamana nac desierto

xalakmakān quilitalakapasnicān, y lhuhua laclanca tascújut caṭláhualh tú caḷimalacahuānīlh xlacata natacatzī huak Dios ixlimapaksinīt tú ixtlahuá.

³⁷ Pihuá jaé Moisés cahuānīlh judíos tí ixtatakokenīt: “Dios ama caḷalakachaniyān chaṭum profeta la aquit. Xlá ama caḷakmaxtú militalakapasnicān tí natalakahuān astān y aná nac mimpulataḿancān ama lactaxtú. Cakaxpáttit tú nacahuaniyān.”

³⁸ Acxni ixcaṭalapulá quilitalakapasnicān nac desierto, amá ángel tí tachihuīnalh Moisés nac Monte de Sinaí na macamáxquīlh huak ixtapaksit Dios la ixlilatamaṭcān judíos tí ixcaṭamacxtunīt nac Egipto.

*Xalakmakān judíos talakachixcuhuí
pulaktumīn*

³⁹ Pero nī huak judíos takáxmatli y tamaṭlānīlh tú caḷalacnūnīlh Moisés, y lhuhua ixtaspitputumpará nac Egipto ní ixtataxtunīt.

⁴⁰ Huá talihuānīlh Aarón: “Aquín ctaspitputumparayāu nac Egipto. Quilaṭlahuaníu aktum pulaktumīn tí naquincamaktakalhān y naquincapulaniyān porque namá Moisés tí quincataḿacxtún nac Egipto aktzankanīt.”

⁴¹ Aarón maṭlānīlh y huak tamaktláhualh tantum pulaktumīn becerro. Astān tamáknīlh quitzistancanīn xlacata natalilakachixcuhuí. ¡Huak ixtalipaxahuá tú ixtatlahuanīt!

⁴² Dios nī lakátīlh y cakxtakmákalh; caḷimáxtakli catalakachixcúhuīlh tú ixtalacasquín, chichiní,

papá y makapitzi stacu. Profeta Amós tzokli nac ixlíbro la calichihuínalíh Dios jaé cristianos:

Típuxum cata latapulítit nac desierto.

¿Nicu maklít maknítit quitzistancanín xlacata naquilalílakachixcuhuyáú?

⁴³ ¡Nícxni! Pero huixín catlahuátit pulaktumín tí nacacucayátit.

Calakachixcuhúitit pulaktumín nima catlahuátit y ní tastacnán cacucátit:

Dios Moloc, itstacu Renfán y lhuhua mas.

Huá xlacata cama camacamastayán la tachín nac aktum pulataman huanicán Babilonia.

Salomón tlahuaní ixpusiculan Dios

⁴⁴ Amá xalakmakán quilítalakapasnicán acxni ixtalapulá canihuá nac desierto, chatum ángel lacspítnílh Moisés la ixlacasquín catláhuah aktum ixpulakachixcuhún Dios huanicán tabernáculo; amá la pusiculan nima lacapala tlan ixmalakxtucán, ixlincán canihuá. Aná jaé ixcamaquicán chíhuix ní ixcatzokcanit ixtapaksit Dios nima ixmaxquinit Moisés.

⁴⁵ Chal quilhtamacú acxni judíos tataránicli cristianos xala alacatunu pulataman, y lata ní ixtatlajá chú ixtalín amá tabernáculo. Ixcapuxcún Josué y chuná jaé amá pulakachixcuhún tamaklhtinantílh la herencia putunu talacstacni xalakmakán quilítalakapasnicán hasta acxni David capúxculh judíos.

⁴⁶ Dios matlánílh ixlatamat David y xlá máksquilh lítlán para ixlacasquín catlahuánílh

aktum p̄s̄iculan n̄i lacatum nalakachixcuh̄icán Dios tí ixl̄ip̄ahuan̄it̄ ixl̄italakapasnicán Jacob.

47 Rey David lách̄hcalh̄ jaé talacapastacni pero huá ixkahuasa Salomón x̄licana tí tlahuán̄ilh̄ ixp̄s̄iculan Dios.

48 Masqui lanca Quimpuchinacán Dios n̄i lacatum tanuma nac aktum p̄s̄iculan porque chatum profeta malacpuhuán̄ilh̄ cacahuán̄ilh̄ cristianos lā ixlacpuhuán̄ ixlacatacán:

49 ¿Tucu yá chiqui ama quilatlahuan̄iyáu?

¿A poco n̄i aquit ctlahuan̄it̄ lata tú anán caquilhtamacú?

50 ¿N̄i catziyátit̄ xlacata akapún̄ quimputáhūilh̄ y nac tiyat caquilhtamacú ccāyahuan̄it̄ quintujún?

¿Tucu yá quimpujaxni ama quilatlahuan̄iyáu huixín lacchixcuh̄in?

La chihuinankolh Esteban limaknicán chíhuix

51 Esteban n̄i caliquilh̄p̄uhualh̄ amá tí ixtamakalh̄apalim̄ana, y cahuán̄ilh̄:

—¿Tucu calimacuan̄iyán̄ mintakencán y minacujcán laktakalh̄in lacchixcuh̄in? Huixín litamakxtakátit̄ lā namá cristianos tí n̄i talakapasa Dios porque n̄i kaxpatátit̄. Pues siempre taralacataquiyátit̄ ixl̄it̄lih̄ueke Esp̄iritu Santo tí malakachá Dios nalichihuinán̄ ixtalakalhamán̄. Huixín tantum lh̄kaman̄it̄ántit̄ ixkasatcan mint̄icucán.

52 Xlacán taputlákah̄ huak profetas tí camalakách̄alh̄ Dios natalichihuinán̄ Cristo tí ixama calakmaxtuyán̄. Y huixín, ¿tucu tlahuan̄it̄it̄ Jesús tí ixlacsacn̄it̄ Dios? ¡Liakskahuinántit̄ y makn̄it̄it̄!

53 Dios camalakachanín ángeles xlacata nacahuaniyán huak ixtapáksit, pero huixín kaxpatmakanátit ixtachihuín.

54 —¡Acs cataya, chixcú! —takalhpaktánulh amá lacchixcuhuín acxni takáxmatli tú ixcaliyahuama Esteban, hasta ixtatatlaná lata tasitzi.

55 Pero Espíritu Santo ixakchipaninít ixtalacapastacni Esteban. Talacayáhualh talhmán y ácxilhli ixlilanca Dios nac akapún y Jesús ixuí nac ixpaxtún.

56 Esteban cahuánilh amá lacchixcuhuín:

—¡Chí cacxilhma la lacquí akapún y Jesús Xatalacsacni Chixcú huí nac ixpaxtun Quimpuchinacán Dios!

57 Aná quitáyalh chihuínán Esteban porque amá lacchixcuhuín putum tactahuácalh la catachíyalh xlacata natamaquilhacslí y yaj natakxmatá.

58 Amá mapaksinanín tálilh Esteban nac quilhapan çachiquín; aná tataláxxtulh xala ixkahl*ni* ixlhakacán y camaktakálh*ni*lh çatum kahuasa ixuanicán Saulo. Astán jaé lacchixcuhuín tí ixtapuhuán ixkalhchiyananít Esteban tzúculh tasaca chíhuix y talimáxquí xlacata natamakní.

59 Ixmacni Esteban huata ixtalimacahuán amá chíhuix pero xlá chuné kalhtahuakánilh Dios:

—Quimpuchiná Jesús, lakamachán quilistacni. ¡Camakhtinanti!

60 Acxni tuncán tzokostaj tamachá çatiyatni y aktásalh:

—¡Quimpuchiná Dios, cacamatzankenani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhuín!

Acxni tuncán nikolh Esteban.

8

Caputlakacán tí talipahuán Jesús

1-2 Amá kahuasa Saulo ixlakatí la ixmakñicanit Esteban. Astán makapitzi judíos tí tlan ixtacatzí, tásacli Esteban y tamújulh la ixminini. Snun ixtalilakaputzá, ixtalaktasá la ixmakxtakajñicanit. Lata amá quilhtamacú tzucuca caputlakacán tí ixtalipahuán Jesús. Huak tzúculh tatzalá alacatunu pulataman; makapitzi táalh nac Judea y nac Samaria y ahuata apóstoles tatamáxtakli nac Jerusalén.

3 Tí lihua ixcaputlaká amá tí ixtalipahuán Jesús huá amá kahuasa Saulo; jni ixcacxilhpútún! Ni caj maktum tánulh nac ixakxtakacán, ixcaxuataxtú lacchixcuhún y lacchaján, ixcamánú nac pulachin.

4 Pero amá cristianos tí tatzálalh alacatunu pulataman lata ní ixtachán ixtalichihuinán la Jesús ixmätzankenán talakalhín.

5 Chuna jaé amá chixcú Felipe chalh nac aktum actzú cachiqún nima ixlitapaksi Samaria y aná tzúculh lichihuinán Jesús.

6 Lhuhua cristianos ixtatamakstoka, ixtalakatí takaxmata la ixchihuinán, pero ni caj maktum calimalacahuánilh laclanca ixtascújut Dios.

7 Porque ixcamaksaní tí ixçactanuma tlajaná y acxni ixtataxtú jaé tlajananín ixtaktasá la catachíyalh. Na ixcamaksaní tí ni lá ixtatlahuán o ixtalaclunchunít.

8 Amá nac cachiqún ni ixuí çatun cristiano tí ni ixlipaxahuá lata tú ixtlahuá Felipe.

*Chatum brujo tamahuaputún ixlitihueke
Espíritu Santo*

⁹ Amá nac cāchiquín ixlama chatum brujo ixuanicán Simón. Xlá ixcaḱskahuinīt lhuhua cristianos nac Samaria y xahuá ixlitanú lanca chixcú tí tlan ixcaṭlahuá laclanca tascújut.

¹⁰ Huá xlacata huak cristianos ixtalipahuán hasta ixtahuán xlacata amá chixcú māx Dios ixmalakachānīt.

¹¹ Maḱas quilhtamacú amá cristianos xalac Samaria ixtakaxmatnīt tú ixcaḱhuaní Simón.

¹² Pero acxni tzúculh takaxmata Felipe la ixlichihuínán Dios ixmalakachānīt Ixkahuasa Jesucristo, talipahuah y lhuhua tatakmúnulh la lacchixcuhuín y la lacchaján.

¹³ Hasta Simón na canájlalh y takmúnulh, y lata amá quilhtamacú tzúculh takoké Felipe xlacata naacxila la ixcaṭlahuá ixtascújut pues xlá lhuhua tí ixcamāksaní.

¹⁴ Nac Jerusalén ní ixtatamakxtaknīt chaḱutuy apóstoles, acxni tacátzilh xlacata cristianos xalac Samaria na ixtalipahuanīt Jesús, tamalakáchalh Pedro y Juan xlacata māḱ natalacspita ixtachihuín Dios.

¹⁵ Acxni táchalh nac Samaria tzúculh talikalhtahuaká ixlacatín Dios amá cristianos tí ixtalipahuanīt Jesús nac Samaria xlacata natamaklhtinán ixlitihueke Espíritu Santo.

¹⁶ Porque xlacán nī ixtamaklhtinanīt ixlitihueke Espíritu Santo huata ixtatakmununīt nac ixtacuhuíní Jesucristo.

¹⁷ Astán Pedro y Juan taliáclhitli ixmacancán chatunu cristianos tí ixtatakmununīt y huak

tamakhtínalh ixlītlīhueke Espírītu Santo.

18 Amá brujo Simón ácxilhli la cristianos tamakhtínalh Espírītu Santo acxni taliáclhitli ixmacancan apóstoles.

19 Xlá calīmakachípalh tumīn y cahuánilh:

—Na quilamaxquīu namá lītīlhueke o līcatzín xlacata acxni nacliachita quimacán chatum cristiano tlan namakhtínán ixlītlīhueke Espírītu Santo.

20 Pedro kálhtīlh:

—¡Mintumīn catalaktzankán nac calínīn, talakalhīn chixcú! ¿Nīcu līpuhuana xlacata tlan tamahuacán ixlītlīhueke Dios?

21 Dios nī lá tú maxquiyán porque huix nī tlan tú tlahuaya nac ixlacatín.

22 ¿Huanchi nī lakmakana mintalakalhīn? Cpuhuán Dios tlan ixmatzankenánīn namá nī lactlān mintalacapastacni nīma kalhīya nac minacú.

23 Porque puro laclīxcájni tapuhuán kalhīya y mintalakalhīn ixtachīn tlahuanītán. ¡Camáksquinti camatzankenánīn!

24 Simón kálhtīlh Pedro:

—Catlahuátit lītlan quilalīkalhtahuakáu ixlacatīn Dios porque nī clacasquīn caquimpáxtokli tú quilahuanū.

25 Pedro y Juan la tatlahuakolh tú ixcamamacquicanīt amá cachiquīn, tatáxtulh lhuhua nac lactzū cachiquīn xalac Samaria y talīchihuīnalh Jesús, y astán tatáspitli nac Jerusalén.

Felipe akmunú chatum talīpau chixcú

26 Maktum cha_utum ángel laktáctalh Felipe y huánilh:

—Nac Jerusalén taxtú kantum tijia, t_itaxtú nac desierto y cha_n nac ca_hchiquín huanicán Gaza. ¡Chí tuncán cataya y capit amá nac tijia!

27 Felipe alh amá nac tijia y aná takastáyalh cha_utum talipau eunuco chixcú tí ixmin_it lakachixcu_huínán nac Jerusalén. Jaé chixcú ixtama_paksinán reina Candace nac ixpu_lataman Etiopía, la istsecretario ixuan_it,

28 y chí ixtaspitma nac ixpu_lataman. Xlá curucs ixuí nac carreta n_ima ixtama_tlahualín cahuayu, ix_likalhtahuakat_ilhá ixlibro profeta Isaías.

29 Espíritu Santo ma_cxcatzínilh Felipe camatáxtucli ixpuchiná amá carro y cata_hihuínalh.

30 Acxni ma_lacatzúhuilh káxmatli tú ix_likalhtahuakama amá chixcú, y kalasquínilh:

—¿Ma_kachakxiya tú lichihuínán namá libro?

31 —Tó, n_i ma_kachakxí porque n_ití quilacspitní la qu_itaxtú —kalht_inalh amá chixcú, y huánilh catá_cxtulh nac carro.

32 Ana ní ix_likalhtahuakama ixlibro Isaías chuné ixuán:

L_incá nac ixpu_maknicán la tantum manso borrego.

N_i para tziná takalhpítzilh xlacata natatlanca_ní ixlacat_incán tí tamáknilh,

na chuná la n_i tasá tantum borrego acxni mak_sitcán ixchíxit.

33 N_i cha_utum tí maklht_inalh tamaxokónilh tú n_i ix_lín,

n_i para lichihuínamputu tú tatlahuánilh ix_litalakapasni.

¿Ticu ama taquilhtlaní? Pues acxtum
tamalakspútulh ixlistacni nac
caquilhtamacú.

³⁴ Amá chixcú xalac Etiopía kalasquínih Felipe:
—¿Niculá jaé quítaxtú? ¿Isaías ixlichihuinama
ixlistacni, o ixlichihuinama tunu chixcú?

³⁵ —Cama lacspitniyán la quítaxtú —kálhtih Felipe.

Y tzúculh litachihuínán y lacspitní lata tú
ixquítaxtuninít Jesús.

³⁶ Acxni ixtalakatzalamana aktum actzu tax-
tunú amá chixcú huánih Felipe:

—Juú huí chúchut. ¿Huanchi ni quiakmunuya
chí tuncán?

³⁷ —Tlan cakmunuyán para xlicana lipahuana
Jesús ixlihuak minacú.

—Jé, aquit ccanajlá xlacata Jesucristo Ixkahuasa
Dios —kalhtínalh amá chixcú.

³⁸ Amá chixcú limapaksínalh cayahuaca carreta
y tatáctalh ixchätuycán y aná amá nac actzu tax-
tunú Felipe akmúnulh amá talipau chixcú xalac
Etiopía.

³⁹ Acxni tapatáxtulh nac tijia, Espíritu Santo lih
alacatunu Felipe y amá chixcú yaj ácxilhli, pero
paxahuatílhá alh nac ixpulataman.

⁴⁰ Felipe chalh nac Azoto y tzúculh lichihuínán
Jesús huak nac lactzu cachiquín nima
calakatzálalh hasta chalh nac Cesarea.

9

Jesús tasiní y tachihuínán Saulo
(Hch. 22.6-16; 26.12-18)

1 Nac Jerusalén Saulo ñi ixcalimáxxtaka ixcamakáklhá cristianos tí ixtalipáhuán Jesús xlacata ixama camakní. Hasta alh çataçihuiñán xanapuxcun mapaksinanín curas

2 y camáksquilh limapaksín xatatzokni xlacata naán nac Damasco çaxuataxtú nac sinagogas huak lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipáhuán Jesús y tlan nacalimín tachín nac Jerusalén.

3 Huak tamatlánilh y alh pakán amá çachiquín Damasco. Però acxni lihua ixchamajá tásilh nac akapún la camáklipli, y itaranc! litamakolh taxkáké ní ixtlahuama.

4 Saulo paťástalh nac ixcahuayu y takaxmátilh jaé tachiuhín:

—Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya?

5 —¿Ticu huix quintachihuinámpat?
—kalasquinínalh Saulo.

Amá tí ixchihuinanit kalhtínalh:

—Aquit Jesús tí huix sítziniya.

6 Saulo licuánit jícualh, pero chihuinampá:

—Quimpuchinacán, ¿tucu lacasquina cactlahualh?

—Aquit climapaksiyán cachipi nac Damasco ní ixpímpat; aná pať huanicana tú milítláhuat —kálhtilh Jesús.

7 Amá soldados tí ixtataán Saulo na ixtajicuankonit porque ixtakaxmata amá tachiuhín pero ñi ixtaçxila tí ixchihuinama.

8 Saulo lakasut tzúculh tayá y tzáksalh lacahuánán pero lakatzín ixlanit. Ixcompañero tamakachipálih hasta nac Damasco, talíchalh nac ixchic çatun chixcú huanicán Judas.

⁹ Aná tahui aktutu chichiní laṭa ñi ixlacahuānán, ñi para ixuayán, ñi para ixkotnán.

¹⁰ Juú nac Damasco ixlama chaṭum chixcú tí ixlipahuán Jesús ixuanicán Ananías. Xlá taśínilh Jesús y huánilh:

—¡Ananías!

—Uchu cuí, ¿tucu quililtahuaya? —kalhtínalh Ananías.

¹¹ Jesús kálhtilh:

—Juú nac Damasco huí kantum calle liṭapaṭahuí Derecha, aná pakán yá ixchic chaṭum chixcú huanicán Judas. Chí tuncán calakpi y calikalasquini Saulo xalac Tarso.

¹² Aquit cmamanixñinít Saulo y xlá acxila la lakmín chaṭum chixcú huanicán Ananías, liaclhita ixmacán y tuncán lacahuānán porque chí lakatzín lama.

¹³ La kaxmatkolh tú liṃapáksilh Jesús, Ananías huánilh:

—Aquit ñi clakamputún namá chixcú la qui-huaniya porque ckaxmatñit la lichihuincán camakxtakajní tí talipahuanán nac Jerusalén.

¹⁴ Xahuá ccatziyáú xlacata huá liminít juú nac Damasco ama caṭhipá huak tí talipahuanán y ama calín nac Jerusalén pues xanapuxcun curas chú talimapsinít.

¹⁵ Jesús huanipá:

—Huix cakáxpatti tú cliṃapaksimán porque aquit clacsacñit namá chixcú xlacata naquilichihuínán ixlacatincan mapaksinanín, ixlacatincan cristianos xalac Israel, ixlacatincan cristianos xala alacatunu pulataman.

16 Aquit cama maşiní la ama akxtakajnáñ quila-cata.

17 Ananías tláhualh tú limapáksilh Jesús; acxni láchahli liáclhitli ixmacán y huánilh:

—Saulo, Quimpuchiná Dios nima tasinín nac tijia quimalakachañit xlacata tlan nalacahuamparaya y namaklhtinana ixlitlihueke Espiritu Santo.

18 Acxni tuncán Saulo maklhcátzilh la calacatactalh tú ixlacahuaca y tlan lacahuánalh.

19 Astán Ananías lilh lacatum ana ní akmúnulh Saulo y tzucupá huayán xlacata natatlihueklha.

Saulo tzucú lichihuínán Jesús

Saulo catatalakxtúmihl cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Damasco, y aná catalatámahli laktzu quilhtamacú.

20 Pero ni ixlimakas quilhtamacú na tzúculh camakalhchihuíní cristianos nac sinagogas, ixcahuani:

—Jesús huá namá tí malakachañit Dios naquincalakmaxtuyán.

21 Tí ixtakaxmata ni ixtamakachakxí tú ixpaxtokñit Saulo, ixtahuán:

—¡Namá chixcú chiyañit! ¿Ni huá namá tí ni ixcacxilhputún tí talipahuán Jesús? ¿Lampara huá ixliminñit nac Damasco xlacata nacachipá y nacamacamastá ixmacancán xanapuxcun curas nac Jerusalén?

22 Pero Saulo ni ixcajicuaní tí ixtalichihuínán y maş tancs ixlichihuínán xlacata Jesús huá Cristo tí ixmalakachañit Dios nacalakmaxtú cristianos, hasta judíos tí ixtalamana nac Damasco ni ixtacatzí tú natakahí.

Saulo makn̄iputuncán y an nac Jerusalén

²³ Táalh quilhtamacú y makapitzi judíos tzúculh talac̄hcá la natamakní Saulo.

²⁴ Cacūhuiní y cat̄zisiní tzúculh tascalí ní ixlactlahuán y ní ixlactaxtucán cachiquín.

²⁵ Pero Saulo acxcátzilh la ixmakn̄iputuncán y maktum cat̄zisiní tamaktáyalh tí ixtalipahuán Jesús xlacata catzálalh. Tamújulh nac aktum lanca canasta y talacmáctilh nac pátzaps xla chíhuix nima ixlicorralhcanit cachiquín. Chuna jaé tzálalh y taxtúnilh Saulo.

²⁶ Ni ixlimakas chalh nac Jerusalén y calákalh cristianos tí ixtalipahuán Jesús. Xlacán ixtajicuaní para caj ixçakskahuiputún xlacata nacachipá; ni ixtacanajlá para ixlipahuanit Jesús.

²⁷ Pero Bernabé lacatitáyalh y lilh ixlacatincan apóstoles xlacata natalakapasa. Cahuánilh la ixtasinin̄it Jesús nac tijia acxni ixama nac Damasco y la ixlimapaksin̄it tú ixlitláhuat y astán ixkalhin̄it licamama tancs lichihuinán Jesús.

²⁸ Huak tamatlánilh cacatamákxtakli Saulo nac Jerusalén y tzúculh catalatapulí tí ixtalipahuán Jesús.

²⁹ Como Saulo na ixmakachakxí tachihuín griego ixçalacspitní ixtachihuín Jesús, y hasta ixçatarahuani amá judíos tí ixtachihuinán griego; pero xlacán ni ixtamatlaní, ixtamakn̄iputún.

³⁰ Acxni taçxcátzilh tú ixlac̄hcanicanit Saulo, tí ixtalipahuán Jesús tamatzálilh y táalh talakax-taka nac cachiquín Cesarea y tamalakachalh nac ixçachiquín ixuanicán Tarso.

³¹ Amá cristianos xalac Judea, Galilea y Samaria tí ixtalipahuanit Jesús, lipaxáu ixtalamaña porque

yaj tí ixcataṛaṣlaka y maṣ ixtaliṭahuacá cristianos; ṭiṭum ixtalamana ixlacatiñ Dios y Espíritu Santo ixcamaktayá ni cataktzáñkahl.

Pedro maḡsañi Eneas

³² Pedro tzapu ixán nac akatunu caḡchiquín ní ixtalamana cristianos tí ixtaliṭahuán Jesús y mak-tum chaḡh nac caḡchiquín huanicán Lida.

³³ Aná taṭánokhli chaṭum chixcú tí ni lá ixtlahuán ixlaclunchuñit, ixuanicán Eneas; ixkáñhiyá aktzayan cata laṭa ixketá nac tama.

³⁴ Pedro chuné taḡchihuínalh:

—Eneas, ixliṭihueke Jesucristo camaḡsañin. Climaṭaksiyán catláhuanti y camaqui mixtícat.

Amá chixcú tuncán aksánalh y ṭaṇ ṭláhualh.

³⁵ Huaḡ cristianos xalac Sarón y Lida tí tacátzilh la aksánalh Eneas, talipaḡhualh Jesús.

Dorcas lacastacuanán caḡlinín

³⁶ Lacatzú nac Lida ixuí aktum caḡchiquín ixuanicán Jope. Juú ixlama chaṭum puscat tí na ixlipaḡhuán Jesús ixuanicán Tabita y nac griego taḡchihuín ixuanicán Dorcas. Xlá ixcalakalhamán pobres ixcamaktayá acxni ṭaṇ.

³⁷ Xlá chípalh táṭat lacapala y ñilh. Makapitzi tapáxilh y tamalhákelh ixlhákaṭ y tálih nac ixliṭiquilmactuy ixchic y aná tamápilh nac capunchakán.

³⁸ Jaé cristianos ixtacatzí xlacata Pedro ixminiñ nac Lida y tamalakáchaḡh makapitzi lacchixcuhuín xlacata catahuánilh camilh nac Jope.

³⁹ Pedro caṭáalh y acxni chaḡh linca ana ní ixmá amá xañin puscat. Lhuḡhua lacchaján

ixtatasamaña y tamaşínihl Pedro lhákæt nima ixcamasquihuñit acxni ixlamajcú.

⁴⁰ Pedro cahuánihl catatáxtulh huak cristianos; astán tatzokóstalh y tzúculh kalhtahuakaní Dios. La kalhtahuakakolh limapáksilh amá xanin púscat:

—¡Dorcas, calacastacuánanti!

¡Dorcas lacastacuánalh calinín! Lakasut tzúculh malakaké ixlakastapu y pula Pedro ácxilhi. Tzáksalh taquí;

⁴¹ xlá makachípalh y yáhuah. Astán çatasánihl huak cristianos y viudas xlacata nataçxila Dorcas xastacnán.

⁴² Tú ixtlahuanit Pedro tacátzilh huak cristianos xala amá çachiquín y lhuhua talipáhuah Jesús.

⁴³ Pedro latámah nac Jope laktzu quilhtamacú nac ixchic çatun chixcú huanicán Simón ixliscuja ixcamasçacá ixmakxuhua quitzistan-canín.

10

Çatum ángel tachihuínán capitán Cornelio

¹ Nac çachiquín Cesarea ixlama çatum talipau capitán ixuanicán Cornelio ixçapuxcún putum soldados tí ixtalitaçahuí “Italianos”.

² Cornelio y huak ixlitalakapasni ixtatzaksá talatamá la ixlimapaksinán Dios; xlá ixçamaktayá tí nitú ixtakalhí y ni ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios.

³ Maktum smalankán como a las tres de la tarde acxni ixkalhtahuakanima Dios, staranca ácxilhi la lakatayachi çatum ángel y huánihl:

—¡Cornelio!

⁴ Xlá jicuankolh y huata acs lacánilh, pero tíyalh līcamama y kalasquínilh:

—Señor, ¿tucu quilītlahuaya?

Amá ángel kálhtīlh:

—Dios lakatīnīt la kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamakapitzi tí mas çatzankaní.

⁵ Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín nac cachiquín xla Jope y catalikalasquinínalh Simón pero lilakapascán Pedro.

⁶ Xlá lama nac ixchic çatum chixcú huanicán Simón y liscuja maścacá ixmakxuhua quitzistancanín y yá ixchic ixquilhtun pupunú. Catahuánilh camilh lakapaxialhnanán y xlá ama huaniyán tú milītláhuat.

⁷ La ankolh amá ángel Cornelio catasánilh çatuy ixtasaꝥua y çatum soldados tí tlan ixcatzí y mas ixcalipahuán.

⁸ Tlan calacspítnilh tú ixacxilhnīt y tú ixlimapaksicanīt y tuncán camalakáchalh nac Jope.

⁹⁻¹⁰ Ixlīchalí tastúnut ya ixtachán amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanīt Cornelio, Pedro istzucumajá tzinsa y lihuán ixtlahuamaꝥa ixtahuá; tácxtulh ixakstīn chiqui pues xlá chíhuix ixuanīt; aná tzúculh kalhtahuakaní Dios.

¹¹ Pero acxni tuncán la calakachiyánalh ácxilhli la talácquilh akapún y tzúculh táctá aktum paklanca lhákāt ixtachīnīt ixchastunītni.

¹² Ixtatanumana tipakatzi quitzistancanín nīma ixcalihuanicán catáhuah judíos; ixtatajumana catuyahuá quitzistancanín hasta nīma ixtalītlahuán ixpancán y nīma takosa.

13 Pedro káxmatli jaé tachihuín:

—Pedro, camakni xaniṁata quitzistanca lacasquina y caliḥuáyanti.

14 Pedro kálhtilh:

—To, aquit niḥxni cuanit lixcájnit quitzistanca.

15 Amá tí ixchihuínama huanipá:

—Ni calimacapi lixcájnit tú maṭlanin̄it Dios.

16 Pedro maktutu lilacahuánalh istzacsacán maḥuicán amá quitzistancan̄in; astán taḥxtupá nac akapún amá paklanca lhákat.

17 Pedro tzúculh liakatuyún tú ixlilacahuānanit. Ixlacpuhuán tucu ixuamputún umá tú limalacahuānilh Dios o tucu ixlacasquín catláhuah.

Pedro lakán Cornelio y camakalhchihuini

Amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachan̄it Cornelio ixtatakasnit áxtaka, ixtayana nac puḥuilhta.

18 Ixtalikalasquininamana para aná ixlama Pedro.

19 Nac ixakst̄in chiqui Pedro ni ixcatz̄í tú ixuamputún amá tú ixlilacahuānanit, acxni huánilh Esp̄iritu Santo:

—Chaṭutu lacchixcuhuín tamin̄it talacaputzayán.

20 Lacapala cataḥta, cacatachihuínanti y cacatapi ní natahuaniyán porque aquit ccamalakachan̄it.

21 Xlá táctalh y acxni caṭatánokhli amá lacchixcuhuín cahuánilh:

—Aquit namá chixcú tí putzapanántit. ¿Tucu quilaḥitlahuayáú?

22 Xlacán takálhtilh:

—Quincamalakachán capitán Cornelio. Namá chixcú tzaksá tancs latamá ixlacatín Dios y lhuhua judíos xalac Cesarea talakalhamán. Pero kotán acxni ixkalhtahuakanima Dios malakachánilh çatum ángel y limapáksilh cacmíu calacaputzayán y caccataán nac ixchic xlacata nakaxmata tú pat huaníya.

²³ —Para chuná quitaxtunít chalí naccataánán, pero jaé catzisiní juú catamakxtákitit —cahuanikolh Pedro.

Ixlíchali tzisa tatáxtulh nac Jope, na tatakókelh makapitzi tí ixtalipahuán Jesús.

²⁴ Pero hasta ixlichalí táchalh nac Cesarea. Cornelio ixcalhima, ixcamamakstoknit huak ixlitalakapasni y xalactalipau ixamigos xlacata natalakapasa Pedro.

²⁵ Acxni chalh Pedro nac ixchic Cornelio, xlá táxtulh y tatzokostánilh xlacata nalakachixcuhí.

²⁶ Pero Pedro yáhuah y huánilh:

—Ni caquintatzokostani, aquit ni Dios, aquit chixcú la huix.

²⁷ Cornelio táyalh y lata takalhchihuinantilhá tatánulh ní ixtahuilana xamakapitzi.

²⁸ Pedro chuné chihuinah:

—Aquit nicxni calakpaxialhnanit nac ixchiccán tí ni judíos porque huixín catziyátit xlacata QuiDioscán chú quincalimapaksiyán. Pero chí pihúa namá QuiDios quimacxcatzínilh xlacata ni caclimácalh lixcájnít catihua cristiano nima xlá matlaninít.

²⁹ Huá xlacata acxni pítit quilalacaputzayáu sok calakmín. Chí quilahuaníu, ¿tucu quilalitlahuayáu?

³⁰ Cornelio kálhtilh:

—Tatimayá chichiní la chí aquit xackalh-tahuakanima Dios la clismaninít como a las tres de la tarde acxni quilakatayachi la çatum chixcú makslipua ixlhákat,

³¹ y quihuánilh: “Cornelio, Dios lakatinít la kalh-tahuakaniya y la camaktayaya xamapítzi tí mas catzankaní.

³² Huá xlacata limapaksiyán cacamalakacha makapítzi lacchixcuhuín nac Jope, y catalikalasquinínalh Simón y lilakapascán Pedro. Xlá lama nac ixchic çatum chixcú huanicán Simón y yá ixchic ixquilhtun pupunú liscuja mascacá ixmakxuhua quitzistancán. Catahuánilh camilh lakpaxialhnanán, xlá ama huaniyán tú miljtláhuat.”

³³ Aquit tuncán ccamalakáchalh quintasacua natanán talacaputzayán y clipaxahuá la sok tanita nac quínchic. Chí clacasquináu quilahuanú tú limapaksinítán Dios, porque aquín aktum cuilínitáu quintapuhucán.

³⁴ Pedro chuné tzúculh camakalhchihuini:

—Chí tancs cmakachaxinít xlacata Dios calakalhamán ni huata cristianos judíos,

³⁵ xlá na calakalhamán huak cristianos xala canihua pulataman para lactlán tacatzí y tamakantaxtí tú limapaksinán.

³⁶ Huixín max catziyátit xlacata Dios camalacnúnilh xalakmakán quilitalakapasnicán xalac Israel ixama malakachá çatum tí ixama quincamaxquiyán tapaxahuán nac quilatamátcán y jaé chixcú huá Jesucristo, Quimpuchinacán huak aquín cristianos.

37 Jesús maľacatzúquihl ixtascújut nac Galilea acxni tzúculh tatłají Juan amá tí milh caľmunú cristianos xlacata natalakapasa tí ixama caľakmaxtú.

38 Huixín na catziyátit la Jesús lhuhua liľlán caľláhualh camaksánihl tí ixtatatlá, ixcamakatlajanit tlajaná. Pero ¿huanchi tlan ixcaťlahuá jaé tascújut? Porque Dios ixmaxquinit ixlitlihueke Espíritu Santo y huak huá ixmaťlahuí ixtascújut.

39 Aquín tancs cmaľulokáu xlacata Jesús caťlahuanit lhuhua tascújut nac lactzu caľhiquín xla Judea y nac Jerusalén, y aná jaé caľhiquín xanapuxcun curas taľxtokohuácalh nac culus.

40 Pero Dios maľacastacuánihl caľinín ixlituxama y quincatasínín aquín.

41 Ni huak cristianos camalacahuánihl, huata aquín y makapitzi tí ixcaľacsacnit Dios caľxilhui xastacnán Jesús. Astán quincatahuayán xlacata ni nactaľskahuiyáu y naccaxiláu la ixlacastacuanit.

42 Na quincalimapaksín cactaxtúu huak caľacchiquín y caľlichihuináu xlacata Dios huá ixlilhcánit nacaťaťlahuá taxokón huak cristianos tí tastacnán y tí taninít.

43 Profetas na tancs ixtalichihuinanit Jesús xlacata amá tí nacaňajlá ixtachihuin y nalipahuán amaća maťzankenanicán ixtalaľalhin.

Cornelio y xamakapitzi tamakľhtinán Espíritu Santo

44 Pedro chutacú ixchihuinama acxni Cornelio y xamakapitzi tí ixtakaxmatmana ixtachihuin, tamakľhtinalh chaťunu ixlitlihueke Espíritu Santo.

⁴⁵ Amá judíos tí ixtataminít Pedro xalac Jope nì ixtama_kachakxí huanchi nà ixcamaxquicanít ixlitlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí nì judíos ixtahuanít;

⁴⁶ porque xlacán ixtachihuinamana tipakatzi tachihuín nìma nì ixtama_kachakxí ixtapaxcatcatzinimana Dios tú ixtlahuanít.

⁴⁷ Pedro cahuanilh:

—Jaé lacchixcuhuín tamakhtinanít ixlitlihueke Espíritu Santo nà chuná lā makhtinanítáu aquín. ¿Cha ticu naquincalihuaniyán para nà ixtatakmúnulh?

⁴⁸ Amá cristianos talipáhuah Jesús y chatunu tatakmúnulh nac ixtacuhuini Jesucristo; astán Cornelio huánilh Pedro cacatalatámah aná laktzu quilhtamacú.

11

Pedro lihuanicán xlacata calakpaxiálnhalh tí nì judíos

¹ Apóstoles y judíos xalac Judea tí ixtalipahuanít Jesús calitachihuinanca xlacata amá cristianos tí nì judíos ixtahuanít nà ixtalipahuanít Jesús.

² Huá xlacata acxni chah Pedro nac Jerusalén tzúculh talihuaní makapitzi judíos xlacata

³ huanchi ixcatatalakstoknít amá cristianos tí nì judíos y hasta ixcatahuayanít.

⁴ Pedro lakasut tzúculh calacspitní tú ixquixtunít,

⁵ cahuanilh:

—Aquit xackalhtahuakanima Dios nac Jope acxni cácxilhli talácquilh akapún y táctalh aktum paklanca lhakat, ixtachinít ixchastunít.

⁶ Ixtatajumaña spitu, luhua, lapánit y tipakatzi quitzistancanín nima quincalihuanicanán nalihuayanáu aquín judíos.

⁷ Ckáxmatli aktum tachihuín y quilimapáksilh: “Camakni quitzistanca nima lacasquina y calihuáyanti.”

⁸ Pero aquit cuánilh: “Aquit ni lá clihuá quinquilhni tú lixcájnít porque Dios quincalihuaniyán.”

⁹ Entonces xlá quinkálhtilh: “Ni calimacapi lixcájnít tú matlanínit Dios.”

¹⁰ Aquit yaj ccátzilh tú nackalhtí. Maktutu chuná jaé cli lacahuánalh y astán ampá nac akapún ní ixminítanchá.

¹¹ Ya para xacmakachakxí tú ixuaniputún acxni táchilh ní xaclama chatutu lacchixcuhuín xalac Cesarea ixtaminít quintalacaputzá.

¹² Espíritu Santo quimacxcatzínilh caccatáalh y ni caso cactláhuah para ni judíos ixtahuanít. Jaé chachaxán lacchixcuhuín xalac Jope na quintatakókelh nac ixchic amá capitán Cornelio tí ixcamalakachanít amá lacchixcuhuín.

¹³ Xlá quilimakalhchihuínilh la Dios malakachánilh chatum ángel y limapáksilh caalh quimaputzinán,

¹⁴ porque aquit xacama huaní la tlan nalakmaxtú ixlistacni y na chuná huak ixlitalakapasni.

¹⁵ Aquit cajcu xacmatzuquínit calitachihuínán Jesús acxni tamaklhtínalh ixlitihueke Espíritu Santo na chuná la timaklhtínáu aquín amá tacuhuíní xla Pentecostés.

¹⁶ Acxni tuncán cáksalh tú quinticahuanín Quimpuchinacán Jesús: “Juan Bautista

liakmunúnalh chúchut pero huak huixín pat caliakmunucanátit Espíritu Santo.”

¹⁷ Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán. Para Dios quincamaxquín ixlītlīhueke Espíritu Santo acxni lipahuáu Jesús y chí nā camaxquīnit namá tí nī judíos, ¿nicu lipuhuanátit tlan nackaxmatmakán tú xlá laclhcanīt?

¹⁸ La catachihuīnankolh Pedro amá cristianos tí ixtalīhuanīnit tú ixtlahuanīt, nī çatum tú huanipá, cha chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:

—Cpaxcatcatzīniyáu Dios la camaxquīnit lītlan huak cristianos tí nī judíos cata-lakxtapálih ixlatamaťcán xlacata natalakchán Quimpuchinacán nac akapún.

Griegos xalac Antioquía nā calītachihuīnancán Jesús

¹⁹ Amá cristianos tí tatzálalh nac Jerusalén acxni timaknica Esteban lhuhua táchalh nac pulataman xla Fenicia, Chipre y Antioquía, y laťa ní ixtachán ixtalītachihuīnán Jesús huata cristianos judíos.

²⁰ Pero makapitzi cristianos xalac Chipre y Cirene tí ixtalīpahuán Jesús nā táchalh nac Antioquía y tzúculh talītachihuīnán Jesús makapitzi xalac Grecia tí nī judíos ixtahuanīt ixcalīmacāncán laclīxcájnit cristianos ixcalīmapacuñicán gentiles.

²¹ Dios lakátīlh tú ixtamalacatzuquīnit, pues nī ixlīmakas quilhtamacú lhuhua amá tí ixcalīmacāncán laclīxcájnit cristianos nā ixtalīpahuanīt Jesús nac ixnacujcán.

²² Nac Jerusalén apóstoles tacátzīlh tú ixquītaxtuma nac Antioquía y tamalakáchalh

Bernabé xlacata nacamaktayacán amá tí nĭ judíos ixtahuanĭt.

²³ Acxni chalh Bernabé lipaxahuakolh ixnacú tú ixacxilhma. ¡Dios ixcalakxtapaliñit ixlatamatcán amá tí ixcalimacancán laclixcájnĭt cristianos! Xlá camakalhchihuĭnĭlh xlacata maşqui lhuhua tú catapáxtokli nĭ catalakmákalh talipahuán Ixpuchinacán Jesús.

²⁴ Nac ixlatamat Bernabé ixtasí la Espĭritu Santo ixmaktayá tú ixtlahuá, tlan ixcatzí y xahuá tancs ixlipahuán Dios nac ixnacú y acxni ixchihuĭnán lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús.

²⁵ Nĭ ixlimakas Bernabé alh lacaputzá Saulo nac Tarso ana ní ixlama. Ixchatuycán tatáspitli nac Antioquía

²⁶ y juú talatámalh aktum cata ixtamasĭnĭ cristianos ixtachihuĭn Dios. Na aná jaé cachiquĭn xla Antioquía xlahuán tzucuca calimapacuĭcán “cristianos” amá tí ixtalipahuán Jesús (jaé tachiĭhuĭn huamputún “tĭ takoké Cristo”).

²⁷ Juú ixtalamajcú Bernabé y Saulo acxni táchilh makapitzi profetas ixtaminachá nac Jerusalén.

²⁸ Maktum acxni huak cristianos ixtatamakstoknĭt, chatum profeta tí ixuanicán Agabo macxcatzĭnĭlh Espĭritu Santo caalh ixlacatinĭcan cristianos y chuné cahuánĭlh:

—Yaj makas quilhtamacú ama min nac Israel aktum licuánĭt tatzĭncsnĭt.

Xlicana acxni ixmapaksĭnama emperador Claudio milh tatzĭncsnĭt nac Israel.

²⁹ La takaxmatkolh tú cahuánĭlh Agabo, tzúculh tamakstoka tú nacalimaktayacán amá cristianos

tí ixtalipahuán Jesús nac Judea, chatunu mástalh lata ixmacxpachán.

³⁰ Astán Bernabé y Saulo calilhcaça catálih amá tú ixmakstokcanit y catamacamáxquilh lakkolún xalac Judea.

12

Herodes makní Santiago y manú Pedro nac pulachin

¹ Huá jaé quilhtamacú acxni rey Herodes tzu-cupá casitzini amá tí ixtalipahuán Jesús.

² Machipínalh Santiago ixtacam Juan y limapaksínalh camaknica.

³ Xanapuxcun mapaksinanin curas talakátilh tú ixtlahuanit Herodes, huá xlacata limachipínalh Pedro

⁴ y manulh nac pulachin, y limapaksínalh cata-maktákalhli chacuchaxán soldados. Como ixkantaxtuma xatacuhuini pascua acxni chipaca Pedro, Herodes ixpuhuán nacamacamáxquí judíos la nalakó jaé tacuhuini xlacata xlacán natamakni.

⁵ Pero huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús acxni tacátzilh tú ixpaxtoknit Pedro tzúculh takalhtahuakaní Dios nitú calánilh nac pulachin.

Dios lakmaxtú Pedro nac pulachin

⁶ Amá çatzisni nima ixlixkakama acxni Herodes ixama macamastá Pedro xlacata namaknicán, xlá itlhtatama masqui tlan ixlichicanit kantuy cadenas, ixtalakahuilana chatuy soldados y xamakapitzi ixtamaktakalhmana puhuilhta.

⁷ Ni para tacátzilh acxni jtarannc! litatutakolh taxkáket nac pulachin; Dios ixmalakachanit

chatum ángel, lakatayachi Pedro; tucs patláhualh xlacata nastacnán y huánilh:

—¡Lacapala cataqui!

Pedro táyalh y amá cadenas nima ixlitachinít ixacstucán tatáxcutli.

⁸ Entonces amá ángel limapáksilh:

—Calitampulakchica militampulakchicán, cahuili mintatunu, calimaktlapaca mimpilísalh y tuncán caquintakoke.

⁹ La lhakanankolh Pedro táxtulh amá nac pulachin ixtakoketilhá amá ángel. Xlá ixpuhuán caj ixmanixnama, pues como akchiyaj táquilh ni ixcatzí para xlicana tú ixquitaxtuma.

¹⁰ Xlahuán puhuilhta tatáxtulh, ixliaktuy na chuná y táchalh nac lanca puhuilhta xla lican nima ixlactaxtucán nac tijia, na chuná ixacstu talácquilh. Tatáxtulh nac tijia, tatláhualh laktzú y amá ángel akxtakyáhualh Pedro.

¹¹ Acxnicú makacháxilh xlacata ni ixmanixnama y tzúculh chihuinán ixacstu:

—¡Ni para licanajlaputu! Pero Dios malakáchalh chatum ángel xlacata naquilakmaxtú. Rey Herodes y judíos tí ni quintacxilhputún ni calakchánilh tú ixquintalacchicaninít.

¹² Astán titum alh nac ixchic María ixnana Juan Marcos. Juú ixtatamakstoknít makapitzi cristianos ixtakalhtahuakanimana Dios.

¹³ Xlá lakátlakli puhuilhta; chatum tzumat ixuanicán Rode táxtulh xlacata nacxila ticu.

¹⁴ Pero acxni kalhlakápasli Pedro aktzónksualh namalacquiní y tatzalh alh cahuaní xamakapitzi xlacata Pedro ixyá nac lacaquilhtin.

¹⁵ —Huix chiyanita —tahuánilh xlacán.

—Tó, n̄i cakskahuinama pi x̄licana, aná yá nac puhuilhta —cahuanipá.

—Pues māx ixespíritu o ixángel malakachiyan̄in porque lāta cpuhuaná̄u chí maknican̄ittá Pedro.

¹⁶ Nac lacaquilht̄in Pedro lātiyá ixlakatlakma puhuilhta hasta xn̄i malacquinica. Calaktánulh y acxni tácxilhli n̄i ixtac̄anajlaputún para itstacnán.

¹⁷ Pero xlá cahuánilh acs catatahui y tzúculh calacspitn̄i lā Dios ixlakmaxtun̄it nac pulach̄in. Nā calimapáks̄ilh catahuánilh Jacobo y xamapitzi cristianos tú ixqūitaxtun̄it y xlá alh tatzeka ana ní n̄i natakascán.

Rey Herodes catlaccaxlá cristianos tí ixcās̄itzin̄i

¹⁸ Acxni tzúculh spalh cahuán huak soldados tlakaj ixtalá pues n̄i ixtacatzí nicu ixan̄it Pedro tí ixtamaktakalhmana.

¹⁹ Cacuhuin̄i Herodes limapaks̄inalh caliminca Pedro nac ixlacat̄in, y como n̄i chatum tí tákasli, Herodes licuánit s̄itzilh y limapaks̄inalh cacamaknica amá soldados tí ixtamakatzalan̄it tach̄in.

Ast̄an rey Herodes alh latamá nac Cesarea;

²⁰ y juú maktum táchilh putum lacchixcuhuin̄ tí ixtalamana nac aktuy cachiquin̄ Tiro y Sidón. Herodes ixcās̄itzin̄i tí ixtalamana nac Tiro y Sidón, pero xlacán tatachihuinalh Blasto istsecretario Herodes xlacata cal̄itl̄an̄ ixtatalaccaxlaputún porque huak tum̄in n̄imā ixtaliscuja ixtaxtú nac cachiquin̄ n̄imā ixcamapaks̄i rey Herodes.

²¹ Herodes matl̄an̄ilh y acxni chal̄h chichin̄i nacatalaccaxlá amá cristianos, xlá huil̄ilh lactl̄an̄

ixlhákat, curucs tahuí nac ixpumapaksín y tzúculh catachihuínán cristianos.

²² Herodes tancs ixchihuínanít huá xlacata huak cristianos tzúculh taktasá:

—¡Chihuínalh la chatum Dios ñi la chatum chixcú!

²³ Cajcu istzucunít paxahuá Herodes acxni chatum ángel malacatzuquínilh tátat. ¡Caj la ñitú litayakolh lactzu luhua! Chuná jaé ñilh rey Herodes, Dios castigartláhualh porque matlánilh calimacanca skalala chixcú y ñi paxcatcatzínilh Dios tí ixmaxquínít ixtalacapastacni.

²⁴ Ixtachihuín Dios mas y mas ixtakahuaní canihua pulataman y lacapala ixtalitahuacá amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

²⁵ Bernabé y Saulo la tamakantaxtikolh tú ixtalianít nac Jerusalén tataspitpá nac Antioquía, pero na catakókelh Juan Marcos.

13

Pablo y Bernabé tataxtú talichihuínán Jesús

¹ Profetas y lakskalala lacchixcuhuín tí ixtaçpuxcún cristianos nac Antioquía ixcahuanicán: Bernabé, Simón el Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (jaé chixcú lakxtum ixtastacnít rey Herodes), y na ixçapuxcún Saulo tí istzucucanít limapaçuhuicán Pablo.

² Maktum acxni huak cristianos ixtakatxtaknamana ixtakalhtahuakanimana Dios, Espíritu Santo camacxcatzínilh jaé profetas, chuné catachihuínalh:

—Pablo y Bernabé yaj tú cacalilhcatit porque cama camalakachá natamakantaxtí aktum lanca tascújut.

³ Nī ixlimakas chichiní huak takatxtáknal y takalhtahuakánilh Dios cacapulánilh nac ixtascujutcan Pablo y Bernabé. Xamapitzi taliáclhitli ixmacancán y táalh ní ixcamalakachama Dios.

⁴ Espíritu Santo camacxcatzínilh catáalh nac Seleucia; aná jaé cachiquín tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac isla de Chipre

⁵ y tatáctalh nac cachiquín Salamina. Xlacán táalh nac sinagoga xla judíos y tzúculh talichihuínán Dios. Juan Marcos na ixcatakokenit xlacata nacamaktayá.

⁶ Astán lakasut talakatzalakolh huak lactzú calacchiquín nima ixtahuilana nac Chipre.

Chatum brujo ni lacasquin calichihuinanca Dios

Maktum táchalh nac Pafos y juú tatákasli chatum judío ixuanicán Barjesús y nac griego tachihuín ixuanicán Elimas. Xlá ixlakatí akskahuinán ixlitanú profeta tí ixmalakachañit Dios.

⁷ Jaé brujo ni caj maktum akastacyáhuah tu ixlítláhuat gobernador xala amá pulataman ixuanicán Sergio Paulo, masqui xlá na skalala ixuanit y tancs ixmakachakxí talacapastacni. Jaé gobernador matasanínalh Pablo y Bernabé y xlacán tzúculh talacspitni ixtachihuín Dios.

⁸ Pero Barjesús paktánulh y huánilh gobernador:

—Nī cacanaajla tú talichihuínamán namá lacchixcuhuín.

9 Como Pablo ixakskalh_ln Espír_itu Santo ma_lacpuhuá_nilh cachihuá_nilh, acs lacá_nilh amá chixcú

10 y huá_nilh:

—¡Acs cataya takalh_ln akskahuana chixcú! ¿Hasta xnicu pa_t li_makxtaka ca_paktanuya tí talipa_huamputún Dios? Huix la ixkahuasa tlajaná.

11 Pero Dios acxilhmán y chí tuncán ama ma_xokoni_yán mintal_akalh_ln, lakatz_ln pa_t tamakxtaka y ni pa_t acxila ixtaxká_ket chichiní laktzu quilhtamacú.

Acxni tuncán Barjesús lakapoklh lakolh ixlakastapu, yaj lacahuá_nilh y tzúculh ca_huaní xa_makapitzi catamakachí_palh xlacata ni nalhtuja.

12 Gobernador Sergio Paulo ixacxilhnit tú pá_xtokli Barjesús y ca_ná_jlah ixtachihu_in Dios.

Pablo ca_ma_kalhchihu_iní cristianos xalac Antioquía

13 Juú nac Pafos Pablo, Bernabé y Juan Marcos tatajupá nac barco y táalh pakán nac Turquía. Acxni táchalh jaé pulatama_n tata_ctalh nac aktum ca_hiquín huanicán Perge y juú Marcos tachó_kolh y táspitli nac Jerusalén.

14 Pero Pablo y Bernabé táalh ca_tujún nac cachiquín Antioquía ixli_tapaksí pulatama_n Pí_sidia. Sá_bado acxni ixlakachixcu_hicán Dios táalh nac sinagoga.

15 Tí ixta_cpuxcún natalakachixcu_hinán, la talikalhtahuakakolh ixlibroj_cán Moisés y profetas, tamalakachá_nilh tachihu_in Pablo y Bernabé para huí tú ixtahuamputún

catapasárlalh ixlacatincan cristianos xlacata natahuán ixtalacapastacnicán.

¹⁶ Pablo táyalh, alh nac ixlacatín y acxni acs tatahuilakolh chuné tzúculh chihuínán:

—Litacamán xalac Israel y tí lipahuanátit Dios masqui ni judíos, quilakaxmatui la cama camalacapastacayán tú cphuán huixín catziyátit.

¹⁷ Quimpuchinacán Dios malacatzuquinit quimpulatamancán Israel y xlá calacsacnit huak quilitalakapasnicán judíos pues calitamáxtulh ixlitlihueke nac Egipto.

¹⁸ Ni cakxtakmákalh cha camaktáyalh, pues chali chalí camáhuilh nac desierto tipuxum cata porque aná ni lá tú ixtamakalá.

¹⁹ Astán cálih nac pulataman xla Canaán y como ixtahuilana aktujún cachiquín xlá calactlahualh xlacata juú natalatamá quilitalakapasnicán.

²⁰ Lata tilacatzúculh jaé pulataman Canaán, Dios calácsacli makapitzi lacchixcuhuin tí natamapaksínán y calimapacuhuica jueces. Aktati ciento cata aítat chuná jaé calikálhilih y ahuata timapaksínalh huá profeta Samuel.

²¹ Quilitalakapasnicán judíos tamáksquilh Dios cacamapáksilh chatum rey y xlá matlánilh camapaksínalh Saúl ixkahuasa Cis. Jaé chixcú ixcamalacatzuquinit chatum xalakmakan korutzín huanicán Benjamín. Rey Saúl mapaksínalh tipuxum cata.

²² Astán Dios lilhcalh cacamapáksilh David, pues xlá chuné lichihuínalh jaé rey: “Ctakasnit David ixkahuasa Isaí, cacxilhnit xlacata ixnacú ni lact-lancán y ama tlahuá lata tú naclimapaksi.”

²³ Dios małacnūnilh rey David ixama lakahuán chatum talipau ixlitalakapasni tí ixama calakmaxtú cristianos xala Israel. Jaé chixcú ixlitalakapasni David quincatalatamán huanicán Jesús.

²⁴ Dios pula małakáchalh Juan Bautista xlacata nacamałalhchihuini cristianos catalakmalh ixtalakalhincán y catatakmunulh para talipahuán Dios.

²⁵ Acxni ixamajá małacatzuquí ixtascújut Jesús, Juan chuné ixchihuínán: “Aquit nī Cristo tí ama calakmaxtuyán pero amajá calakchinán; aquit nī para cmaťaxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu.”

Pablo lichihuínán la Jesús calakmaxtú cristianos

²⁶ Litacamán judíos ixlitalakapasni Abraham y na chuná huixín tí nī judíos pero lipahuanátit Dios, aquín namá cristianos tí minit calakmaxtú Jesús la ixmalacnunit Dios.

²⁷ Xanapuxcun judíos y curas xalac Jerusalén nī talakápasli ticu yá chixcú ixuanit Jesús. ¿Tucu calimacuánilh talikalhtahuaká ixlibrojcan profetas tumaj túma sábado? ¡Acxtumatiyá tamáknilh la ixtalichihuinanit profetas!

²⁸ Como nī tatakásnilh tú nataliyahuá tamalacápułh ixlacatin Pilato xlacata xlá namakní.

²⁹ Xlacán tamakantáxtilh la ixtalichihuinanit xalakmañan profetas ixamaça maknicán Jesús. Astán maťica nac culus y manuca nac ixpumujucan nin.

³⁰ Pero Dios małacastacuánilh nac calinín.

³¹ Laktzu quilhtamacú nī caj maktum c̄atas̄ínih xastacnán amá cristianos tí ahuata ixtataminīt nac Galilea hasta nac Jerusalén y chí p̄ihuá jaé lacchixcuhuín tí tacxilhnīt tú quitaxtunīt talichihuínán ixlatamat̄ Jesús.

³² 'Aquit y Bernabé cminītau ccahuaniyán la namaklht̄inanátit amá tapaxahuán nīma ticam̄alacnūnih Dios xalakmak̄an quilitalakapasnicán.

³³ Aquín quincalakchanītán naacxiláu la Dios m̄alacastacuanīh Jesús, pues chuná jaé makantáxtih̄ ixtachihuín nīma tatzoknīt nac Salmo dos: “Chí cm̄aluloka huix Quinkahuasa tí cmacam̄axquīnīt huak̄ quintapáksit.”

³⁴ Dios m̄alácnuh̄ xlacata Cristo tí ixama m̄alakachá, nī ixama p̄uchín ixl̄ihua, ¡siempre ixama latamá! Nac Escrituras tatzoknīt: “Huixín pat̄ lip̄axahuayátit acxni nacmak̄antaxtí tú cm̄alacnūnih rey David.”

³⁵ Alacatunu Salmo mas̄ tancs tatzoknīt: “Dios nī ama l̄imakxtaka nap̄uchín ixmacni ixkahuasa tí lacsacnīt namacuani.”

³⁶ ¿Puhuanátit huixín Dios ixl̄ichihuínama rey David? Nī taxtuyachá chuná, porque mas̄qui David mapaksínalh̄ la huánih̄ Dios, xlá nīh̄ y mujuca y alh̄ catatalakxtumí ixl̄italakapasni nac cal̄inín, ixmacni nā masli la xamakapitzi.

³⁷ Camakachakxítit, Dios lichihuínalh̄ chatum tí nī ixama p̄uchín ixmacni, ixama lacastacuanán cal̄inín.

³⁸ 'Litacamán, aquit ccahuaniyán xlacata Jesús quincalacat̄itayayán yaj naxokonanáu quintalakalh̄incán nīma tlahuanītáu.

³⁹ Amá tí lipahuán xapaní huak ixtalakalhín y litamakxtaka tlan chixcú ixlacatín Dios. Chí yaj tamaclacasquiní chatum cristiano calacpútzalh makantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní, porque nī lá catitaxtúnih.

⁴⁰ Makapitzi nī tacanajlá tú clīchihuīnamānu, pero nī clacasquín cacalakchán huixín tú chuné tatzoknīt profetas:

⁴¹ Mīcstucán calaktzankátit huixín tí lichiyayátit quintascújut.

Aquit Dios y ama chan quilhtamacú lhuhua tú cama calimālacahuāniyán;

hasta nī pāt canajlaputunátit para tí nacalimākalhchihuīniyán.

⁴² La chihuīnankolh Pablo, táxtulh amá nac sinagoga pero makapitzi tí nī judíos ixtahuanīt tamālacatzúhuīlh y tahuánih cacalakampá ixlītuma xlacata nacalītachihuīnampará Dios.

⁴³ Lhuhua judíos y tí nī judíos ixtahuanīt pero talīpahuán Dios tatakókelh Pablo y Bernabé acxni táalh. Xlacán tahuánih nī catalakmākalh talīpahuán Dios pues xlá siempre camaktakalha tí talīpahuán.

Xanapuxcun judíos tasítzi la Pablo lichihuīnán Dios

⁴⁴ Ixlītuma sábado, Pablo y Bernabé tampá nac sinagoga. Ixtaminīt casi huak cristianos xala amá cāchiquín pues ixtakaxmatputún ixtachihuīn Dios.

⁴⁵ Pero makapitzi xanapuxcun judíos tasítzilh la ixtakaxmatmana ixtachihuīn Dios huak cristianos y tzúculh talīkalhkamanán y tatarahuaní Pablo.

⁴⁶ Pablo y Bernabé n̄i acs tatamáxxtakli y chuná takalhtínalh:

—Dios ixlaclhcan̄it p̄ula catacanájlalh ixtachi-huín huak judíos tí ixcalacsacn̄it, pero huixín lampara n̄i matlan̄iyátit la cmalacnuyáu tlan nat-achán nac akapún tí talipahuán Jesús. Huá xlacata mejor chí camán camakalhchihuín̄iyáu huata tí n̄i judíos.

⁴⁷ Xahuá Quimpuchinacán chuné quincalimapaksín:

Aquit ccamaxquinitán taxkáket xlacata nacamalacahuán̄iyátit cristianos.

Clacasquín calipítit jaé taxkáket ixl̄itlanca caquilhtamacú xlacata huak natataxtuní.

⁴⁸ La chihuínankolh Pablo huak tí n̄i judíos tapaxahuakolh, tapaxcatcatzínilh Dios tú ixlaclhcan̄it ixlacatacán y amá cristianos tí Dios ixcamatunujn̄it natataxtuní tacanájlalh xlacata Jesús tlan ixcamaxquí lipaxau latáman nac akapún.

⁴⁹ N̄i ixlimakas lhuhua ixtacanajlan̄it ixtachi-huín Dios amá pulataman.

⁵⁰ Pero amá xanapuxcun judíos n̄i talimáxxtakli tataraslaka Pablo y Bernabé y takastacyáhualh tí ixtapuxcún cristianos y makapitzi lactalipau lac-chaján xlacata cacaktlakalınca amá pulataman.

⁵¹ Acxni tatáxtulh amá cachiquín catutincxca pokxni n̄ima ixcatutahuacan̄it xlacata huak cristianos natacxila la ixtasitzin̄it y n̄i ixtamatlan̄in̄it ixkasatcán amá cristianos y taalh nac cachiquín huanicán Iconio.

⁵² Pero amá cristianos tí tatamáxxtakli nac Antioquía ixtalipahuan̄it Jesús, latiyá

lipaxáu ixtalakachixcuhuí Dios y Espíritu Santo
ixcamaktakalha.

14

*Pablo y Bernabé tatzalá porque
camakniputuncán*

¹ Nac Iconio Pablo y Bernabé táalh nac sinagoga
y como tancs talichihuínalh Dios, lhuhua judíos na
chuná tí nī judíos tacanájlalh.

² Pero amá judíos tí nī ixtacanjlá
tzúculh talikalhkamanán Pablo y Bernabé
y takastacyáhualh tí nī judíos xlacata nī
catacanájlalh tú ixtalichihuínán.

³ Masqui nī calimakxtakca caṭarāslakcán xlacán
talatámālh nac Iconio makas quilhtamacú; nī
ixtajicuán talichihuínán Dios ní tzamacán; y
xlacata nī tí napuhuán xlacán ixtalacsacnīt tú
ixtalichihuínán Dios ixcamaxquí litlihueke
catatláhualh laclanca tascújut lhuhua tí
tamaksánīlh.

⁴ Amá cristianos xalac Iconio putuy tatapítzilh
ixtapuhuancán, putum ixtatātayá judíos tí nī
ixcācxilhputún Pablo y Bernabé, y xaputum ix-
tatātayá apóstoles.

⁵ Maktum xanapuxcun judíos na chuná cris-
tianos tí nī judíos tatalaccáxlalh mapaksinanín
xlacata huak cristianos cataktlakálih Pablo y
Bernabé y nacalimaknīcán chíhuix.

⁶ Pero xlacán tacxcátzilh y tatzálalh nac ak-
tum pulataman huanicán Licaonia, táchalh nac
cāchiquín huanicán Listra y nac Derbe.

⁷ Pablo y Bernabé talakatzálah ixlītilanca amá pułataman Licaonia y talitachihuínalh Dios huak cristianos.

Pablo y Bernabé całımacancán Dios xalac akapún

⁸ Nac Listra maktum Pablo y Bernabé tácxilhli curucs ixuí chațum chixcú tí nī lá ixtlahuán lața tilakáhualh.

⁹ Xlá aktum ixuiliñit ixtapuhuán ixkaxmatma la ixchihuinama Pablo. Pablo acxcátzilh tlan ixlipahuán Jesús amá chixcú xlacata namaksanī,

¹⁰ huá limalacatzúhuilh y limapáksilh:

—¡Cataya y catláhuanti!

Amá chixcú caj la nítú cáxlalh ixtujún, uyu táyalh y tzúculh tlahuán.

¹¹ Huak cristianos acxni tácxilhli tú ixtlahuanit Pablo tzúculh taktasá nac ixtachihuincán nıma ixtacatzı:

—¡Chı tatactanit nac akapún quıdioscán tí lipahuanau, pero ixmacnicán talakxtapalıñit la quilacán!

¹² Juú nac Listra ixcalakachixcuhuıcán chațuy pulaktumın tí ixcalımacancán Dios. Amá cristianos talımácalh Pablo dios Mercurio porque huá lihua ixchihuınán, y Bernabé talımácalh dios Júpiter.

¹³ Jaé cristianos ixtakalhı ixpulakachixcuhuincán nac quilhapın cachiquın, y tí ixacpuxcún lakachixcuhuınán lacapala talımilh lhuhua xánat y tantum huácax xlacata namakñıcán y nacalılakachixcuhuıcán Pablo y Bernabé lața tzamacán.

14 Acxni tacxcátzilh la ixamaça calakachixcuhuicán, táxtitli ixlhakatcán la ta tasítzilh y tzúculh tahuani cristianos:

15 —¡Takalhín lacchixcuhuín! ¿Huanchi quilalimacanáu Dios? Aquín na cristianos la huixín cha huá climinítáu ccahuaniyán sasti talacpuhuán xlacata cakxtakmakántit mimpulaktumincán y calipahuántit Dios xastacnán tí tlahuanit akapún, tíyat, pupunú y la ta tú anán ixliñilanca caquilhtamacú.

16 Makas quilhtamacú calimákxtakli ixcamán catatláhuah y catalatámah la ta ixtalacasquín;

17 maşqui Dios siempre kalhí tí maluloka ixtascújut para tí titum latamaputún, porque huata Dios tlan malakachá sen xlacata natalá tachanán, quíntahuajcán y la ta tú lipaxahuayáu caquilhtamacú.

18 Pablo y Bernabé takalán tamachókolh amá cristianos tí ixtamakniputún huácax nacalilakachixcuhuicán.

Pablo liactalacán chíhuix y actzú ñi makñicán

19 Ñi alh luhua chichiní táchilh makapitzi lacchixcuhuín xalac Iconio y Antioquía y takastacyáhuah cristianos catamáknilh Pablo; xlacán licuánit taliactalalh chíhuix y acxni ixtapuhuán ixñinittá taxuatálih ixquilhpan cachiquín.

20 Luhua tí ixtalipahuanit Jesús aná ixtalayanajcú acxni Pablo táquilh la ñitú calánilh y alh nac ixpulacni cachiquín, pero ixlichalí tatáxtulh con Bernabé y táalh pakán nac Derbe.

²¹ Juú nac Derbe talichihuínalh Dios y lhuhua cristianos tacánájlalh; astán tachípalh tijia ní ixtalacminít y talactaspitpá nac Listra, Iconio y Antioquía.

²² Lata ní ixtachán ixtahuaní amá cristianos tí ixtalipahuanít Jesús catakáhlilh licamama catalipáhualh Jesús masqui catakxtakájnalh pues tí lipahuán Dios siempre litamakxtaka akxtakajnán porque champutún nac akapún.

²³ Na chuná katunu jaé cachiquín tamáxtulh mas xalactalipau lacchixcuhuín y acxtum takatxtáknalh y takalhtahuakánilh Dios xlacata cacamaktáyalh, y talílhcalh natacpuxcún tamakalhchihuíní amá cristianos tí ixtalipahuanít Jesús.

²⁴ Tatanunipá tiji y tatitáxtulh nac Pisidia y Panfilia.

²⁵ Nac Perge talichihuínampá Dios y titum táchalh nac Atalia.

²⁶ Juú nac Atalia tatájulh nac barco y tatáspitli nac Antioquía ana ní ixcahuaninít Dios catatáxtulh calacchiquín y chí lipaxáu ixtamasputunít ixtas-cujutcán porque Dios siempre ixcamaktakalhnít.

²⁷ Astán tatamástkli huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús y talichihuínalh tú ixquitaxtunít y la Dios ixcalakxtapalinít ixnacujcán amá cristianos tí nı judíos ixtalipahuanít Jesús.

²⁸ Juú nac Antioquía talatámalh makas quilhtamacú.

15

Fariseos talacasquín catacircuncidárlalh tí nı judíos

1 Maktum táchilh nac Antioquía makapitzi lacchixcuhuín xalac Judea tí ixtacircuncidarlanit y tzúculh tahuání cristianos tí ixtalipahuanit Jesús xlacata ixminíní catacircuncidárlalh la limapaksinán Moisés para ixtalakmaxtuputún ixlistacnicán.

2 Pero Pablo y Bernabé tzúculh tatarahuaní porque ni ixtamatlaní tú ixtahuán; entonces huak cristianos tzúculh talacchihuínán:

—Mejor cacamalakachahuí makapitzi lacchixcuhuín nac Jerusalén xlacata xlacán natakalasquiní apóstoles y lakkolún tú quilitlahuatcán.

3 Calilhca caatáalh Pablo, Bernabé y makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xalac Antioquía. Xlacán talácalh nac pulataman Fenicia y Samaria y lata ní ixtatitaxtú ixtalichihuínán la amá cristianos tí ni judíos ixtalakmakanit xpulaktumincán ixtalipahuanit Jesús nac ixnacujcán, y huak cristianos ixtalipaxahuá tú ixtlahuanit Dios.

4 Acxni táchalh nac Jerusalén putum tatamakstokkolh tí ixtacpuxcún cristianos, apóstoles y xalactalipau lakkorutzin. Xlacán tzúculh talacspita tú ixquitaxtuma nac Antioquía y la Dios ixcamatlahuinít ixtascújut.

5 Makapitzi fariseos tí na ixtalipahuanit Jesús tatáyalh y tzúculh tahuán:

—Namá cristianos tí ni judíos y talipahuanit Jesús tamaclacasquiní catacircuncidárlalh y catatláhuah huak lata tú limapaksinálh Moisés.

6 Chatum chatúm tunu la ixlacpuhuán huá xlacata apóstoles y lakkolún talílhcalh natalacchihuinampará astán.

⁷ Tatamakstokpá nī caj maktum, nī lá ixtalaccaxlá, pero maktum Pedro táyalh cahuánilh:

—Huixín catziyátit la Dios quilácsacli y quilimapáksilh naccamaḱalhchihuíní cristianos tí nī judíos, la Jesús tlan calakmaxtú para tacanajlá y talipahuán.

⁸ Dios calakapasa ixnacujcán chatunu cristianos y huata huá catzí tú xlacata calimáxquilh ixlitlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí nī judíos na chuná la quincamaxquín aquín.

⁹ Dios quilhpáxtum calakalhámalh cristianos y caxapánilh ixtalakhincán acxni talipáhualh Jesús na chuná la quincaxapanín aquín acxni lipahuáu Jesús.

¹⁰ Dios nī chatum tí limácalh maṣ lanca o maṣ actzú ixcam, entonces ¿huanchi ama camacuquiyáu natatlahuá namá tí nī judíos tú nī lá tlan makantaxtinítáu aquín, nī para quilitalakapasnicán?

¹¹ ¿A poco yaj aksanátit xlacata Cristo quincalalhamán huá quincalimatzenenanín quintalakhincán? Para xlá chuná quincamatlanín, ¿huanchi puhuanátit nī lá calakalhamán na chuná namá tí nī judíos?

¹² La chihuínankolh Pedro huak tamatlánilh tú ixcahuaninít y taquilhácslalh. Astán Pablo y Bernabé tzúculh talichihuínán la Dios ixcamaxquínit litlihueke catatláhualh laclanca tascújut ixpulatamancán amá tí nī judíos.

Apóstoles tatzoka aktum carta ixlacatacán tí nī judíos

¹³ Astán Jacobo na táyalh y cahuánilh:

—Liṭaçamán, camakachakxítit tú cama caḥuaniyán.

¹⁴ Pedro lichihuínalh la Dios caçxilhlacáchalh cristianos tí ñi judíos xlacata natalakachixcuhí Quinticucán. Jaé quítaxtú xlacata xlá ixcalacsacñit.

¹⁵ Pues çaksántit la Dios maçxcatzínilh ixtapuhúan çatum profeta y chuné calichihuínalh jaé cristianos:

¹⁶ Cçakxtakmákalh catakxtakájnalh, pero cama taspitpará

xlacata naccaxtlahuapará ixchic rey David; masqui chí tamakonit aquit cama yaḥuapará,

¹⁷ xlacata aná naquintalacaputzá huak cristianos xala canihua pulataman ñima quintalipahuanit.

¹⁸ Chuna jaé quihuánilh Quimpuchinacán Dios tí catzí tú ama quítaxtú laṭa titláhualh çaquilhtamacú.

¹⁹ 'Aquit ccaḥuaniyán xlacata namá tí takxtakmakanit ixpulaktumincán y talipahuanit Dios xastacnán ñi tamaclacasquiní caquincamakslihuekén la lismaninítáu lakachixcuhuinanáu aquín judíos.

²⁰ Pero cacamaalakachañihuí tachihuín nac aktum carta xlacata ñi cataralakamáklhtilh ixtaçatcán, ñi catalihuáyalh lihua ñima lilakachixcuhuicanit pulaktumin, ñi catáhualh quitzistancá ñima ñi maštajanit ixkalhni y na chuna ñima tamuxtunít.

²¹ Huá jaé ixtapaksit Moisés ñima maš makantaxtiyáu aquín judíos y quincamaṭunuján

con xamakapitzi cristianos y huá jaé maşicán nac sinagoga tumaj tumá.

²² Huak apóstoles, lakkolún y xanapuxcun cristianos tamatlánilh tú cahuánilh Jacobo y talílhcalh chatuy lacchixcuhuín tí natalín amá carta nac Antioquía, ixcahuanicán Judas (ixlilakapascán Barsabás) y Silas.

²³ Jaé carta chuné ixuán:

“Aquín apóstoles, lakkolún y tí clipahuanáu Cristo nac Jerusalén ccahuaniyán kalhén y tlan calatapátit huixín litaçamán xalac Antioquía, Siria y Cilicia.

²⁴ “Chí camanáu cakalhtiyán huixín tí ni judíos tú catziputunátit. Aquín ni ccalimapaksinitáu nacaçaraslakán namá cristianos xalac Judea tí cahuanimán cacircuncidarlátit y catlahuátit tú limapaksimán Moisés para taxtuniputunátit.

²⁵ Huá xlacata ccalilacsacnitáu chatuy lacchixcuhuín tí nataán quimpuxokocán, Judas y Silas. Xlacán ama tatañachá Pablo y Bernabé

²⁶ namá quitaçamcán tí taliakxtakajnanit Quimpuchinacán Jesucristo, y hasta actzú ni camaknicanit.

²⁷ Judas y Silas ama calacspitniyán laça tú clacchihuanitáu juú nac Jerusalén.

²⁸ “Camán ccahuaniyán tú claccaxtlahuanitáu milacatacán y tú quincamaçxcatzinín Espíritu Santo. Ni ckalhiyáu licamama naccalimapaksiyán catlahuátit tú clismaninitáu aquín judíos.

²⁹ Pero clacasquináu ni calalakamaklhtítit mintachatcán, ni calihuayántit lihua nima

l̄ilakachixcuhuican̄it p̄ulaktum̄in, n̄i cahuátit
quitizistancá n̄imā n̄i mastajan̄it ixkalhni y n̄imā
muxtun̄it. Catlahuátit nac milatamaṭcán tú
ccalim̄apaksim̄án xlacata n̄i natas̄itz̄i judíos y
yaj tí nacataraslakán.

“¡Hasta ch̄alí y Dios cacamaktakalhni!”

*Pablo y Bernabé n̄i talaccaxlá cacatakókelh Mar-
cos*

³⁰ Pablo, Bernabé, Judas y Silas tatáxtulh nac
Jerusalén y n̄i ixlimakas tách̄alh nac Antioquía,
tatamástkli huak cristianos y tamacamást̄alh
amá carta.

³¹ Acxni talikalhtahuákalh tú ixuán amá carta
huak cristianos tí n̄i judíos tapaxahuakolh y yaj
ṭakatúyulh, pues tú ixuán amá carta camáxquilh
l̄icamama.

³² Judas y Silas akskalalán ixtahuan̄it y na
tzúculh tal̄ichihuínán laclanca ixtalacapastacni
Dios, huak cristianos ṭaxcátz̄ilh xlacata Dios
xlicana ixcamaktakalhni.

³³ Judas y Silas tataspitpá nac Jerusalén y
cahuanica catapaxcatatz̄inilh apóstoles tú ixtat-
lahuan̄it ixlacatacán amá tí n̄i judíos.

³⁴ Pero n̄i ixlimakas chichiní Silas táspitli nac
Antioquía

³⁵ pues juú ixtalamana Pablo y Bernabé,
ixtamaktayá amá cristianos tí ixtapuxcún
tamakalhchihuíní tí ixtalipahuan̄it Jesús.

³⁶ Maktum Pablo huánilh Bernabé:

—Camparahuí nac ixc̄achiquincán amá cris-
tianos tí cal̄itachihuínáu y tacanájan̄it ixtachihuín
Dios a ver niculá talamana.

37 —Tlan, camparahuí, pero catahuí Juan Marcos —kálhtilh Bernabé.

38 —To, ñi clacasquín caalh. ¿Huanchi quincaxtakmakán nac Panfilia? —huá Pablo.

Pero Bernabé huánih:

39 —Para ñi matlaniya caquincataán, aquit cama taán alacatunu.

Como ñi lá talaccáxlalh, Bernabé y Marcos tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac Chipre.

40 Pablo tatalakxtúmih Silas y acxni huak cristianos takalhtahuakánih Dios cacamaktákalhli, tatáxtulh nac Antioquía

41 y táalh pakán nac cachiquín ñima ixtahuilana nac Siria y Cilicia y lata ní ixtachán ixtamaxquí licamama cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

16

Timoteo catakoké Pablo y Silas

1 Pablo y Silas táchalh nac Derbe y Listra. Juú tatátánoklhli Timoteo; jaé chixcú y ña chuná ixnana ixtalipahuán Jesús, ixticú griego ixuanit.

2 Lhuhua cristianos xalac Listra y xalac Iconio ixtalalhamán Timoteo

3 huá xlacata lihuánih Pablo cacatáalh ana ní ixamajcú taán. Pero pula circuncidartlahuaca xlacata ñi natasitzí judíos xala amá cachiquín pues ixticú ñi ixlacasquinít cacircuncidartlahuaca.

4 Xlacán tatáxtulh y lata ní ixtachán ixtalitachihuinán amá cristianos tí ñi judíos tú ixtalaccaxtlahuanit ixlacatacán apóstoles y lakkolún xalac Jerusalén.

5 Huak cristianos lipaxáu ixtamakantaxtí tú ixcahuanicán ixlitlahuatcán y chali chali mas lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús.

6 Espiritu Santo camacxcatzínilh Pablo y Silas y Timoteo ni catáalh nac Asia y mejor titum táchalh nac pulataman cahuanicán Frigia y Galacia.

7 Astán tamamakspitli aktum pulataman huanicán Misia ixtachamputún nac Bitinia, pero Espiritu Santo camacxcatzínilh xlacata ni ixlacasquín catáalh.

8 Tamamakspitpá amá pulataman Misia y táchalh nac cachiquín huanicán Troas.

Pablo limanixnán chatum chixcú xalac Macedonia

9 Amá catzisiní Pablo limanixnalh chatum chixcú xalac Macedonia; ácxilhli y káxmatli la ixmaktasí: “Catat nac Macedonia y caquilamaktayáu.”

10 Acxni stácnalh Pablo huá xlacata Dios chú ixlacasquín y ctzucúu ctacaxáu xlacata nacanáu lichihuinanáu Dios amá pulataman.

11 Juú nac Troas cchipáu aktum barco y tancs cchau nac isla de Samotracia; ixlichali cchau nac cachiquín Neápolis.

12 Astán cchau nac Filipos, juú talamana lhuhua romanos y huá mas lanca cachiquín nima huí ní lacatzucú pulataman Macedonia. Juú ctamakxtakui ni lhuhua chichiní.

13 Sábado acxni huak ixjaccán cau nac ixquilhtun kalhtuchoko nima ixpasarlá lacatzú cachiquín, pues quincahuanicán xlacata aná ixtatamakstoka makapitzi cristianos ixtakalhtahuakaní Dios; xlicana ccalakcháu y

ccałacspitnú ixtachihuḯn Dios amá lacchaján nḯma ixtahuilana aná.

¹⁴ Chaṭum puscaṭ xalac Tiatira ixcastá lactlán lhákaṭ ixuanicán Lidia, siempre istzaksá ṭiṭum latamá ixlacatḯn Dios y la chihuḯnankolh Pablo, Dios lakxtapalínilh ixnacú y lipáhualh Jesús.

¹⁵ Pihuá jaé chichiní takmúnulh Lidia y na chuná xamakitzi ixlitalakapasni tatakmúnulh. Astán Lidia quincahunán:

—Para puhuanátit Dios xlicana quilimacán ṭlan ixcam, capítit huayanátit nac quínchic y aná nata-makxtakátit.

Maklhuhua chú quincahunán y nḯ lá ctachokóu y cau nac ixchic.

Chaṭum tzumaṭ tí ixquilhchán suerte aksanán

¹⁶ Aná jaé cachiquín ixlama chaṭum tzumaṭ tí ixactanuma chaṭum espíritu tí ixmaquilhchání itsuertecán cristianos, y como ixtastañit, ixpuchinacán huak ixtamaṭajinán y snun rico ixtahuanit caj xlacata. Maktum acxni xacamañáu kalhtahuakayáu ixquilhtun kalhtuchoko ctatanoklhui

¹⁷ y quincatakokén y tzúculh aktasá:

—Jaé lacchixcuhuḯn taminit tamaśi la Dios ṭlan camatzankenani ixtalakahincán cristianos.

¹⁸ Nḯ caj maktum chuná jaé quincatakokén ixquincamaṭsiján, pero Pablo yaj lá talalh y maktum huánilh amá espíritu tí ixactanuma amá tzumaṭ:

—¡Ixtacuhuḯni Jesucristo cliquilhán y cliṃapaksiján camactaxtu namá tzumaṭ!

Amá espíritu tuncán mactáxtulh amá tzumaṭ.

19 Pero ixpuchinanín licuánit tasítzilh porque yaj lá ixama tatlajá tumín la xapulh, huá xlacata talíchípalh Pablo y Silas y tálilh nac pumapaksín.

Dios camaxtú Pablo y Silas nac pulachin

20 Ixlatatincán mapaksinanín tzúculh tahuán amá cristianos:

—Jaé lacchixcuhuín judíos taminít tataraslaka nac quincachiquincán.

21 Tamaşimana şasti talacapastacni la ixlilatamaţcán y tú ixliltlahuatcán cristianos. ¡Aquín romanos ni cmatlaniyáu tú tahuán!

22 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín tatalacatzúhuilh nac pumapaksín y tzúculh tahuán cacastigartlahuaca Pablo y Silas. Amá mapaksinanín talimapaksínalh cacamalakxtuca y cacalimaksnokca lasasa.

23 Ixlipuntzú Pablo y Silas ixtalipaxkonit ixkahnícán lata ixcaşnokcanít. Çatúm soldado limapaksica cacamánulh nac pulachin y ni cacamakatzálalh porque huá ixama xokónán.

24 Amá soldado tzúculh jicuán huá calimánulh nac pulachin nima ixuilachá hasta ixtankén; camaláknulh ixtujuncán nac lhtacala ixuanicán cepo xlacata ni natatzalá.

25 Lacatzu tzisa Pablo y Silas ixtakalh-tahuakamana, ixtatlinimana Dios, xamakapitzi tachinín huata acs ixtakaxmata.

26 Chuná jaé ixtalahuilana acxni licuánit tachíquilh tíyat y xapuhuilhta amá pulachin ixacstucán tatalíquilh, ixcadenajcán huak tachinín ixacstucán tatáxcutli.

27 Amá soldado tí ixmaktakalhnama stácnalh y como ácxilhli puhuilhta ixtatalacquinít,

maxtulh ixespada ixama tapalhtucucán xlacata namakñicán ixacstu pues ixpuhuán ixtatzalanit huak tachinín.

²⁸ Pero Pablo ácxilhli y maqtásilh:

—¡Ní camakñica, nítí tzalanit huak juú cyanáu!

²⁹ Xlá tzúculh tatlaná lata jicuankolh; limapaksínalh caskoyuca aktum púskon.

³⁰ Jaé soldado catamáxtulh Pablo y Silas, catatzokostánilh y cakalasquínilh:

—¿Tucu quiltláhuat xlacata nactaxtuní?

³¹ —Calipáhuanti Quimpuchinacán Jesucristo y nataxtuniya huix y huak militalakapasni —takalhtínalh Pablo y Silas.

³² Amá soldado cálih nac ixchic y cacuchínilh ní ixcasnokcanit. Pablo y Silas tzúculh talichihuínán Jesús;

³³ amá chixcú y huak ixlitalakapasni tacanájlalh y talipáhualh Jesús y tatakmúnulh.

³⁴ Ní chatum tí ixlakaputzama huak ixtapaxahuamana porque chí ixtalipahuán Dios, hasta tlahuaca aktum tahuá y catahuayanca Pablo y Silas.

³⁵ Ixlíchali tzisa talákchilh amá soldado makapitzi policías y tahuánilh xlacata amá jueces tí tamánulh Pablo y Silas nac pulachin ixtalimapaksínán cacatamáxtulh tuncán.

³⁶ Xlá lacapala alh huaní Pablo tú ixlimapaksicanit.

³⁷ Pero Pablo kálhtilh:

—Tú quincatlahuanicán ní juú ama quitayá porque aquín clitapaksiyáu cachiquín Roma. Pula quincasnokcán lata ní para quincamakalhapalicán y astán quincamanucán

nac pulachin y chí talacasquín tzēk cactaxtúu. ¡Clacasquiná̄u xlacán catámil̄h quinc̄atamacxtuyán!

³⁸ Acxni tacátzil̄h amá jueces xlacata Pablo y Silas romanos ixtahuan̄it tajicuankol̄h porque tlan̄ ixcam̄axokon̄icán tú ixtatlahuan̄it.

³⁹ Huá xlacata talil̄álak̄h Pablo y Silas y cal̄itl̄án tahuán̄ilh cac̄amat̄zanken̄án̄ilh y catatáxtul̄h amá cachiquín.

⁴⁰ Lā tataxtukol̄h nac pulachin táal̄h nac ixchic Lidia; tatamá̄kstkli tí ixtalip̄ahuan̄it Jesús y tamak̄alhchihuín̄ilh ñi catalakm̄ak̄alh lā ixtalip̄ahuan̄it Jesús; ast̄án tatáxtul̄h amá cachiquín Filipos.

17

Jasón manucán nac pulachin caj ixlacata Pablo y Silas

¹ Pablo y Silas táal̄h pakán nac cachiquín Anfípolis, Apolonia y táchal̄h nac Tesalónica; juú ixtalam̄ana lh̄uhua judíos, ixtakal̄hí aktum sinagoga ní ixtakal̄htahuakaní Dios.

² Como Pablo chú ixl̄isman̄in̄it al̄h akchihuín̄án nac sinagoga y tumaj tumá̄ aktutu xam̄ana cal̄acsp̄it̄n̄ilh cristianos ixtachihuín Dios.

³ Ixc̄ahuaní:

—Tú ixtal̄ichihuín̄an̄it profetas ama paxtoka Cristo, Jesús mak̄antáxtil̄h, y mas̄qui mak̄ñica nac cul̄us xlá lacastacuán̄alh cal̄in̄ín porque Jesús huá Cristo tí ixmal̄acn̄un̄it Dios ama quinc̄alakm̄axtuyán.

4 N_i caj actzu cristianos talipáhu_{al}h Jesús la catachihu_{in}ankolh Pablo na chuná lhu_hua griegos tí na ixtalakachixcu_{huí} Dios nac istsinagogajcan judíos y lhu_hua lactalip_{au} lacchaján xala amá cachi_{quín} na tzúculh talip_{ahuán}.

5 Pero judíos tí n_i ixtac_{anajlanit} tasit_{zín}ilh y tzúculh tamamakstoka laclixcájn_{it} lactzac_{at} lacchixcu_{huín} tí n_i tascuja y putum táal_h nac ixchic Jasón pues juú ixtatamakxtaka Pablo y Silas, ixtachipaputún xlacata natalín nac pum_{apaksín}.

6 C_{atasitzi} tatán_{ulh} nac ákxtaka, talacapútzal_h Pablo y Silas y como n_i tatákasli taxuatáxtul_h Jasón y makapitzi tí na ixtalip_{ahuán} Jesús y tál_{ilh} nac pum_{apaksín}. Aná tzúculh tak_{tasá}:

—Jaé chixcú c_{atalama} nac ixchic Pablo y Silas namá lacchixcu_{huín} tí tamalaktzankem_{ana} cristianos can_{ihua} calacchi_{quín}.

7 Chí tachin_{it} juú y aquín n_i cmatlan_{iyáu} ixtachihuincán pues tahuán xlacata emperador romano n_i mapaksinán porque lama tunu rey huanicán Jesús.

8 Amá xanapuxcun mapaksinan_{ín} tzúculh takatuyún pues n_i ixtac_{anajlaputún} para lama tunu rey.

9 Jasón y x_{amakapitzi} taxókolh multa y camakxtakca.

Pablo tzalá y an pakán nac Atenas

10 P_{ihuá} amá c_{atzisní} tí ixtalip_{ahuán} Jesús, tamáca_{xli} Pablo y Silas y tamalakáchal_h nac Berea y acxni chal_h amá cachi_{quín} al_h nac sinagoga xla judíos.

11 Jaé cristianos maş ixtama_{ka}chaxí talacpuhuán que tí ixtalamana nac Tesalónica porque la ixtakaxmatkó tú ixuán Pablo y Silas tuncán ixtalik_{al}htahuaká Escrituras para xlicana chú ixqu_itaxtuni_t y ni caj ixtakskahuinamana.

12 Ni ixl_imakas lhu_hhua cristianos judíos ixtal_ipa_huan_it Jesús hasta lactal_ipa_u lacchaján y lacch_ix_cuhu_in tí ni judíos na ta_{ca}nájlal_h.

13 Amá judíos xalac Tesalónica tí ni ixtax_ilhputún Pablo acxni tacátzil_h ixlichihu_inama Dios nac Berea tachimpá xlacata natata_{ra}slaka.

14 Pero acxni tzúculh takastacyahuá cristianos tí ixtal_ipa_huán Jesús tuncán tamalakáchal_h Pablo pakán ixqu_ilhtun pupunú, pero Silas y Timoteo ni tatzálal_h y tatamá_{kt}akli nac Berea.

15 Amá cristianos tí ixtataán Pablo tatájul_h nac barco y táli_h hasta nac Atenas. Acxni ixama tatas_pita nac Berea ca_huánil_h:

—Cacahuanítit Silas y Timoteo sok quintalákmil_h juú nac Atenas.

Pablo ca_ta_qchihu_inán lakskalala lacchixcu_hu_in

16 Pablo snun ixcal_ilakaputzá amá cristianos tí ixtalamana nac Atenas pues can_ihuá ixca_cxila la ixcalakachixcu_hu_icán pulaktum_in.

17 Pero como ixtalamana lhu_hhua judíos, Pablo ixán camakalhchihu_iní; na ixtaán lhu_hhua tí ni judíos, na chuná ixcamakalhchihu_iní cha_i cha_i cristianos tí ixtalatahuilá nac litamá_u.

18 Maktum Pablo ixlichihu_inama la Jesús lacastacuánal_h cal_in_in, takáxmatli makapitzi lakskalala lacchixcu_hu_in tí ixtalik_{al}htahuaká

ixtalacapastacnicán amá lacchixcuhuín tí ixuanicán estoicos y epicúreos. Xlacán tzúculh talikalhkamanán, ixtahuán:

—Namá chixcú lan chihuínán pero aktzankanit.

Pero tunu ixtahuán:

—¿Cha chuná? Max malakachacanit nalichihuínán ixtalacapastacni chatum skalala chixcú.

¹⁹ Xlacán tahuánilh Pablo cacatáalh lacatum la litamau ixuanicán Areópago, juú ixtatamakstoka huak lactalipau lacchixcuhuín; y acxni tachalh takalasquínilh:

—Ni huak cmakachakxiyáu tú lichihuínana.

²⁰ Chí juú lakasut quilalacspitnúu la quitaxtú namá talacapastacni pues ccatziputunáu.

²¹ Jaé laskalala lacchixcuhuín xalac Atenas y tí ixtaminít xala alacatunu pulataman ixtalakatí talichihuínán ticu ixcatzí sastí talacapastacni o ixmacchaní ixtapuhuán; huá jaé ixtalijaxa acxni nitú ixtatlahuamana.

²² Pablo táyalh y chuné tzúculh chihuínán:

—Lacchixcuhuín xalac Atenas, aquit ccatzí xlacata huixín lakatiyátit calakachixcuhiyátit namá tí calimacapinátit Dios, pues canihúa tlahuanítantit mimpulakachixcuhuincán ní manuyátit mimpulaktumincán.

²³ Pero lacatum cácxilhli ni tanuma pulaktumín huata tatzoknit: “Juú clakachixcuhiyáu amá Dios nima ni clapasáu.” Chí aquit cminít calitachihuinanán jaé Dios xastacnán nima lakachixcuhiyátit masqui ni lakapasátit.

²⁴ Namá Dios tlahuanít tíyat y lata tú anán, xlá Ixpuchina caquilhtamacú y akapún, y ni lacatum

tanuma nac pusiculan nima tatlahuanit lacchixcuhuín,

²⁵ ni para maclacasquín tahuá tú nalihuayán o chúchut tú nalikotnán, cha huá camaxquí cristianos tú tamaclacasquín natalilatamá chali chali, huá cacuentaja tú tlahuanit caquilhtamacú.

²⁶ Jaé Dios calimalacatzuquinít cristianos caquilhtamacú chatum chixcú ixuanicán Adán, y acxni talhúhualh putunu camaxquilh ixpulatamancán y caláclhcalh neje yá pulataman ixama talaktzanká y nima ixama tatayáni.

²⁷ Dios ixpuhuán ama talacaputzá ixcamán masqui la lakatzín a ver para natacxcatzí ticu Ixpuchinacán.

²⁸ Porque huá quincamaxquiyán quilatamancán y ni limakxtaka calaclakolh quilistacnicán y quincamaktakalhán chali chali.

'Huixín catalatamán chatum poeta tí acxcátzilh ixtapuhuán Dios y huá: "Aquín na ixlitalakapasni Dios."

²⁹ Xlicana la chihuínalh namá poeta, huá ccalihuaniyán, ¿nicu limacapinátit Dios aktum pulaktumín xla oro, plata o chíhuix nima tatlahuanit lacchixcuhuín?

³⁰ Makán acxni nitú ixtamakachakxí ixcamán, Dios limákxtakli catalakachixcúhuilh pulaktumín pero chí ama camaxokóni amá cristianos tí ni talakachixcuhuí huata huá.

³¹ Porque malakachanít caquilhtamacú chatum chixcú tí másilh ixtalacapaścni y malacastacuánilh calinín xlacata catihúa nacatzí huá ama çatatlahuá taxokón huak cristianos.

³² Acxni Pablo huá Dios malacastacuánilh

chatum chixcú nac calinín, amá lacchixcuhuín tzúculh talitziyán. Makapitzi tahuánilh:

—Xamaktum naquilhaunaniparayáu mintakalhchihuín.

³³ Pablo yaj tú çahuánilh y çakxtakhuíilh.

³⁴ Pero makapitzi tunuj cristianos tacanájlalh y tatakókelh xlacata mas nacamaçalkhchihuíní hasta chatum mapaksiná huanicán Dionisio y chatum pusçat ixuanicán Dámaris na tacanájlalh.

18

Pablo scuja nac Corinto

¹ Pablo táxtulh nac Atenas y alh nac Corinto.

² Aná jaé çachiquín tatánoklhli chatum judío tí ixlakahuanit nac Ponto ixuanicán Aquila, ixtachat ixuanicán Priscila. Xlacán ixtataxtunít nac Italia porque emperador Claudio ixlímápxinánit catatáxtulh huak judíos nac çachiquín xla Roma.

³ Ixliscuja ixçatlahuá lonas con ixmakxuhua borrego ixlitlahuacán lactzu púçasni la chiqui, y como Pablo na huá ixliscuja alh çatálatamá nac ixchicán y lakxtum ixtaçuja nac Corinto.

⁴ Pero tumaj tumá sábado Pablo ixán akchihuínán nac sinagoga, istzaksá çamalacpuhuani huak tí ixçamaçalkhchihuíní xlacata catalipáhualh Jesús la judíos y na chuná tí ni judíos.

⁵ Ni ixlímakas Silas y Timoteo tatáxtulh nac Macedonia y talákchilh Pablo nac Corinto. Entonces xlá yaj scuqli ahuata ixçalacspitní cristianos ixtachihuín Dios, ixçamalulokní judíos xlacata Jesús huá Cristo tí ixçamalacnunicanít ama çalakmaxtú.

⁶ Pero acxni tzúculh tatarahuaní y talikalhkaṁanán Jesús, Pablo sítzilh y ixlacatiñcán tincxli ixlhákaṭ y cahuánilh:

—Para xní camaxokonicanátit minkasatcán micstucán lipinátit cuenta porque aquit cmaṁkantaxtilhá quintascújut. Chí lata ama lián quilhtamacú ahuata cama camakalhchihuini tí ni judíos.

⁷ Astán Pablo alh talatamá Tito Justo. Jaé chixcú ixlipahuán Dios ixya ixchic lacatzú nac sinagoga.

⁸ Tí ixacpuxcún nac sinagoga ixuanicán Crispo, xlá y ixlitalakapasni talipáhualh Jesús y tatakmúnulh na chuná makapitzi cristianos xalac Corinto.

⁹ Maktum catzisiní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:

—Ni cajícuanti quilichihuinana, huix latiyá camakahuani quintachihuín.

¹⁰ Namá tí tasitziniyán nitú ama tatlahuaniyán porque aquit cmaṁtakalhmán. Juú nac Corinto talamaña lhuhua cristianos tí clacasquín caquintalipáhualh.

¹¹ Pablo káxmatli tú huánilh Dios, ¡ni tatlájilh! Y juú nac Corinto latámalh aktum cata aítat lata lichihuinama Dios.

Pablo taraslakcán y malacapucán nac pumapaksín

¹² Nac pulataman Acaya tzúculh mapaksinán chatum sasti gobernador ixuanicán Galión y como lhuhua judíos ni ixtacxilhputún Pablo, tachípalh, tájilh nac ixlacatín

¹³ y chuné tamalacápuhlh:

—Jaé chixcú camasinima cristianos tunu sasti talacapistacni la natalakachixcuhuí Dios, matunujma tú limapaksinán ley xalac Roma.

¹⁴ Pablo ixama chihuínán pero Galión cahúanilh amá judíos:

—Laktakalhín lacchixcuhuin, para jaé chixcú ixtitláhualh tú ni tlan, para ixtimaknínalh o ixtikalhánalh, aquit xacmaxokónilh tú limalacapuyátit.

¹⁵ Pero como malacapuyátit caj xlacata ni matlaniyátit la lichihuínán nalakachixcuhuyátit Dios o tú milítláhuatcán, huixín calaccaxtlahuátit porque aquit ni para tziná quincuenta.

¹⁶ La catachihuínankolh catamáxtulh nac ixpumapaksín.

¹⁷ Makapitzi griegos tachípalh Sóstenes amá tí ixacpuxcún nac sinagoga y tzúculh takkaximí nac ixlacatin pumapaksín, pero Galión ni caso tláhualh tú tatlahuánilh.

Pablo an lakachixcuhuinán nac pusiculan xla Jerusalén

¹⁸ Pablo latamalhcú alaktzu quilhtamacú nac Corinto, astán cahúanilh hasta chalí huak ixnatacamán tí ixtalipahuán Jesús y catatájulh nac barco Aquila y Priscila y catáalh pakán nac Siria. Tatáctalh nac Cencrea y aná jaé cachiquín Pablo akslutronko aksitca pues ixmalacnunit ama lakachixcuhuí Dios nac pusiculan xla Jerusalén.

¹⁹ Ctajuparáu nac barco y cchau nac Efeso. Aquila y Priscila juú tatamáxtakli y Pablo alh nac sinagoga calakpaxialhnán cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso.

²⁰ Xlacán tahuánilh catamáxtakli laktzu quilhtamacú,

²¹ pero Pablo cahuánilh:

—Nĭ lá ctamakxtaka porque cmalacnūñit cama lakachixcuhuínán jaé tacuhuíní nac Jerusalén, pero para Dios lacasquín tzankaxni naccalakmimparayán.

Astán ctajuparáu nac tunu barco y cchāu nac Cesarea.

²² Pablo juú chípalh tijia y alh nac Jerusalén y acxni chālh calakpaxiālhnalh tí ixtalipahuán Jesús. Nĭ ixlīmakas taspitpá nac Antioquía

²³ y juú latāmālh laktzu quilhtamacú y astán tanunipá tijia y calakpaxiālhnampá amá cristianos tí ixtalamāna nac pulatamān Galacia y Frigia. Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús ixcamaxquí līcamama.

Chatum chixcú lichihuínán Jesús

²⁴ Nac Efeso chilh chatum skalala chixcú xalac Alejandría ixuanicán Apolos. Xlá tlan ixlīkalhtahuakanit ixtachihuín Dios y tancs akchihuínalh nac sinagoga.

²⁵ Apolos ixcatzí la Juan cakmúnulh cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmaxtú, na lichihuínalh tú ixlīminit Jesús caquilhtamacú, pero nĭ ixcatzí tú ixquitaxtunit astán.

²⁶ Priscila y Aquila ixtakaxmatñit la chihuínalh Apolos; acxni táxtulh tálihl ixchiccán tzúculh talacspitní lakasut lata tú ixquitaxtunit nac ixlatamat Jesús.

²⁷ Apolos lipáhuah Jesús y çahuánilh tí ix-talipahuán Jesús xlacata ixamputún nac Grecia. Xlacán tamaktáyalh y tamalakachalh aktum carta xlacata tlan namaklhtinancán acxni nachán. Acxni çalh nac Grecia, Dios máxquilh litlihueke nacamaçalhchihuíní cristianos y huak ixtapaxahuá acxni ixchihuínán.

²⁸ Pues ixlacspita la Jesús ixtalichihuinanit profetas nac Escrituras; ni ixquilhpuhuán ixçahuani amá judíos tí ixtaktzankanit:

—Xlicana Jesús huá Cristo tí minit quincalakmaxtuyán.

19

Pablo çamaçsaní tatatlanín nac Asia

¹ Apolos alh nac Corinto, pero acxni çalh Pablo ixanittá pakán nac Turquía y çalh nac Efeso. Aná çatátánoklhli makapitzi cristianos tí ixtalipahuán Jesús,

² y çakalasquínih:

—Acxni lipahuántit Jesús, ¿çamaxquín ixlitlihueke Espíritu Santo?

—To, aquín ni para ccatziyáu tucu namá Espíritu Santo —takálhtilh.

³ —Pues acxni çakmunucántit, ¿ticu lipahuántit? —çahuanipá.

Xlacán takálhtilh:

—Aquín cçañjláu tú ixlichihuínán Juan Bautista.

⁴ Entonces Pablo çahuánilh:

—Juan Bautista liakmunúnalh chúchut xlacata nacalilakapascán cristianos talakxtapalinít ni tlan ixlatamatcán, pero tamaclacasquiní natalipahuán

tí ixama min astán y jaé chixcú huá Jesús tí milh quincalakmaxtuyán.

⁵ La takaxmatkolh tú çahuánilh Pablo amá lacchixcuhuín tatakmunulh nac ixtacuhuíní Jesucristo;

⁶ y acxni Pablo tzúculh caliaclhita ixmacán tamakhtínalh ixlitihueke Espíritu Santo y tzúculh tachihuínán tipakatzi tachihuín nima ni ixtamakachakxí, makapitzi tzúculh talichihuínán tú çamæxcatzínilh Dios.

⁷ Jaé cristianos tí tatakmunulh ixçacutuyacán ixtahuanit.

⁸ Aktutu papá tumaj tumá Pablo ni ixquilhpuhuán ixakchihuínán nac sinagoga. Ixçahuaní tú xlacata ixlipahuanit Jesús y la Dios tlan ixçalakxtapalíní ni tlan ixlatamatcán para ixtalipahuán Jesús.

⁹ Pero lhuhua laçixcájnít lacchixcuhuín ni ixtaçanajlá y laça tzamacán ixtalikalkhamánán Cristo, huá xlacata Pablo lisítzilh y mejor çamáxtulh amá tí ixtalakxtapalínit ixnacujcán y cálih nac ixpuscuela çatum skalala chixcú ixuanicán Tiranno, y aná çali çalí ixlíchihuínán ixtalakalhaman Dios.

¹⁰ Pablo latámalh jaé çachiquín aktuy çata y laça ixlilanca pulataman xla Asia ni tamáxtakli çatum cristiano tí ni káxmatli ixtachihuín Dios la judíos y na çhuná tí ni judíos.

¹¹ Dios máxquilh Pablo litihueke cacatláhualh ixtascújut xlacata cacamaçacahuánilh cristianos.

¹² Ni çaj maktum acxni ixçaliçpalhcán tatatlanín ixluxu Pablo o xanimata lhákæt nima ixuilínit

tuncán ixtaksanán, hasta ixespiritucan tlajananín na ixtamactaxtú cristianos.

Lhuhua scuhuananín talhcuyú ixlibrojcán

13-14 Cha₁tum xapuxcu cura xalac Israel ixuanicán Esceva ixca₁kahlí cha₁tujún ixlakkahuasán. Xlacán la akskoyunanín ixtahuanit ixtalatapulí katunu cachi₁quín xlacata natama₁ksaní cristianos tí ixcamakatlajani₁t tlajaná, y maktum talacpúhualh natalixila ixtacuhu₁ni Jesús a ver para xlicana ni tatayaní tlajananín ixli₁tlihueke. Acxni tatákasli cha₁tum chixcú tí ixmakatlajani₁t tlajaná, tahuánilh:

—Ixtacuhu₁ni Jesús tí lichihu₁nan Pablo cli₁mapaksiyán camactaxtu namá chixcú.

15 Pero xlá cakálhtilh:

—Aquit clakapasa Jesús y ccatzí ticu namá Pablo, pero huixín ni ccalakapasán.

16 Amá chixcú tí ixmactanuma tlajaná calikósnalh cha₁tuy amá lakkahuasán y tzúculh cak₁kaximí. ¡Licuánit ca₁tláhualh! ¡Hasta actzú ni camatáxtulh ixlhakātcán y takalán tatzalatáxtulh amá ákxtaka!

17 Caj la nítú takahuánilh tachihu₁ni tú tapáxtokli amá lakkahuasán; lhuhua judíos y na chuná tí ni judíos camakaklhakolh tú ixqu₁itaxtun₁it y talakachixcúhu₁ilh ixtacuhu₁ni Jesús.

18 Lhuhua cristianos tí ixtalipahuanit Jesús y xapulh ixtakskoyunán o brujos ixtahuanit tzúculh talitayá lata tzamacán tú ni tlan ixtatlahuanit.

19 Talí₁milh ixlibrojcán, ixlicatzincán y lata tú ixtamaclacasquín, y pi aná macxtum talhcúyulh.

Amá libros *nima* tálhculh *lata* chí quilhtamacú *quitayá* ixtapalh *lihuacá* cien *milh* pesos.

²⁰ Ixtachihuín Dios *xlicana* ixcalakchanit *ixnacuacán* cristianos y *mas* y *mas* ixtalītahucá tí ixtalīpahuán amá *pulataman*.

²¹ Táalh quilhtamacú y maktum Pablo *cahuánilh* cristianos:

—Camapá *calakpaxialhnán* cristianos *xalac* Macedonia y Grecia; *na* camputún *nac* Jerusalén y hasta *nac* Roma *cchamputún*.

²² Timoteo y Erasto tí ixtatalapulá Pablo *cahuánilh*:

—Huixín *pula* capítit *nac* Macedonia, aná *cama* *calakchanán*.

Pablo *latámah* *alaktzu* quilhtamacú *nac* Asia.

Litzucú tasitzi pulaktumīn Diana

²³ Amá quilhtamacú *nac* Efeso *putum* cristianos *tamalacatzúquilh* *tasitzi* *caj* *ixlacatacán* tí ixtalīpahuán Jesús.

²⁴ Chatum *chixcú* *huanicán* Demetrio *ixcamascujú* *lhuhua* *lacchixcuhuín*, *ixtatlahuá* *xla* *plata* *ixmasuy* *ixpulakachixcuhuicán* Diana tí ixtalīpahuán *lhuhua* cristianos; *xlacán* *ixtalītlajá* *lhuhua* *tumīn*.

²⁵ Huá *xlacata* *calimamákstokli* *ixchalhcātnanīn* y *huak* tí *ixtalīlamāna* *jaé* *tascújut* y *cahuánilh*:

—*Lacchixcuhuín* *xalac* Efeso, *huixín* *catziyátit* *xlacata* *huá* *jaé* *tascújut* *līlamānáu* y *lihuayamānáu*.

²⁶ Pero chí *acxilhpánántit* y *kaxpatnītántit* *la* *namá* Pablo *camakacānajanit* *lhuhua* cristianos *xlacata* *jaé* *pulaktumīn* *nima* *catlahuayáu* *nítú* *limacuán* *lipahuanáu* porque *nī* *tastacnán* y

quilitatcán litactama. Y ni huata juú nac Efeso chú quitaxtuma sino que huak ixlitlanca quimpulatamancán Asia.

²⁷ Chí calacpuhuántit, ¿nicu ama quitayá quintascújucán? ¿Ticu ama quincamaktamahuananán? Xahuá, ¿ticu nalakachixcuhujpará quintzican Diana tí lakachixcuhucán juú y na chuná ixlitlanca quimpulatamancán Asia? ¿A poco amán limakxtakáu naktzonksuacán y nalakmakancán ixpusiculan Diana?

²⁸ Acxni takáxmatli jaé tachihuín, huak cristianos tasítzilh y tzúculh taktasá:

—¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

²⁹ Caj puntzú ixtatamakstokñit casi huak cristianos xala amá cachiquín y putum táalh taxuataxtú ixamigos Pablo xalac Macedonia ixcahuanicán Gayo y Aristarco y calinca lacatum lacatzú nac pumapaksín xlacata nacamakalhapalicán.

³⁰ Pablo ixamputún catachihuínán amá cristianos tí ixtachipanit Gayo y Aristarco, pero tí ixtalipahuán Jesús ni talimáxtakli caalh.

³¹ Xahuá makapitzi mapaksinanín romanos ixamigos Pablo tamalakachánilh tachihuín xlacata ni catláhualh fuerza caalh.

³² Ní ixcalichancanit Gayo y Aristarco huak cristianos ixtalá la catachíyalh pues chatum chatum tunuj túnu la ixaktasá, y luhua ni para ixtacatzí tú xlacata ixtaljanit.

³³ Makapitzi judíos tácxilhli chatum talipau chixcú ixuanicán Alejandro y takastacyáhualh cachihuínalh; tálilh ixlacatincan cristianos y xlá

tzúculh camacahuani cataquilhácsllah tziná y tzáksalh caṭachihuínán amá tí ixtasitzinít.

³⁴ Pero acxni talakápasli xlacata judío ixuanít huak cristianos tzucupá taktasá maḡ aktuy hora:

—¡Quintzican Diana nítí ama lakmakán!
¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

³⁵ Chaṭum itsecretario mapaksíná chilh y acxni taquilhácsllah tziná chuné caṭachihuínalh:

—Lacchixcuhuín xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata quintzicán Diana taṭtanít nac akapún y juú yá lanca ixpusiculan ní lihua lacasquín nalakachixcuhicán.

³⁶ Entonces, ¿huanchi akatuyunátit y tatlancañiyátit? ¿Huana chí nī pula ṭlan lacpuhuanátit para ṭlan o nī ṭlan tú paṭ tlahuayátit?

³⁷ Huixín calítántit y camalacapútit jaé lacchixcuhuín pero xlacán nī para talichiyánít pusiculan, nī para talikalhkamanánít quintzican Diana.

³⁸ Para Demetrio y xamakapitzi tí takalhí ixtalá jaé tascújut camakasitzinít jaé lacchixcuhuín catamalacápulh calitlán xlacata nataxokónán pues huá xlacata talihuilana mapaksinanín. ¡Xlacán caminíní natatlahuá justicia!

³⁹ Xahuá para huí tú talimahuacanít y talin talakalhín cacamalacapútit nac pumapaksín xlacata aná nalaccaxtlahuacán.

⁴⁰ 'Huixín aktzankañítántit porque camamakstóktit huak cristianos y para xanapuxcun mapaksinanín romanos quincakalasquiniyán tucu xlacata litamakstoknítáu nī lá tancs ama cakalhtiyáu y maḡ tasítzi ama quincaquítaxtuniyán.

41 La çatachihuïnankolh jaé secretario huak cristianos táalh nac ixchiccán.

20

Pablo an çatujún nac Macedonia

¹ Pablo çamamákstokli huak tíixtalipahuán Jesús nac Efeso y ahuatiyá tihuán çamaçalhchihuïnilh cristianos. Astán çahuánilh hasta çalí y táxtulh amá çachiquín y alh pakán nac Macedonia.

² Katunu çachiquín ní ixtitaxtú ixçamaçalhchihuïní amá cristianos tíixçamālacatzuquïnīt natalipahuán Jesús. Acxni çalh nac Grecia

³ aná latāmālh aktutu papá. Astán acxni ixamajá tajú nac barco xlacata naán pakán nac Siria, acxcátzilh xlacata xanapuxcun judíos ixtalacchicaninīt ama tamakní y mejor chípalh tijia nima ixlacancán çatujún ixtitaxtú nac Macedonia.

⁴ Makapitzi lacchixcuhuín ixtatakokenīt Pablo ixçahuanicán Sópater xalac Berea ixkahuasa Pirro, Aristarco, Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe y Timoteo, Tíquico y Trófimo xalac Asia.

⁵ Jaé lacchixcuhuín tapúlalh y táçalh nac Troas y aná quincakalhín.

⁶ Aquit y Pablo çtamakxtakui nac Filipos y juú çlakachixcuhuínáu pues çlihualhtatáu simīta nī kalhí levadura. Astán çtajúu nac barco y cau nac Troas, çlicháu akquítzis chichiní y aná çlatamáu aktum xamaña.

Çatūm kahuasa paçastá ixliquilhmactutu chiqui

7 Domingo lhuhua cristianos tatamástkli y lakxtum cuayáu xlacata naclakachixcuhuyáu Dios. Puncheduá ixtanunit catzisiní y Pablo ya ixmasputú ixtachihuín lata ixlacspitma ixtachihuín Dios porque ixlichalí ixamajá an.

8 Jaé cuarto ní xactamakstoknitáu ixuí ixliaktutu piso ixlitalhmán, ixcahuilicanit lhuhua puskon nima xaclilacahuananáu.

9 Lihuacá tzisa ixuanit y Pablo ixchi-huinamajcú. Chatum kahuasa ixuanicán Eutico, yaj lá tálalh lakachuhuj lhtatá, y como ixuí lacatzú nac ventana acxni aclhtataalh, ¡pumm! patástalh hasta nac tijia. ¡Xanín maquica!

10 Pablo lacapala táctalh, akapíxtilh amá kahuasa xlacata najaxanán y cahuanilh:

—Ní cajicuántit, jaé kahuasa ní xanín.

11-12 Amá kahuasa xlicana la nitú calánilh, tzúculh latayá y huak cristianos talipaxáhuah tú ixtacxilhnit. Astán Pablo cataampá ní ixtatamakstoknit y talihualhtátalh simita nima lakchékelh Pablo. Xlá tzucupá chihuínán hasta xkákah y pihuá amá chichiní alh catujún nac Asón.

Pablo camakalhchihuini lakkolún xalac Efeso

13 Aquín juú nac Troas ctajúu nac barco y cau nac Asón ní ixanittá Pablo catujún pues chú ctalaccaxláu.

14 Aná ctatanoklhui y lakxtum ctajuparáu nac barco y cau pakán nac Mitilene.

15 Ixlichalí ctalakatzaláu cachiquín Quío; ixlituxama ctitaxtúu nac Samos; ixlitátima cchau nac Mileto.

¹⁶ Xacamán anáu nac Efeso pero como Pablo sok ixchamputún nac Jerusalén xlacata nalakachix-cuhuínán tacuhuíní xla Pentecostés,

¹⁷ huata camalakachánilh tachihuín amá lakkolún xalac Efeso catánilh tatachihuínán nac Mileto.

¹⁸ Acxni táchilh cahuánilh:

—Huixín catziyátit xlacata laṭa ctíchilh nac mimpulatamancán Asia

¹⁹ cmaḱantaxtīnit ixtascujut Dios pues siempre ccaliscujnitán. Aquit ccamakalhchihuínín y ccalaktasán acxni aktzankátit maṣqui nī caj mak-tum actzú nī quintamaknīnit namá xanapuxcun judíos tí nī quintacxilhputún.

²⁰ Pero nī chaṭum tí quimaḱokonit porque nac minchiccán y ana ní tzamacán siempre ccalimaḱalhchihuínín tancs ixtalacapaṣtacni Dios.

²¹ Huaḱ judíos y tí nī judíos ccahuaniñit aktum talacapaṣtacni xlacata catalakxtapálih nī tlan ixlatamatcán y catalipáhualh Jesús xlacata Dios nacamaṭzankenani ixtalakahincán.

Pablo acxcatzí ama akxtakajná nac Jerusalén

²² Chí cama nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú quimaḱcatzínilh, pero nī tlan ccatzí tú cama paxtoka;

²³ huata cacxcatzí lampara Espíritu Santo quihuaní katunu cachiquín ana ní canit xlacata clakchama pulachin y takxtakajni.

²⁴ Para chuná quitaxtú nī cjicuaní tú clakchama. ¿Huanchi naclakcatzán quilistacni para Quimpuchiná Jesús quimalakáchalh naclichihuínán ixtalakahaman Dios? Aquit

cha clipaxahuá para tlan cmatasputú tú quilacñaninit.

25 Lata milihuakcán tí ccalitachihuinanítan Dios, nī chatum tí ama quilacñilparayáu.

26 Pero chí ccahuaniyán, para chatum laktzanká aquit yaj quincuenta

27 porque aquit nítú ccamatzekninitán y tancs ccalacspitninitán tú lacasquín Dios milacatacán.

28 Aquit ccamamacquiyan catacuentájtít micstucán y cacacuentájtít namá cristianos tí camacamaxquinítan Espíritu Santo natalipahuán Dios. Quimpuchinacán Jesús mástalh ixlistacni xlacata nacalakmaxtú y nī catimatlanilh tí nalaktzanká caj milacatacán.

29 'Aquit ccatzí xlacata acxni nacán lhuhua laclixcájnít lacchixcuhuín tamán tamín takskahuinán xlacata naktzankayátít, na chuná la lapánít tamalakzanké y tamakahuaní lactzu borregos.

30 Skálalh calatapátít porque makapítzi tí catatamakstokán ama talactaxtú y ama tamapalaja ixtalacapastacni Dios y lhuhua ama tatatayá.

31 Huixín caksántít la ccamaktakalhni chaliyan aktutu cata, ccamakalhchihuín y ccalaktasán lata xcalipuhuanán.

32 Litacamán, chí ccalikalhtahuakayan ixlacatin Dios xlacata nī cacatzankanín ixtalakalhamán y camánulh ixtachihuín nac minacujcán xlacata natayaniyátít nac milatamatcán y tlan nacatamakstokátít amá cristianos tí camatunujnit Dios natamacuaní.

³³ 'Aquit *n̄icxni cc̄amaksquín tum̄in tú na-cl̄ilhakanán* y tú *naclilatamá*.

³⁴ Siempre *cl̄iscujnit̄* quimacán *xlacata nacuayán* y *naccamahuí jaé lacchixcuhuín tí quintatalatapulinit̄*.

³⁵ Aquit *cc̄amas̄ininitán* *lā* *scujcán* y *nac̄amaktayacán* *tí mas̄ catzankaní*, pues *caaksántit lā ixuán Jesús*: “*Mas̄ lipaxáu tamaklhcatz̄í camaktaya mint̄acristiano que camaxquica tú maclacasquina.*”

³⁶ *Lā chihuínankolh Pablo*, *tatzokóstalh* y *amá lakkolún nā chuná*, y *acxtum takalhtahuakánilh Dios*.

³⁷ *Astán chatunu amá lakkolún takapíxtilh Pablo* y *tahuánilh hasta chalí*,

³⁸ *huak̄ ixtalakaputzanit̄ hasta tatásalh* porque *ixc̄ahuanit̄ xlacata lāta ixama yax̄cni ixama taspita*. *Yaj mas̄ tí chihuínalh* y *táalh talakaxtaka nac barco*.

21

Agabo lichihuínán lā ama akxtakajnán Pablo

¹ *Juú nac Mileto ctajuparáu nac barco* y *t̄itum c̄chau nac Cos*; *ixl̄ichalí cau nac Rodas*; *ixlit̄uxama c̄chau nac Pátara*.

² *Juú nac Pátara ctakasui tunu barco n̄im̄a ixama pakán nac Fenicia* y *huá cpuáu*.

³ *Ixl̄ilakamákat cl̄ilacacháu isla de Chipre*; *huata ctalakatzaláu* y *cau pakán nac Siria* y como *jaé barco ixama nac Tiro xlacata nacm̄act̄inicán ixtacuca*, *aquín nā cau aná pakán*.

⁴ *Ctactáu* y *cc̄alakpaxialhnáu* *tí ixtalipahuán Jesús amá c̄achiquín* y *juú clatamáu aktum*

xamana. Makapitzi cristianos tahuánilh Pablo ñi caalh nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú ixçamācxcatzīnīnit, pero xlá ñi káxmatli.

⁵ Ixlituma acxni xacamán taxtuyáu lhuhua lacchixcuhuín, lacchaján y lactzu camán támilh quincalakaxtakán nac ixquiltun pupunú y juú macxtum ckalhtahuakaníu Dios.

⁶ Astán clakapixtíu y ccahuaníu hasta çhalí amá cristianos; ctajúu nac barco y xlacán ña táalh nac ixchiccán.

⁷ La ctaxtúu nac Tiro titum cchau nac Tolemaida y juú ña cçalakpaxialhnáu cristianos tí ix-talipahuán Jesús y cçatalatahuiláu aktum chichiní. Ña juú quitáyalh lata cputlahuáu barco nac pupunú.

⁸ Ixlichalí cau çatujún nac Cesarea y huak tí xactalapulayáu Pablo ctamakxtakui nac ixchic Felipe akchihuíná, amá chixcú tí ixtalilhçanīt apóstoles natlahuá tú ñi ixçalimakuaní xlacán nac Jerusalén.

⁹ Felipe ixçakalhí çatati lactzumaján tí ñi ixtatamakaxtoknīt y Dios ixçamācxcatzīnī catalichihuínalh ixtalacapaścacni.

¹⁰ Juú clatamáu ñi lhuhua chichiní pero mak-tum milh quincalakpaxialhnanán çatum chixcú profeta xalac Judea huanicán Agabo.

¹¹ Xlá xuatamákhtilh ixlitampulakchican Pablo y astán Agabo tlan litantuchica y makachica, y chuné chihuínalh:

—Espíritu Santo quimācxcatzīnīlh caccahuanín xlacata nac Jerusalén chuná jaé amaça chicán ixpuchiná jaé litampulakchīn y amaça

macamastacán ixmacancan mapaksinanín romanos.

¹² La chihuínankolh jaé chixcú, tí ixtalipahuán Jesús, y na chuná tí xactalapulayáu Pablo cuaníu nī caalh nac Jerusalén y laṭa xaclakaputzayáu hasta ctasáu.

¹³ Pero xlá quincāhuanín:

—Nī catasátit porque mas malakaputziyátit quinacú. Aquit nī clakaputzá para naquimanucán nac pulachin, y hasta xacmatlánih naquimaknicán caj ixlacata Quimpuchiná Jesús.

¹⁴ Como nī lá tí ixmachokó tú ixlactanunīt Pablo ahuata ckalhtahuakaníu Dios xlacata catlāhualh tú ixlacasquín.

Pablo chan nac Jerusalén y lakachixcuhuinán

¹⁵ Astán cmaçaxui tú xaclináu y ctaxtúu pakán nac Jerusalén.

¹⁶ Na quincatakokén makapitzi tí ixtalipahuán Jesús nac Cesarea y na ixquincatañán chatum chixcú xalac Chipre tí makán ixlipahuanīt Jesús ixuanicán Mnasón.

¹⁷ Acxni cçau nac Jerusalén tí ixtalipahuán Jesús lipaxáu támih quincalakapaxtokán y quincāhuaniyán kalhén y ctamakxtakui nac ixchic Mnasón.

¹⁸ Ixlīchalí Pablo alh quincamalapasayán Jacobo y lakkolún tí ixtācpuxcún cristianos nac Jerusalén.

¹⁹ La cçahuanikóu kalhén Pablo tzúculh calitachihuínán tú ixmatlahuñīt Dios nac ixpulatamancán amá cristianos tí nī judíos.

²⁰ Huaḱ tapaxcatcatzínih Dios ixtascújut, pero astán tahuánih Pablo:

—Huix catziya xlacata lhuhua cristianos judíos na talipahuanit Jesús pero xlacán latiyá talakati tamakantaxtí tú talismaninit y tú limapaksinán Moisés,

²¹ y lhuhua judíos xalac Jerusalén tahuán xlacata huix calimapaksiya namá judíos tí talamana alacatunu pulataman yaj catatakókelh tú limapaksinán Moisés, ni para catatláhuah tú lismaninitáu, ni para catacircuncidartláhuah ixcamancán.

²² ¿Tucu tlahuayáu? Acxni natacatzi chitanita nac Jerusalén lhuhua tú ama taliyahuyán.

²³ Pero tlan laccaxtlahuayáu, pues juú tahuilana chatati lacchixcuhuin tí tamalacnunit ama talakachixcuhuinán nac pusiculan.

²⁴ Huix cacalakaxoko xlacata acxtum nacaksitcanátit y natlahuayátit lactzu lactzú tú tamaclacasquiní xlacata nalakachixcuhinanátit y chuná catihúa nacxilán huix ni lakmakana ixtapaksit Moisés y na makantaxtiya tú lismaninitáu.

²⁵ Pero amá cristianos tí ni judíos y talipahuanit Jesús ni ama calihuaniyáu camakantáxtilh tú lismaninitáu aquín tí judíos, huata tamaclacasquiní catamakantáxtilh tú cahuaninitáu: Ni cataralakamáklhtilh ixtachacán, ni catalihuáyalh lihua nima calilakachixcuhicanit pulaktumin, ni catáhuah quitzistanca nima ni mastajanit ixkalhni y nima muxtunit.

Pablo actzú ni maknicán acxni an lakachixcuhuinán

²⁶ Pablo maṭláníl; ixlichalí caṭáalh amá chaṭati lacchixcuhuín nac puṣiculan, tamakantáxtílh lactzu lactzú tú ixtamaclacasquiní y tamalácnulh natalín ixlitumá tunu lalakachixcuhuín nima ixcahuanicanit natalipaxcatcatzini Dios ixlatamatcán.

²⁷ Ixliaktujún chichiní acxni ahuata ixama talakachixcuhuínán, makapitzi judíos xalac Asia tácxilhli Pablo nac puṣiculan,

²⁸ y tzúculh taktasá:

—Lacchixcuhuín xalac Israel, quilamaktayáu, cachipahuí jaé chixcú pues huá jaé tí canihua pulataman cahuaní cristianos yaj catatláhuah tú limapaksínalh Moisés, ni para catalakachixcuhuínalh nac puṣiculan la lismaninitáu. Chí cacxíhltit la lichiyaniṭ quimpuṣiculancán camanuniṭ laclixcajniṭ lacchixcuhuín tí ni judíos.

²⁹ Xlacán chú ixtahuán porque xalacatzisa amá chichiní Pablo ixtalapulá chaṭum tí ni judío xalac Efeso, ixuanicán Trófimo, ixtapuhuán na ixtanuniṭ nac puṣiculan.

³⁰ Acxni takáxmatli tú ixliyaahuacán Pablo lhuahua cristianos táchilh ní ixyá; lacapala tachípalh; tamáxtulh nac lacaquihltin; y tamalaccháhuah puhuilhta ní ixlactaxtucán nac quihltin.

³¹ Xlacán tzúculh takkaximí ixtamakniṭputún y max chú ixtiquitáxtulh para nití ixticahuánilh soldados romanos xlacata amá cristianos xalac Jerusalén ixtachipanit chaṭum chixcú.

³² Ixlipuntzú putum táchilh amá soldados. Acxni tácxilhli cristianos talimákxtakli takkaxí Pablo.

33 Amá comandante limapaksinalh calimakachica Pablo cadenas y kalasquínilh nicu ixminitanchá y tucu ixtlahuanit.

34 Makapitzi ixtahuán aktum tachihuin y xamakapitzi tunu la ixtakalhtinán. Amá comandante nitú makachákxilh huá xlacata limapaksinalh calinca nac cuartel.

35 Ixtamanajá tachan nac cuartel acxni amá cristianos putum tactahuácalh soldados tí ixtalin Pablo pero xlacán ¡chixx! tamáquilh talhmán xla-cata nitú natlahuanicán.

36 Huak cristianos ixtaktasá:

—¡Canilh! ¡Canilh!

Pablo catachihuinán cristianos tí tachipanit

37 Acxni lichanca Pablo nac cuartel huánilh nac griego tachihuin amá comandante:

—¿Tlan cmaksquinán aktum litlan?

—Ah, tlan chihuinnana griego —kálhtilh amá co-mandante.

Y kalasquínilh:

38 —¿Ni huix amá chixcú xalac Egipto tí taralacatáquilh mapaksiná ni lhuhua cata kalhí y cacpúxculh chatati milh makninanin y catáalh nac desierto?

39 Pablo kálhtilh:

—To, aquit ni huá. Aquit judío xalac Tarso y litapaksi pulataman Cilicia. ¿Entonces tlan ccatachihuinán jaé cristianos?

40 —Cacatachihuinanti para lacasquina —kálhtilh amá comandante.

Pablo tacxtulh mas xatalhmán escalón y calimacahuánilh ixmacán cataquilhácslalh. Acxni yaj tí chihuinalh cahuánilh nac hebreo tachihuin:

22

¹—L̄itacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachaxítit quintachihuín n̄imā cama l̄itamaklhtinán.

² Amá judíos acxni takáxmatli Pablo ixçat̄achihuinan̄it nac hebreo tachihuín, mas acs tat̄ayakolh xlacata natakaxmata tú ixçahuanima.

³—Aquit na judío la huixín, quinc̄achiquín Tarso y l̄itapaksí Cilicia, pero cstacli nac Jerusalén y quim̄akalhtahuákelh Gamaliel. Xlá quim̄as̄inilh scarancia nacmakantaxtí nac quilat̄amat̄ l̄ata tú l̄im̄apaks̄inan̄it Dios y aquit c̄macuanip̄utulh ixl̄ihuak̄ quinacú y n̄i cl̄im̄ákxtakli tí nal̄ichiyá, na chuná la huixín sitz̄in̄it̄ántit chí.

⁴ N̄i xacc̄axilh̄putún cristianos tí ixtal̄ip̄ahuán Jesús, aquit n̄i cuentaj xactlahuá para lacchixcuhuín o lacchaján, acxtum xacc̄achipá y xacc̄amanú nac pul̄ach̄in y hasta c̄camák̄n̄ilh makapitzi.

⁵ Xanapuxcun y lakkolún xalac Jerusalén tlan tam̄aluloka quintachihuín hasta c̄camáks̄quilh l̄im̄apaks̄in̄ xatatzokni nacán nac Damasco nacc̄achipá huak̄ cristianos tí ixtal̄ip̄ahuán Jesús xlacata nacc̄alimín nac Jerusalén y nacc̄amaxokoní.

Pablo lacapastaca la tas̄inilh Jesús

(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

⁶ 'Aquit calh nac Damasco y lacatzú tastúnut xacc̄amajá acxni ¡tarannc! quilákchilh taxkák̄et ní xactlahuama.

⁷ N̄i para c̄cátzilh̄ la ¡pumm! cp̄at̄astalh̄ nac quinc̄ahuayu y ckáxmatli jaé tachihuín: “Saulo, Saulo, ¿huanchi quis̄itz̄iniya?”

8 “¿Ticu huix?” ckalasquínih. “Aquit Jesús xalac Nazaret tí huix nī acxilhputuna”, quinkálhtih.

9 Amá lacchixcuhuín tí ixquintataán tácxilhli amá taxkáket y tajícualh, pero nī takáxmatli tí ixquintachihuinama.

10 Aquit ckalasquinipá: “Señor, ¿tucu lacasquina cactláhualh?” Xlá quihuánih: “Cataya, cachipi nac Damasco ana ní ixpímpat y huí tí ama huaniyán tú miljtláhuat.”

11 'Amá taxkáket laṭa quimalakachíxilh quimalakátzilh, pero tí ixquintataán quintálih hasta nac Damasco.

12 Aná ixlama chatum tlan chixcú tí ixmakantaxtí ixtapaksit Dios ixuanicán Ananías y huak judíos xalac Damasco ixtalalakhamán.

13 Xlá quilákmilh ní xacuí y quihuánih: “¡Saulo, chí tuncán calacahuánanti!” Huata chihuinalh tlan clacahuánalh y cácxilhli Ananías.

14 Xlá quihuanipá: “Quimpuchinacán Dios tí talipahuanit xalakmakān quilitalakapasnicán, lacsacnitán xlacata nalakapasa ixtalacapastacni y nacxila Ixkahuasa y nakaxpata ixtachihuín.

15 Huix lilhcanitán nalichihuínana canihua calacchiquín tú acxilhnita y tú huaninítan.

16 Para huix nī takalhpuspita chí tuncán calipáhuanti Jesús y catakmunu xlacata naxapaniyán mintalakalhín.”

17 'Aquit ctláhualh tú quihuánih Ananías y ctáspitli nac Jerusalén, y maktum laṭa xackalhtahuakama nac pūsiculan caj la caclakachiyánalh

18 cácxilhli Quimpuchinacán nac ixputáhuilh y quihuánih: “Cataxtu lacapala nac Jerusalén

porque juú nítí ama canajlá mintachihuín para calacspitniya quintalacapastacni.”

¹⁹ Aquit ckálhtilh: “¿Nicolá naclahuá tú quihuaniya? Catíhuá catzí la xacán nac sinagogas cachipá tí talipahuanán y xaccamanú nac pulachin xlacata naccamakxtakajní.

²⁰ Xahuá caksán la tlahuaca Esteban amá chixcú tí ixlichihuinanán, aquit clakátih la makñica hasta ccamaktakálhnilh ixlhakatcán tí tamáknih.”

²¹ Pero xlá quilimapáksilh: “Aquit clacasquín cataxtu jaé cachiquín porque mákat camán malakachayán nac ixpulatamancán tí ni judíos xlacata naquintalipahuán.”

²² Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak cristianos tzúculh taktasá:

—¡Camakñica namá chixcú! ¡Chí tuncán canilh!
¡Ni mininí calatámah!

Capitán limapaksínán casnokca Pablo

²³ Huak cristianos lata ixtaktasamana jlhen, lhken! ixtamacán lactzu lhakat y na chuná ixtamakstampuyahuá pokxni.

²⁴ Amá capitán ni ixmakachakxí huanchi pucutá ixtasitzinít cristianos huá xlacata limapaksínalh camanuca Pablo ixpúlacni cuartel y catásnokli soldados xlacata nahuán tú ixtlahuanit.

²⁵ Xlacán tachiyáhualh ní ixcasnokcán tachinín, lihua ixamajá tasnoka acxni Pablo huánilh capitán:

—¿Mininí casnokcán lacchixcuhuín romanos lata ni camakalhapanicanit?

26 Amá capitán lacapala alh huaní comandante xlacata Pablo romano chixcú ixuanit y tlan calacpúhualh tú ixama tlahuá.

27 Xlá lacapala lákalh Pablo y kalasquínih:

—¿Xlicana huix na litapaksiya lacchixcuhuín xalac Roma?

—Jé, comandante, xlicana. ¿Huanchi catziputuna?

28 —Porque aquit lhuhua tumin cxokonit xlacata naclitapaksi lacchixcuhuín xalac Roma.

—Ah, pero huix, aquit cliregistrarlanit chixcu xalac Roma lata ctalakáhualh —kalhtikolh Pablo.

29 Amá soldados tí ixtamán tasnoka Pablo acxni tacátzilh romano ixuanit lacapala tatakénulh y amá comandante na tzúculh jicuán para namaxokonicán la limapaksínalh nasnokcán Pablo.

Pablo taralacataquí xapuxcu cura

30 Ixlichalí amá comandante camamákstokli xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksinanín; limapaksínalh caxcutnica Pablo ixcadenas y liminca ixlacañincán amá lacchixcuhuín xlacata natamakalhapalí pues ixtacatziputún tú xlacata ixtalimalacapunit judíos.

23

1 Pablo acs calacácxilhli chatunu amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamán tamakalhapalí y cahuanilh:

—Litacamán, aquit ni ckalhí nac quintalacapistacni tú naclimaxán nac ixlacañin Dios.

² Nī para tlan chihuīnankolh acxni ¡lass! quilhtumaxquica pues amá xapuxcu cura Ananías chú limapaksínalh.

³ Pablo huánilh:

—Huix nī makantaxtípat ixley Moisés. ¿Tucu yá ixlakstu juez huix? ¿Huanchi limapaksinana quinquilhtulasca? Dios na chuná ama maquilhacsliyán porque huix maclán tasiya nac mimacni pero mimpulacni talakalhīnit.

⁴ —¡Acs cataya! ¿Nicu likalhīya licamama chuná namá nakalhtiya xapuxcu cura tí līlhcanīt Dios? —tahuánilh makapitzi tí ixtayana ixpaxtun Pablo.

⁵ Xlá licatzi taquilhtlánilh y cakálhtīlh:

—Quilamatzankenánū, nī xaccatzi para huá namá xapuxcu cura tí līlhcanīt Dios. Pues nac Escrituras huan: “Nī calīchiya mapaksiná tí acpuxcunán nac mimpulataman.”

⁶ Pablo calakápasli xlacata makapitzi jaé lacchixcuhuīn tí ixtatamakstoknīt fariseos ixtahuanīt y xamakapitzi saduceos ixtahuanīt. Xlá chuné cahuánilh:

—Litacamán, aquit fariseo y quinatícun na huá ixtahuanīt y caj huá jaé xlacata quilimalacapucanīt; pues aquit ccanajlá xlacata nīn tlan talacastacuanán nac calīnīn.

⁷ Acxni tacátzilh amá lacchixcuhuīn xlacata Pablo fariseo ixuanīt, putuy tatapítzilh y tzúculh taraquitstalá entre xlacán;

⁸ porque saduceos nī tacanajlá para talamana ángeles, espíritus o para nīn tlan talacastacuanán calīnīn, y fariseos jaé huak tacanajlá.

9 Amá lacchixcuhuín tzúculh taktasá; makapitzi tí ixcāpuxcún fariseos tatáyalh nac ixputahuilhacán y tzúculh tahuán:

—Jaé chixcú nī līn talākahlīn. ¿A poco pāt maľacapuyátit caj xlacata maľ tachihuínalh çatum ángel o çatum espíritu acxni ixama nac Damasco?

10 Saduceos na tatáyalh y na tzúculh taktasá. ¡Pablo caj la actzu likamán ixlimincán ixlincán! Amá capitán calīmapáksīlh soldados catálīlh Pablo xafuerza nac cuartel, pues lacpúhualh para nata-makní la ixtatlahuá.

11 Pihúa amá cātzisní Jesús maľacahuánīlh Pablo y huánīlh:

—Pablo, nī cajícuañti, la quilichihuínanti juú nac Jerusalén, na chuná pāt quilichihuínana nac Roma ixlacatīncán mapaksīnanīn.

Lilhcaçán amaça makñicán Pablo

12-13 Ixlichālī lihuacá tipuxum judíos talacchi-huínalh la natamakní Pablo y çatunu maľácnulh:

—Aquit nī cama huayán nī para cama kotnán hasta xnī nacacxila má xanīn namá Pablo.

14 Astán talākahl xanapuxcun curas y lakkolún y tahuánīlh:

—Chatunu aquín cmaľacnūñitáu nītú camán huayáu hasta xnī nacmakñiyáu Pablo.

15 Pero quilamaktayáu tziná. Cahuanítit namá comandante calīmilh chalī nac mimpūmapaksīncán porque huí tú pāt kalasquinīyátit. Pero antes natachīn juú camán calīpataxtuyáu nac tijia y aná tuncán camán makñiyáu Pablo.

16 Ixpuxnímit Pablo ixkahuasa ixpipí ixkaxmatñit tú ixtalac̄hcan̄it amá lacchixcuhuín y tatzal̄h alh huaní ixcucu tú ixcatzí.

17 Pablo tasánilh çatum capitán y huánilh cal̄ilh ixpuxnímit ixlacat̄in comandante porque huí tú ixuaniputún.

18 Jaé capitán l̄ilh amá kahuasa lā ixuanican̄it y acxni l̄íchal̄h huánilh comandante:

—Namá tach̄in Pablo quihuánilh cacl̄iminín jaé kahuasa porque huí tú huaniputunán.

19 Xlá makachípalh y l̄ilh lacatum ní tlan tzēk natachihuínán y aná kalasquínilh:

—¿Tucu quihuaniputuna?

20 Xlá kalht̄inalh:

—Makapitzi judíos tatalaccaxlan̄it xanapuxcun curas xlacata chal̄í ama tamaksquinán cal̄ipi Pablo nac ixpumapaks̄incán porque huí tú ama takalasquiní.

21 Pero n̄i cac̄anajla porque nac tijia ama talip̄ataxtú tipuxum lacchixcuhuín y ama tamakní quincucu. Xlacán tlan tamalac̄n̄it n̄i tamán tahuayán hasta xní natacxila xan̄in. Huak talacchihuínan̄it tú tamán tahuaniyán ahuata takalh̄imana namatlan̄iya nal̄ipina ixlacat̄incán.

22 Amá comandante huánilh ixpuxnímit Pablo n̄ití cal̄imakalhchihuínilh para ixcamalaks̄in̄it tí ixtamakn̄iputún ixcucu.

Malakachac̄án Pablo ixlacat̄in gobernador

23 Amá comandante c̄atasánilh çatuy capitán y cahuánilh:

—Lacapala camaçáxtit aktuy ciento soldados tí natatlahuaán y aktuy ciento tí talimakn̄inán

lanzas y setenta xala cācahuayu porque pihuá jaé catzisiní a las nueve de la noche cama camalakachá nac Cesarea;

²⁴ y na camacaxnítit Pablo tantum cahuayu pues clacasquín nítú calánilh nac tijia y scayajua nalichancán ixlacatín gobernador Félix.

²⁵ Jaé comandante ixuanicán Claudio Lísias y chuné tzokli aktum carta:

²⁶ “Tachihuínamán Claudio Lisias, cuaniyán kalhén talipau gobernador Félix:

²⁷ Jaé chixcú tí cmalakachanimán tachípalh judíos ixtamakniputún y max chú ixtiquitáxtulh para ni xacticamalakáchalh quisoldados nata-maklhínán, y chuná ccátzilh xlacata xlá chixcú romano.

²⁸ Aquit ccamamákstokli xanapuxcun curas xlacata natamakalhapalí,

²⁹ y aná ccátzilh xlacata ixtamalacapunít porque ni tamatlaní la lichihuínán ixlimapaksín Dios. Pero aquit ni ctakasa tú naclimālacapú xlacata namaknicán o namānucán nac pulachín.

³⁰ Astán ccátzilh la lhuhua judíos talaclhcánilh ama tamakní y como huí tí camaláksilh aquit ccahuánilh catamalacápulh nac mimpumapaksín. Huatiyá huá jaé xacuaniputunán, huix catziya tú tlahuaya y lipaxáu calatapa.”

³¹ A las nueve de la noche tatáxtulh amá lacatzú itat mīlh soldados ixtamaktakalhín Pablo. Acxni xkákālh táchalh nac Antípatris,

³² y aná jaé cachiquín tatáspitli tí ixtatlahuaán y ahuata tí ixtaán cācahuayu tálilh Pablo nac Cesarea.

³³ Acxni táchalh tamacamástalh Pablo y na tamáxquilh gobernador Félix ixcarta Claudio Lisias.

³⁴ La likalhtahuakakolh Félix amá carta kalasquínih Pablo:

—¿Xala nicu huix?

—Aquit xalac Cilicia —kalhtínalh.

³⁵ —Acxni natachín tí tamalacapuyán nacmakalhapaliyán y naccatzí tú taliyahuyán —huanikolh Félix.

Astán limapaksínalh camanuca nac ixchic Herodes.

24

Pablo chihuinán ixlacatìn gobernador Félix

¹ Ixliakquitzis chichiní astán táchilh nac Cesearea putum mapaksinanín judíos ixcapuxcún Ananías; ixtatamín chatum abogado ixuanicán Tértulo xlacata xlá namalacapú Pablo.

² Acxni liminca Pablo, Tértulo alh ixlacatìn gobernador y chuné tzúculh chihuinán:

—Gobernador Félix, ccapaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacatacán pues lata titzucu mapaksinana lipaxáu clamanáu y yaj tí quincataraslakán.

³ Aquín judíos ccalakalhamanán porque luhua tú quilamaxquinítáu.

⁴ Chí ccamaksquinán catlahua litlán cakáxpatti tú cama liyahúa jaé chixcú tí cmalacapunítáu.

⁵ Namá chixcú capuxcún putum cristianos tí calimapacuhuicán nazarenos y canihúa pulataman malacatzuquí tasitzi porque huak

judíos tí takaxmata tzucú taras̄laka caj xlacata tú camas̄iní.

⁶ Acxni cchipáú nac Jerusalén xlá ixl̄ichiyaputuma quimpusiculancán y xacamán makniyáú la limapaks̄inán ixley Moisés;

⁷ pero chilh namá comandante Claudio Lisias y xafuerza quincamaklht̄ín.

⁸ Astán quincahunín cacmalacapúu nac mimpumapaks̄in porque xlá chixcu romano, y para canajlaya quintachihuín huix cakalasquini y xlá nahuaniyán para cakskahuinama.

⁹ Xamakapitzi xanapuxcun curas tamalulokli xlacata xlicana tú ixliyahuanit Pablo.

¹⁰ Félix huánilh Pablo cakalht̄inalh para xlicana tú ixliyahuamaca. Xlá táyalh y chuné chihuínalh:

—Aquit n̄i cquilhpuhuán cchihuínán nac milacat̄ín porque ccatz̄í huix n̄i caj maktum camakalhapal̄in̄ita judíos y catziya la talilamana.

¹¹ Huix tlan kalhputzanana tú cama huaniyán. Kalhí akcutuy chichiní lata ctíchilh nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuínán nac pusiculan,

¹² pero n̄ixni cçakastacyahuanit cristianos catamalacatzúquilh tas̄itzi, n̄i para nac pusiculan, n̄i para nac sinagoga, n̄i para canihúa cachiquín.

¹³ Aquit ccatz̄í xlacata jaé lacchixcuhuín tí quincamalacapun̄it n̄i lá tamaluloka ixtachihuincán.

¹⁴ Huata camán huaniyán xlacata n̄i cmatzeka clitayá cliscuja amá Dios tí talipahuanit quilitalakapasnicán y ctakokenit amá tija n̄ima cpuhuán naclitaxtuní pues ccanajlanit tú talichihuinanit profetas, pero xlacán tahuán caktzankan̄it.

15 Aquit ccanajlanit na chuná la jaé lacchixcuhuín xlacata huak cristianos tamán talacastacuanán nac calinín y aná ama tasí tí tlan catzí y tí snun lanit.

16 Huá xlacata aquit clacputzá ctlahuá tú tlan xlacata nitú naclimaxanán ixlacin Dios y ixlacatincan cristianos.

17 'Aquit makasa quilhtamacú calh ccamakalhchihuíní cristianos xala alacatunu pulataman, pero chí ctaspitnit nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuínán y nacmacamastá limosna nima quimaxquicanit.

18 Aquit ccatamakantáxtilh chatati lacchixcuhuín lactzu lactzú tú clismaninitáu aquín judíos xlacata tlan naclakachixcuhuínán nac pusiculan y aná jaé xaclapulá acxni quintácxilhli makapitzi judíos xalac Asia, pero nití ixlaslakma ni para tí ixtatlancanima.

19 Huá namá judíos ixtaliminít juú xlacata naquintamalacapú para tú ni tlan ctlahuanit o climakatzánkalh.

20 Pero como ni taminít cacakalasquini jaé lacchixcuhuín tucu yá talakalhín quintatakásnilh amá lakkolún acxni putum quintamakalhapálih nac Jerusalén.

21 Huitiyá max cuá aktum tachihuín nima ni tamatlánilh xlacata ixquintamalacapunit caj xlacata ccanajlanit ama talacastacuanán nin nac calinín.

Ixtachat gobernador kaxmatputún Pablo

22 Gobernador Félix ixcatzí xlacata amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús ni ixtalakatí taraslaka, huá calihuánilh amá xanapuxcun judíos:

—Cama kalhí acxni namín comandante Claudio Lisias xlacata naquihuaní la quitaxtunít.

²³ Astán cahuánih makapitzi soldados:

—Camanútit Pablo nac pulachin, pero tlan cacuentájtít nítú catzankánih y para tamín talakpaxialhnán ixamigos cacatachihuínah, y para tú taliminí cacalimakxtáktít catamáxquilh.

²⁴ Félix ixtamakaxtoka chaum judía ixuanicán Drusila; ñi alh lhuhua chichiní xlá matasanínah Pablo xlacata nacalitachihuínán Jesucristo.

²⁵ Pablo lakasut lacspítnih ixtachihuín Dios, pero acxni lichihuínah la ixlilatamatcán cristianos, la ixlilakmakanatcán tú ixcamaksquín ixmacnicán y la Dios ixama catatlahuá taxokón cristianos, Félix ñi lakátih y huánih Pablo:

—Tlaná yaj cachihuínanti; acxni naquilimakuaní aquit nacuaniyán.

²⁶ Félix ixlacasquín Pablo camalacnúnih tumín xlacata natamacxtú nac pulachin y ñi caj maktum matiyínah pero chuta ixtakalhchihuínán.

²⁷ Chuná jaé pasárlah aktuy cata y na lakxtapalica mapaksiná amá pulataman. Porcio Festo tánulh ixpúxoko Félix, pero xlá ñi máxtulh Pablo nac pulachin porque ixlacasquín latiyá catatáyah judíos amá pulataman.

25

Pablo ñi lacasquín camakalhápálih Porcio Festo

¹ Ixkalhí aktutu chichiní lata timaklhtínah ixlimapaksin Porcio Festo nac Cesarea acxni alh nac Jerusalén.

² Lhuhua judíos y xanapuxcun curas huata tacátzil̄h ixmin̄it Porcio Festo táalh tamalacapú Pablo,

³ y tahuánilh camalakáchalh nac Jerusalén xlacata aná natamakalhapalí; pero nac tija ixtalacahcan̄it ama tamakní.

⁴ Pero xlá cakálht̄ilh:

—Pablo huilachá tach̄in nac Cesarea y aquit camajá taspita aná.

⁵ Para huixín lacasquin̄atit cacaputzátit tí naquintataán xlacata natamalacapú namá Pablo para xlicana l̄in talakalh̄in.

⁶ Ixlitumá o ixliakcáu chichiní astán Festo táspitli nac Cesarea; ixlichali tuncán lichalh namakalhapalí Pablo.

⁷ Acxni liminca Pablo nac ixpumapaksín amá xanapuxcun judíos xalac Jerusalén lhuhua tú tzúculh talimalacapú, pero n̄i chatum tí tlan ixmaluloka tú ixliyahúa.

⁸ Pablo huánilh gobernador Festo:

—Aquit n̄itú ctlahuan̄it, n̄i cl̄ichiyant̄it p̄usiculan, n̄i clakmakan̄it tú lichihuinan̄it Moisés, n̄i para c̄akastacyahuan̄it cristianos catataralacatáquilh mapaksinan̄in romanos.

⁹ Como gobernador Porcio Festo ixlacasquín catatáyalh huak judíos xalac Israel, kalasquínilh Pablo:

—¿Para lacasquina aquit nacmakalhapaliyán nac Jerusalén?

¹⁰ Pablo kalht̄inalh:

—¡Tó! N̄i cl̄acasquín. Mejor caquimalakacha ixlacat̄in emperador xlacata huá naquimakalhapalí pues aquit chixcu romano.

Xahuá huix maḱachakxiya xlacata aquit niṭú cliṁakatzankaṇiṭ.

¹¹ Para xaccátzilḥ xliçana cliṁ talakalhín ni xactatlancánilh caquílāmaknīu, però chí ccatzi niṭú ctlahuanṭ y ni lá tí quiaktlakahuacá naquimacamastacán ixmacancán namá judíos xlacata naquintamakní. Mejor quimaḱalhapálih emperador.

¹² Gobernador Festo çataçihuiṁnalḥ tí ixçatamapaksínán y astán huánilh Pablo:

—Tlan, tlan, como lakamputuna emperador, camán maḱakachayán nac ixpumapaksín.

Gobernador Festo talacçihuiṁnán rey Agripa

¹³ Ni táalh lḥuḥua chichiní acxni táchilh nac Cesarea rey Agripa ixtamín ixtacam Berenice, támilh talakpaxialhnán gobernador Festo.

¹⁴ Como juú talatámāḥ laktzu quilhtamacú maktum gobernador Festo huánilh rey Agripa:

—Acxni táxtulḥ Felix quintamákxtakli çatūm tachín xlacata aquit naclaccaxtlaḥuá tú lṁ.

¹⁵ Chixcú cquílālḥ nac Jerusalén y aná xanapuxcun curas y lakkolún tamālacápulḥ, ixtalacasquín cacmáknilh,

¹⁶ però como jaé chixcú romano aquit ccamālacapastácalḥ xlacata leyes xalac Roma liḥuán namakñicán çatūm chixcú para ni puḷa maḱalhapalicán y catamaḷulólknilh tí tamālapunṭ para xliçana tú taliyahuá.

¹⁷ Xlacán támilh nac Cesarea, ixlichali tuncán cmatiyínalḥ jaé chixcú xlacata nacmaḱalhapalí.

¹⁸ Aquit xacpuhuán ixama taliyahuá tamakñín o takalhán,

19 pero huata tamalacápuhl porque ñi tamatlaní la lichihuínán Dios; pues chijcú maknica chatum chixcú xalac Nazaret ixuanicán Jesús y chí Pablo huan xlacata lama xastacnán.

20 Aquit ñi ccátzilh la nacmaxokoní tú ixliyahucán, huá clihuánilh para ixlacasquín cacmakalhapálih nac Jerusalén.

21 Pero xlá quihuánilh: “Mejor quimakalhapálih emperador.” Climapaksínalh camanuca nac pulachin y chí tanumajcú porque ya claccaxtlahuá para tlan namakalhapalí emperador.

22 La kaxmatkolh ixtachihuín Festo, rey Agripa huánilh:

—Cacxilhputún namá chixcú.

—Pues chali tuncán nacmalakapasayán —kalhtínalh Festo.

23 Ixlíchali caxyahuaca ixchic Festo la calalh fiesta, rey Agripa y Berenice licuánit mactlán tatánulh, ña ixtamín xanapuxcun soldados y laltalipau lacchixcuhuín xala amá cachiquín. Gobernador limapaksínalh caliminca Pablo.

24 Acxni tayachi ixlacatincán, Festo chuné chihuínalh:

—Talipau rey Agripa y huak lacchixcuhuín tí quilakaxmatmanáu, huá jaé chixcú tí tamalacápuhl judíos nac Jerusalén y ña chuná juú nac Cesarea, talacasquín cacmáknilh.

25 Pero aquit ñi ctakasa tú nacliyahué xlacata nacmakní, y como quihuánilh lacasquín camakalhapálih emperador, max siempre cama malakachá ixlacatín.

²⁶ Pero, ¿tucu cuaní emperador nac carta? Huá xlacata clilímilh nac milacatincán y huix rey Agripa clacasquín camakalhapali xlacata naccatzi tucu yá tachihuín nacmalakachani emperador;

²⁷ porque huixín catziyátit ni lá cmalakachani chatum tachín y ni cuaní tú liyahuanit.

26

Pablo chihuínán ixlacatin Agripa

¹ Rey Agripa huánilh Pablo:

—Quilahuanú tú lanípat.

Xlá tamaktáyalh y chuné kalhtínalh:

²—Rey Agripa, quinacú snun paxahuá la camán tachihuínanán ni cqulhpuhuán camán huaniyán tú clanima,

³ porque ccatzi xlacata huix lakapasa ixlatamatcán judíos y la talitapaksí. Chí cmaksquinán quinkáxpatti lakasut tú camán huaniyán:

⁴ 'Lhuhua judíos tacatzí la clatámalh lata quilictzú nac quincachiquín Tarso y nac Jerusalén ana ní cskalálalh.

⁵ Lhuhua quintalakapasa y tacatzí xlacata aquit fariseo y aquín namá tí mas scarancia cmakantaxtiyáu ixlimapaksin Moisés y quincompañeros tlan tamaluloka para talacasquín xlacata ni caskahuinama.

⁶ Chí quimalacapucanit porque aquit ccanajlanit tú camalacnunicanit xalakmakan quilitalakapasnicán xlacata nin ama talacastacuanán nac calinín.

⁷ 'Acutuy pulataman xalac Israel cacuhuini y catzisiní tamacuaní Dios xlacata camakantaxtilh

tú maḷacnūñit. Chí maḷakantaxtīñit ixtachihuín y aquit ccañajlanit talacastacuanán ñin nac calinín, pues caj huá jaé xlacata quintalimalacapunit namá lacchixcuhuñ judíos.

⁸ Quilahuní, ¿puhuanátit huixín Dios ñi lá camalacastacuaní ñin nac calinín?

Pablo lacapastaca la ixcamakxtakajni cristianos

⁹ 'Aquit xapulh xacpuhuán xlacata ixtamaclacasquiní cataláksputli namá cristianos tí talipahuán Jesús xalac Nazaret,

¹⁰ y ñi caj maktum ccamánulh nac pulachin nac Jerusalén, xaclakatí ccaçxila la ixcamakñicán y ñitú xaclipuhuán porque xanapuxcun curas ixquintamaxquí litlán chú caccaṭláhuah.

¹¹ Na chuná xaclakatí ccamakxtakajni nac sinagogas xlacata catalikalh kamánalh y catalakmákalh talipahuán Jesús, y masqui táalh alacatunu pulataman aquit ñi para chú ccalimákxtakli ccamakxtakajni.

Pablo lichihuínán la Jesús tachihuínanit (Hch. 9.1-19; 22.6-16)

¹² 'Maktum ccamáksquilh xanapuxcun curas quintamáxquilh litlán cacalh cachipá cristianos xalac Damasco,

¹³ y lihua xacchamanahuá con quincompañeros nac Damasco acxni itzass! quilákchilh ní xactlahuama taxkáket xalac akapún y masqui tastúnut ixuanit jaé taxkáket mas slipua ixtasí que xla chichiní.

¹⁴ Aquit y quincompañeros ctamacháu catiyatni y ckáxmatli nac hebreo tachihuín quihuanica:

“Saulo, Saulo, ¿huanchi quisitziniya? Huix catziya xlacata ni tlan la tatlancañiya.”

15 Aquit ckalasquinilh: “¿Ticu huix?” Y xlá qui-huánilh: “Aquit Jesús tí huix ni acxilhputuna.

16 Pero chí ctasininítán xlacata naquiliscuja, huix pat quilichihuinana ixlacatincan cristianos, pat huana tú climalacahuánin y lata tú camajcú masiniyán astán.

17 ¡Cataya ni cajícuanti! Aquit camán maktakalhán nitú natatlahuaniyán mintapakánat judíos y na chuná amá tí ni judíos xala mákat ana ní camán malakachayán naquilichihuinana.

18 Xlacán la capaklhtutá tatlahuamana pero huix pat camaxquiya taxkáket xlacata natalacahuánán, huix pat camakenuya ixmacan tlajaná y cayahuaya ixmacan Dios; na chuná pat camasiniya la tlan ccaxapaní ixtalakalhincán para quintalipahuán xlacata acxtum natamaklhtinán amá tapaxahuán nima Dios camalacnüninít tí calacsacnít cristianos.”

19 Rey Agripa, aquit ni lá ckaxmatmákalh amá tú quilimapáksilh Quimpuchiná,

20 y ctzúculh camakalhchihuini cristianos catalakmákalh ni tlan ixtalacapastacnicán, catalipáhualh Dios, y xlacata xlicana natasí talakxtapalinít ixlatamatcán catatláhualh tú tlan. Aquit pula camakalhchihuínilh cristianos xalac Damasco, xalac Jerusalén, xalac Judea y na ccalákchalh ixpulatamancán amá tí ni judíos.

21 Y caj xlacata huá jaé clichihuinanít namá judíos quintachípalh nac pusiculan xla Jerusalén y quintamaknipútulh.

22 Pero Dios quilimáxtakli caclatámālh y uchu cyá xastacnán. Canihuá ní cchan nī cjiçuán ccalacspitní lactzú y laclanca cristianos stalanca ixtalacapastacni Dios, y huata cmasí tú lichihuinanit Moisés y la ixtahuán profetas

23 ixama akxtakajnán Cristo. Pero huá xlahuán ixama lacastacuanán calinín xlacata nacalimalacahuani ixtaxkáket huak judíos y na chuná huak cristianos xala canihuá caquilhtamacú.

Liyahuacán Pablo chiyani

24 Pablo ya para ixchihuinanikó acxni kalh-paktánulh gobernador Festo y huánilh:

—¡Pablo, huix chiyanita! Lhuhua mintakalh-tahuaka tamaklijuaninitán y yaj stalanca lacapastacnana.

25 Pablo kálhtilh:

—¡Tó! Talipau gobernador Festo, nī cchiyanit, nī ckalhchiyanama. Huak quintachihuín nima cuá tlan cmauloka xlacata xlicana.

26 Para nī canajlaya cakalasquini rey Agripa, xlá catzī nī cakskahuinama. Aquit nī cquilh-puhuán cchihuinan porque xlá makachakxí la litzucunit quimpulatamancán y tú quitaxtunit nī tzek tlahuacanit.

27 Pablo lacánilh rey Agripa y huánilh:

—¿Tucalh huix catziya tú talichihuinanit profetas? ¿Huix canajlaya, nī chuná?

28 —Mejor acs cataya, nī capúhuanti pat quimakacanajlaya naclipahuán Jesús caj xlacata lan quintachihuinanita —kalhtinalh rey Agripa.

Y Pablo huánilh:

29 —Masqui lan o ni lan cchihuínalh ixlacásquilh Dios chatunu huixín na ixkalhítit jaé tapaxahuán nima aquit ckalhí, pero ni tachín ixlatapulítit la aquit clítamakachín jaé cadenas.

30 Juú quitáyalh huak takalhchihuín y tzúculh tataxtú amá lacchixcuhuín, rey Agripa, Berenice y gobernador Festo.

31 Astán aparte rey Agripa y gobernador Festo ixtarahuaní:

—Jaé chixcú nitú lin talakalhín, ni para mininí catánulh nac pulachín o namaknicán.

32 —¡Xlicana! Tlan ixtimakxtakui catáxtulh para ni ixtísquilh camakalhapálih emperador nac Roma —huá rey Agripa.

27

Malakachacán Pablo nac Roma

1 Acxni huak laccaxlakolh nacamalakachacán Pablo y xamakapítzi tachínín nac Roma, camacamaxquica nacamaktakalha chatum capitán ixuanicán Julio, ixcatatapaksí itsoldados emperador.

2 Nac cachiquín Adramitio ctajúu nac aktum barco nima ixama pakán nac Asia, ixquincataanan Aristarco xalac Tesalónica.

3 Ixlichalí cchau nac Sidón. Julio tzúculh taralín Pablo y limáxtakli catáctalh y caalh calakpaxialhnán ixamigos y catamáxquilh tú ixtalacasquín.

4 Ctaxtúu nac Sidón y xacchanitahuá ixítat chúchut acxni licuánit tzúculh unán, entonces cmamakspitui isla de Chipre

⁵ y ccaṭilakatzaláu lacatzú ixquilhtun pupunú puḷataman caḥuanicán Cilicia y Panfilia y ṭḷan cṭactáu nac caḥiquín huanicán Mira liṭapaksí Licía.

⁶ Aná jaé caḥiquín capitán Julio tákasli aktum barco xalac Alejandría ixama pakán nac Italia y juú quincamujucán xlacata ṭḷan nacchanáu nac Roma.

⁷ La ctaxtúu nac Mira quimbarcojcan lakasut tzúculh ṭḷahuán porque snun ixunama y takalán cchau nac puḷataman Gnido. Pero ni lá cṭactáu y cau pakán nac puḷataman Creta, clilacacháu tíyat nima ixtanunít nac pupunú ixuanicán Salmón, y como na ni lá cṭactáu juú,

⁸ cmamakspitui alakchú amá puḷataman y ccaw nac caḥiquín Buenos Puertos, ixlitakalhpaxtoka caḥiquín Lasea. ¡Chuná jaé ixlimakas chichiní ṭḷan cṭactáu nac tíyat!

Pablo y xamakapitzi cristianos aṭzú ni tamuxtú

⁹ Juú ctamakxtakui lhuhua chichiní porque ni ixtakenú ni ṭḷan quilhtamacú, y xahuá como ixtanumajá calonkni ni lá ixtatlahuán barco nac pupunú.

¹⁰ Huá xlacata Pablo calihuánilh tí ixtapuxcún amá barco:

—Para taxtuyáu laṭa jaé quilhtamacú ṭḷan takpuspita barco y nalaktzanká huak tacuca y hasta na ṭḷan makatzankayáu quilistacnicán para muxtuyáu.

¹¹ Capitán Julio ni lakátih tú huá Pablo y mas matlánilh tú ixtahuán ixpuchina barco y xacapitán.

12 Xlacán ixtachamputún nac Fenice porque aná mas tlan ixuanit quilhtamacú y xahuá ixtajicuán para ixbarcojcán nalactucxa un, y nac Fenice masqui na aná ixuí amá nac pulataman Creta, ni lihua ixchán un.

13 Ixlíchali acxni xkákalkh ixtasí lan ama huan quilhtamacú y lacapala camacxtuca lhakat nima ixtalitlahuán barco; ctaxtúu jaé cachiquin Buenos Puertos y tzúculh tlahuán quibarcojcán lacatzú ixquilhtún jaé pulataman Creta.

14 Ni makas xactlahuanitáu acxni taketachi akxtulun, ixminachá ixtampaján y tzúculh lin quibarcojcán nac ixítat pupunú.

15 Tí ixtamatlahualin tatzáksalh tamaspita pakán ní ixuí tíyat, pero como snun tlihueke ixmima un camakatlájalh y talimákxtakli caquincalin un xanítá ixlacasquin.

16 Cchau nac aktum isla huanicán Clauda; juú ni snun ixunama y tlan cmacxtúu actzu akpáklhat nima xacxuatalináu nac chúchut.

17 Astán makapitzi marineros tzúculh talakchí amá barco xlacata nitú nalaní, pues tácxilhli xlacata un ixcalima pakán ní ixtamakstoknit luhua muntzaya nac ixítat chúchut, y como ixtajicuán para natacanatayá aná, tamactilh lhakat nima ixlitlahuán barco ixcahuanicán velas y talimákxtakli camatlahuanilh un xanítá ixlacasquin pero mas lakasut.

18 Ixlíchali chúchut mas tzúculh takstampuyahuá, y como ixtajicuán para natamuxtú tzúculh tamacán nac chúchut huak lactzinca tacuca.

19 Ixlituxama na tamácalh nac chúchut lata tú nī ixmaclacasquín barco y mas ixmatzincasní.

20 Lhuhua chichiní clatajúu nac chúchut, pues amá nī tlan quilhtamacú nī lá ixtakenú. ¡Nī xacacxiláu chichiní nī para stacu! ¡Hasta xacpuhuanáu aná camán quitayayáu y yaj xacamán latamayáu!

Pablo camacamaja catahuáyalh cristianos

21 Ixkalhiyá lhuhua chichiní lata nī lipaxáu xacuyanáu. Maktum Pablo cahúanilh cristianos:

—Para ixtikaxpáttit la ccahuanín nī cataxtuhuí nac Buenos Puertos nítú ixtiquitáxtulh nī para ixtilílalh tú quitaxtunít.

22 Pero nítú calipuhuántit porque masqui calak-tzánkalh barco nī chatum tí ama muxtú.

23 Pues catzisiní Dios tí clipahúan y cmacuaní quimalakachánilh chatum ángel

24 y quihuánilh: “Nī cajícuañti siempretá pat chipina nac Roma xlacata namaikalhapaliyán emperador, y na ckaxmatnít la calikalhtahuakanita jaé cristianos y nī chatum tí ama muxtú tí tatajumana jaé nac barco.”

25 Huá ccalihuaniyán cakalhítit licamama porque aquit clipahúan Dios y ccatzí xlacata siempre makantaxtí tú malacnú.

26 Masqui atakalán nachanáu nac týat pero nī amán niyáu.

27 Ixkalhí akcutati chichiní lata nī xactacutnítáu nac barco y quibarcojcán ixlilajucán nac mar Adriático caj la actzu likamán. Max tzisa ixtuanít acxni makapitzi marineros tacxcátzilh ixtachamana ixquilhtun pupunú.

²⁸ Lacapala tamáca_lh kantum tasíu ixtampun chúchut ixkahlí ixlipulhmán treinta y seis metros; ixlipunchú tamujupá ixkahlíyá veintesiete metros.

²⁹ Makapitzi tasacua tamáca_lh kantati anclas xla lican nac chúchut porque ixtajicuán para nalaxtahuacá amá barco nac chíhuix nima ixtahilana nac ixquilhtun pupunú. Ixtalacasquín caxkakahá tuncán.

³⁰ Makapitzi tasacua tamáctilh aktum actzu akpáklhat ixtatactaputún xlacata natachíyahuá amá barco, pero xlacán ixtatzalaputumana porque ixtajicuán para nataní.

³¹ Pablo lálalh capitán Julio y huánilh:

—Para namá lacchixcuhuín ni tatamakxtaka nac barco huak aquín amán muxtuyáu.

³² Xlacán takáxmatli tú cahúanilh y talimapaksinilh cachucuca amá tasíu nima ixtalimactinít akpáklhat y aná tamáxxtakli nac chúchut.

³³ Acxni tzúculh spalh cahúan Pablo calitlán cahúanilh huak cristianos:

—Kalhíyá aktuy xamana lata ni lipaxáu huayanáu,

³⁴ chí cahuayántit cana actzú; yaj tú calipuhuántit pues ni pat makatzankayátit ni para kancstum minchixitcán.

³⁵ Astán máxtulh actzu simita y lata ixlacatincán cristianos paxcatcatzínilh Dios ixtahuá y tzúculh huayán.

³⁶ Xamakapitzi na tapaxáhuah tziná y tamakslihuékelh Pablo, huak tlan cuayáu.

³⁷ Quiljhuakcán cristianos tí xactajumanáu jaé nac barco dos cientos setenta y seis xacuanítáu.

Takpuspita barco nac chúchut

³⁸ La cuayankóu tzucuca macancán nac pupunú huak trigo nima ixlimincán ixmatzincasní barco.

³⁹ Acxni xkákahl clilacacháu aktum pulataman pero ni xaccatziyáu la huanicán; cacxilhui titzú ixquilhtún kalhí muntzaya. Makapitzi tzúculh tahuán:

—Calixilhuí para tlan lináu jaé barco nac ixquilhtún.

⁴⁰ Tuncán tzucuca cachucucán tasíu nima ixtalichín anclas, nac pupunú camakxtakca; na caxcutca amá quihui nima ixlimalakspitcán barco. Amá lhakat nima ixlitlahuán barco camacxtuca nac ixakstín, y un tzúculh lin barco nac ixquilhtún pupunú.

⁴¹ Xacchamanahuá ixquilhtún acxni ¡lhkenn! quincamacanín chúchut quibarcojcán lacatum ní calujua. Ixlacatín barco tzúculh litaktzí muntzaya y xala ixtankén tzúculh lactucxa ixlitlihueke chúchut acxni ixtahuacayachi.

⁴² Huak aquín chutá ¡slupp! xacyanáu y amá soldado tahuánilh capitán Julio:

—¡Cacamaknihuí huak tachinín xlacata ni nataxquihuatnán ixquilhtún y natatzalá!

⁴³ Xlá lacapástacli ixamigo Pablo y lakmaxtupútulh ixlistacni huá ni limatlánilh y huata mapaksínalh:

—Amá tí tlan caxquihuátnalh,

⁴⁴ y xamapitzi catamaclacásquilh lactzu lhtacala o xatuta tatakasa, pero catatzáksalh tachán ixquilhtun pupunú.

Huak cristianos lakasut ctzucúu ctacutáu. ¡Ní chatum tí múxtulh, huak ctaxtuní!

28

Tantum luhua macaxcá Pablo y nítú laní

¹ Ixlipunchú ccatzúu xlacata xacchanítáu nac isla de Malta.

² Amá cristianos xala amá pulataman tzúculh tachín y tamamákstokli lhcúyat xlacata nacskonáu porque licuánit ixlonknán y sen nì ixtakenunit.

³ Pablo na tíyalh patzú quihui y acxni itsacma tantum luhua táxtulh, macatahuácalh y macáxcalth.

⁴ Amá cristianos xalac Malta acxni tácxilhli la ixmacaxcanit luhua tzúculh tahuán:

—Tí xlicana lin talakalhín siempre xokonán. Namá chixcú taxtúnih nì nìlh nac pupunú, pero como makninanit, Dios nì lacasquilh calatámalh.

⁵ Pablo lhken mácalh amá luhua nac lhcúyat la nítú calánih.

⁶ Huak ixtapuhuán xlacata ixama macacún o nì para catzì la ixama tamayachá catiyatni xanín, pero como pasárlalh luhua quilhtamacú y nítú ixlaní tzúculh tahuán:

—¡Jaé chixcú max chatum dios! ¿Huanchi nì pútilh ixveneno namá luhua?

Pablo lichancán xpumapaksin emperador

⁷ Gobernador xalac Malta ixuanicán Publio y na quincalakalhamán y quincalimakxtakni clatamáu nac ixcaquiuhín nima ixkalhí lacatzú ní xactacutnítáu. Xlá quincamaहुín aktutu chichiní.

8 Ixticu gobernador ixkalhí palha lhcúyat, ixpuṭima stínit. Pablo acxni huanica tú ixkalhí lákalh nac ixchic y líkalhtahuakánih Dios; astán huilínih ixmacán nac ixmacni y tuncán aksánalh amá kolú.

9 Acxni tacátzilh cristianos tú ixtlahuanit Pablo, tzúculh talakmín lhuhua tatatlanín y xlá camaksánih.

10 Tú ixtlahuanit Pablo huak ixtapaxcatcatzíní y lhuhua tú quincamasquihuicán acxni ctaxtúu xlacata nitú naquincatzankaniyán nac tijia.

11 Aktutu papá clatamáu juú y cpuáu aktum barco xalac Alejandría ixuanicán Los Gemelos y juú ixtamakxtaknit calonkni.

12 Pula cchau nac Siracusa, aná jaé cachiquín ctamakxtakui aktutu chichiní.

13 Cmamakspitui jaé pulataman y cchau nac Regio; ixlichalí tzucupá min un pero chí quincamaktayán tziná porque ixlituxama tlan cchau nac cachiquín huanicán Puteoli.

14 Juú ccatatanoklhui makapitzi tí ixtalipahuán Jesús y ccatalatamáu aktum xamana, y astán cau nac Roma.

15 Huak ixamigos Pablo acxni tacátzilh ixama nac Roma támilh talakapaxtoka; makapitzi takálhílh lacatum ní ixuanicán Foro de Apio, y xaputum takálhílh nac Tres Tabernas. Pablo snun paxáhualh y paxcatcatzínih Dios tú ixtlahuanit ixlacata y kálhílh mas licamama.

16 Acxni cchau nac Roma Pablo linca ixpumapaksin emperador y xlá limáxtakli calatámah ní ixlacasquín, pero siempre chatum soldado ixmaktakalha.

Pablo lichihuínán huanchi manuca nac pulachin

17 Ixkalhí aktutu chichiní lata ixchanit Pablo nac Roma acxni camatasaninalh tí ixtacpuxcún cristianos nac sinagoga jaé cachiqún, y chuné cāchihuínalh:

—Huak huixín litacamán, camán cahuaniyán xlacata aquit nī clakmakanit tú lismaninitáu aquín judíos, pero nac Jerusalén quinchipaca y quimacamastaca ixmacán mapaksina romano.

18 Xlacán ixquintamakxtakputún porque nī tatákasli tú naquintaliyahúa xlacata naquintamakní.

19 Pero namá judíos nī tamaatlánilh huá ccalihuánilh mejor caquimakalhapálih emperador juú nac Roma. Pero jaé nī huamputún xlacata aquit nī ccalakalhamán quintapakánat judíos.

20 Aquit ccatasanín xlacata naquilalakapasáu y nacatziyátit xlacata clitachín jaé cadenas porque ccanajlanit milh Cristo tí ama quincalakmaxtuyán.

21 La takaxmatkolh ixtachihuín xlacán tahuánilh:

—Nac Roma taminit makapitzi lacchixcuhuín xalac Jerusalén, pero nī chatum tí liminit tachi-huín xlacata aktzankanita o tlahuanita tú nī tlan.

22 Pero clacasquináu chí quilahuaníu ticu huix lipahuana porque huata ccatziyáú xlacata namá tí talipahuán Jesús canihúa nī cacxilhputuncán.

23 Taláclhcalh natatamakstoka aktum chichiní y lhuhua cristianos támilh. Pablo calacspítnilh ixtachihuín Dios y cahuanilh lata tú ixlichihuinanit Moisés y tú ixtatzoknit profetas

ama tlahuá Dios nac ixpulatamancán; istzucú chihuínán tzisa hasta smalankán ixquitayá.

²⁴ Lhuhua talipáhualh Jesús, pero lhuhua ni tacanájlah.

²⁵ Putuy tatapítzilh cristianos. Pablo cahuanilh:

—Tú malacpuhuanilh Espíritu Santo profeta Isaías, chí kantaxtuparanit. Xlá cahuanilh quinaticún:

²⁶ Huixín pat kaxpatátit quintachihuín pero nitú pat makachakxiyátit;

lachuananátit pero nitú pat acxilátit,

²⁷ porque minacujcán snun lanit.

Kalhiyátit mintakencán y ni akahuananátit;

kalhiyátit lakastapu y nitú acxilátit.

¿Tucu calimacuaniyán minacujcán?

Nitú makachakxiyátit porque ni para quilalakmináu xlacata naccamaksaniyán.

²⁸ 'Ná camán cahuaniyán xlacata Dios malacunit ná ama calakmaxtú huak cristianos tí ni judíos y xlacán tatzucunittá talipahuán Jesús.

²⁹ Amá judíos tatáxtulh y tzúculh taralihuaní para xlicana o ni xlicana tú ixcahuaninít Pablo.

³⁰ Pablo sácualh aktum chiqui y juú latámah nac Roma aktuy çata ixcamaklhtinán tí ixtalak-paxialhnán.

³¹ Xlá latiyá ixlacspita ixtachihuín Dios, ixuán tú xlacata ixlimalakachacanit Ixkahuasa Jesucristo caquilhtamacú, y chuná jaé líalh quilhtamacú y nití ixlhuaní la ixchihuínán.

Xasasti talaccaxlan
New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac,
Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0